

FR

BE

Planet Dewy

30/50



 **sime**®

POUR L'INSTALLATEUR

INDEX

1	DESCRIPTION DE LA CHAUDIERE	page 2
2	INSTALLATION	page 4
3	CARACTERISTIQUES	page 13
4	UTILISATION ET ENTRETIEN	page 16

Die komplette technische Dokumentation in deutscher Sprache des Geräts steht beim Importeur zur Verfügung.

IMPORTANT

Opérations à réaliser avant de procéder à l'installation du générateur :

- On conseille de procéder au nettoyage de l'installation avant de procéder à l'installation de la chaudière, en utilisant un détergent spécifique pour installations de chauffage. En particulier, dans les vieilles installations, pour éliminer la boue formée par les résidus de corrosion. On peut recourir, dans ce but, à "CV Cleaner" d'Alentra, en se conformant aux instructions données par le fournisseur.

Opérations à réaliser au moment de procéder à l'installation du générateur:

- L'installation ayant été menée à bien, on conseille d'ajouter, à l'eau du circuit primaire, un produit d'inhibition pour le contrôle des corrossions, des formations de dépôts et de la croissance microbiologique. On peut utiliser, dans ce but, "CV Protector" d'Alentra, en suivant les instructions du fournisseur.

Lors du premier allumage de la chaudière, il est recommandé de procéder aux contrôles suivants:

- Contrôler qu'il n'y a pas de liquides ou de matériaux inflammables à proximité de la chaudière.
- S'assurer que la connexion électrique a été effectuée correctement et que le fil de terre est relié à une bonne installation de terre.
- Ouvrir le robinet du gaz et vérifier la tenue des raccords y compris celui du brûleur.
- S'assurer que la chaudière est prévue pour le type de gaz fourni.
- Vérifier que le conduit d'évacuation des produits de combustion est libre et/ou a été monté correctement.
- S'assurer que les éventuelles vannes sont ouvertes.
- S'assurer que l'installation est remplie d'eau et a une bonne évacuation.
- Vérifier que le circulateur n'est pas bloqué.
- Evacuer l'air présent dans la tuyauterie du gaz en agissant sur le purgeur spécial prise de pression placé à l'entrée de la soupape de gaz.

1 DESCRIPTION DE LA CHAUDIERE

1.1 INTRODUCTION

Les "PLANET DEWY 30/50" avec bouilleur à accumulation en acier inox, sont des groupes thermiques pré-mélangés à

condensation qui utilisent la technologie du microprocesseur pour le contrôle et la gestion des différentes fonctions. Ils sont conformes aux directives européennes 90/396/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE,

92/42/CEE et à les normes européennes EN 483 - EN 625. Veuillez respecter les instructions de ce manuel pour réaliser une installation correcte et garantir le fonctionnement parfait de l'appareil.

1.2 DIMENSIONS

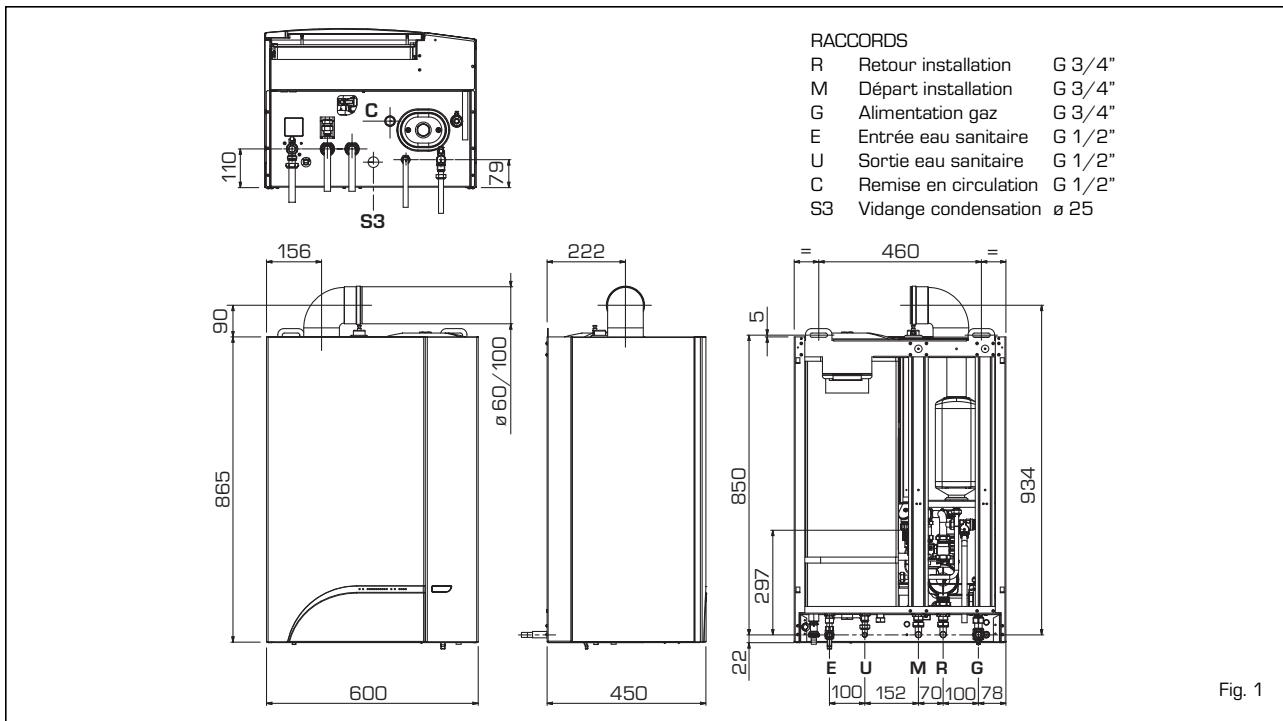
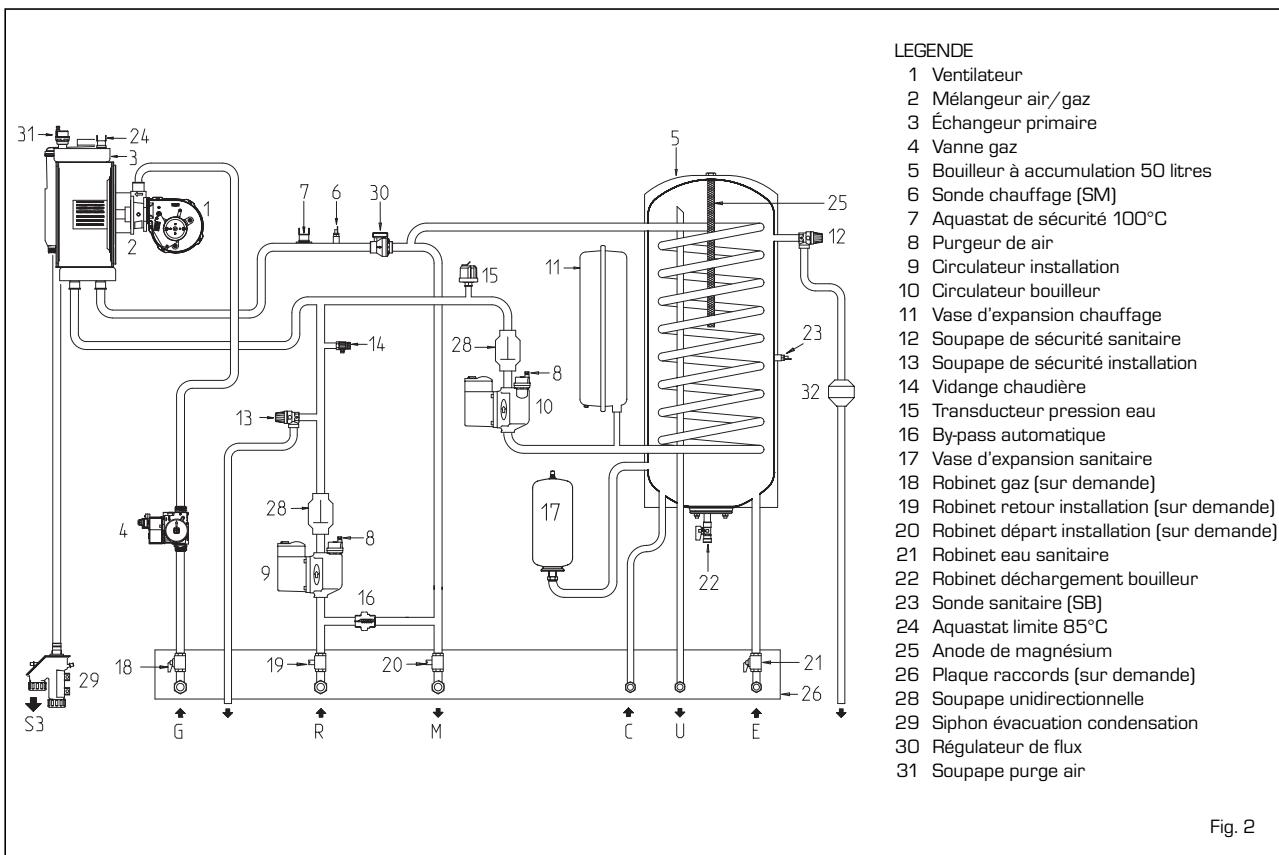


Fig. 1

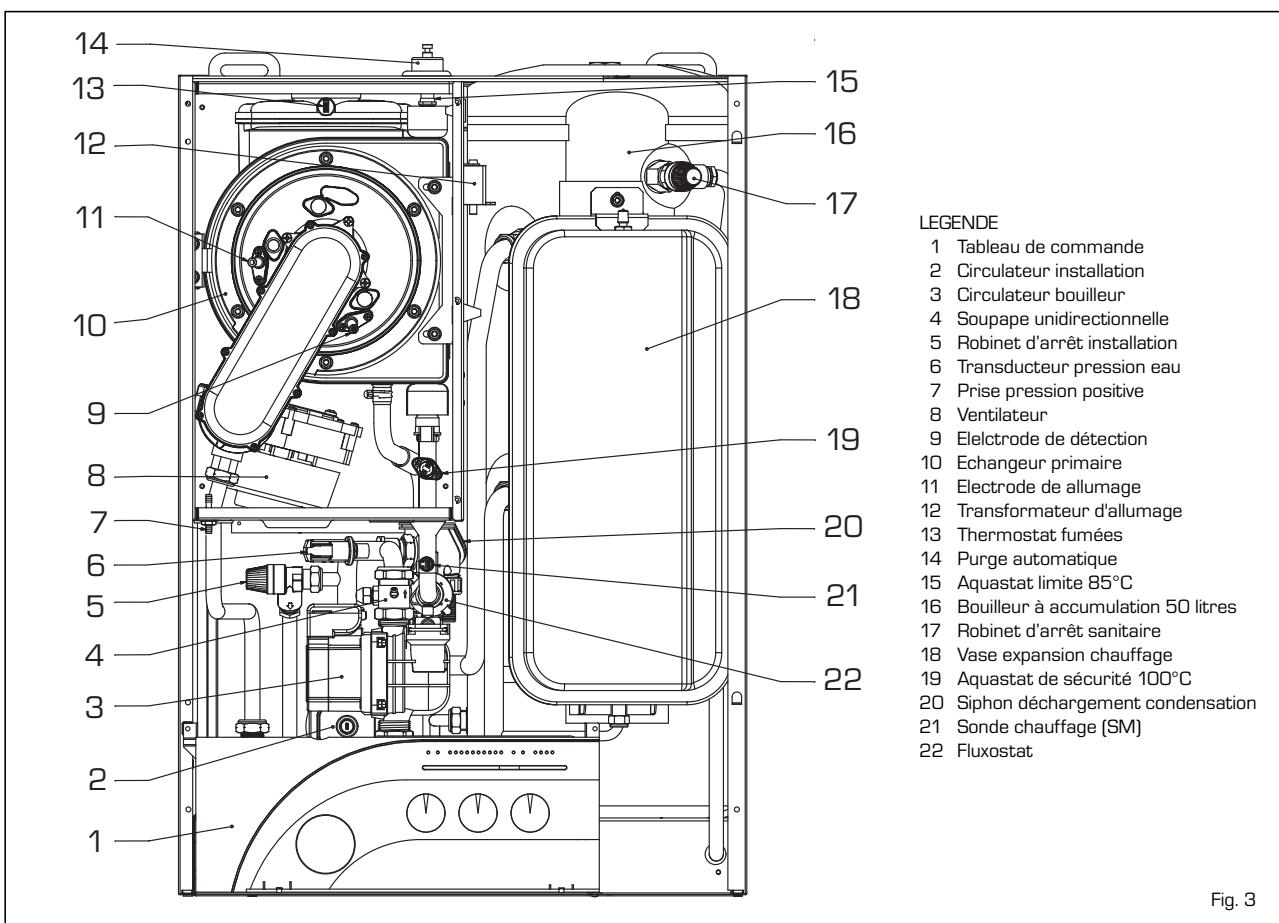
1.3 DONNEES TECHNIQUES

30/50			30/50		
Puissance thermique chauffage			Contenance eau	I	10,0
Nominale [80-60°C]	kW	22,3	Plage de régulation chauffage	°C	20/80
Nominale [50-30°C]	kW	24,4	Capacité vase d'expansion	I	10
Minimum [80-60°C]	kW	7,8	Pression vase d'expansion	bar	1
Minimum [50-30°C]	kW	8,4	Consommation en chauffage		
Débit calorifique chauffage			Nominale/Minimum [G20]	m³/h	2,43/0,84
Nominale/Minimum	kW	23,0/8,0	Nominale/Minimum [G25]	m³/h	2,83/0,84
Débit calorifique sanitaire			Nominale/Minimum [G31]	kg/h	1,79/0,62
Nominale/Minimum	kW	30,0/8,0	Production eau sanitaire		
Rendement thermique utile [80-60°C]			Pression max eau sanitaire	bar	7
Minimum - Maximum	%	94,5 - 96,9	Débit sanitaire spécifique [EN 625]	l/min	16,0
Rendement thermique utile [50-30°C]			Débit sanitaire continu Δt 30°C	l/min	14,1
Minimum - Maximum	%	104,9 - 106,1	Capacité du ballon	I	50
Classe NOx		5	Temps de récupération de 25°C à 55°C	min	3'45"
Température fumées			Plage de régulation sanitaire	°C	30/60
Nominale/Minimum [80-60°C]	°C	68/69	Capacité vase d'expansion sanitaire	I	2
Nominale/Minimum [50-30°C]	°C	47,3/46,9	Consommation en sanitaire		
Débit fumées	kg/h	50,2	Nominale/Minimum [G20]	m³/h	3,17/0,84
CO ₂ % méthane [G20]	nom/min	9,1/9,1	Nominale/Minimum [G25]	m³/h	3,69/0,84
CO ₂ % méthane [G25]	nom/min	9,1/9,1	Nominale/Minimum [G31]	kg/h	2,33/0,62
CO ₂ % propane [G31]	nom/min	10,0/10,0	Pression de alimentation gaz		
Puissance électrique absorbée	W	160	G20/G25	mbar	20/25
Degré d'isolation électrique		IPX4D	G31 [Propane]	mbar	37
Catégorie en France		II2Er3P	Injecteurs gaz principal		
Catégorie en Belgique		I2E(S)B	Quantité	n°	1
Type		B23-53/C13-33-43-53-83	G20/G25	ø mm	7,0
Pression maximum de service	bar	3	G31	ø mm	5,0
Température maximum	°C	85	Poids	kg	70

1.4 SCHEMA FONCTIONNEL



1.5 COMPOSANTS PRINCIPAUX



2 INSTALLATION

L'installation s'entend fixe et devra être effectuée par des entreprises spécialisées et qualifiées, conformément aux instructions et aux dispositions indiquées dans ce manuel. Il faudra en outre respecter les normes et les réglementations actuellement en vigueur.

2.1 VENTILATION DU LOCAL CHAUDIERE

Les chaudières peuvent en revanche être installées, sans aucune contrainte d'emplacement et d'apport d'air comburant, dans n'importe quel local domestique.

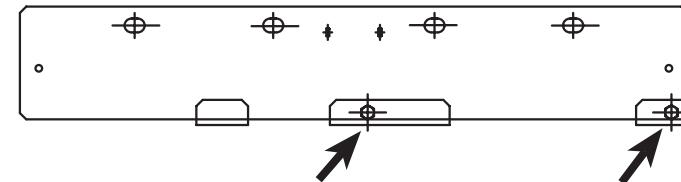


Fig. 4

2.3 ETRIER DE SUPPORT

Pour monter l'étrier de support, livré avec la chaudière, se conformer aux instructions suivantes (fig. 4):

- Fixer l'étrier au mur au moyen des vis de fixation.
- Contrôler avec une niveau d'eau à bulle que la position soit parfaitement horizontale.

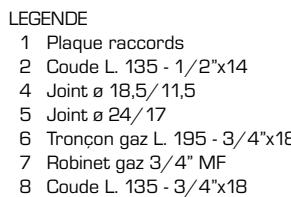


Fig. 4/a

2.3.1 Kit coude de connexion (en option)

Pour effectuer le montage des coude de connexion compris dans le kit code 8075423, se conformer aux instructions reportées sur la fig. 4/a.

2.3.2 Kit robinets de connexion (en option)

Pour effectuer le montage des robinets de connexion compris dans le kit code 8091809, se conformer aux instructions reportées sur la fig. 4/b.

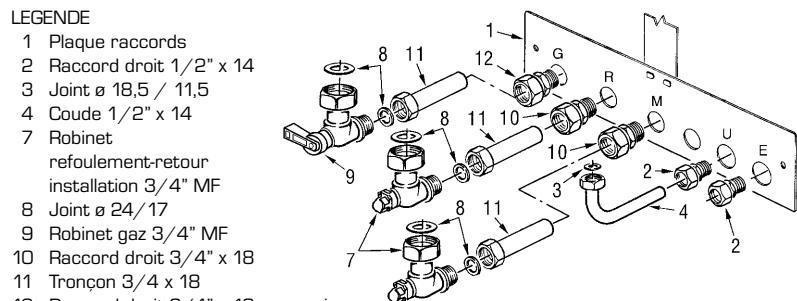


Fig. 4/b

2.3.3 Régulateur de débit

A l'entrée de l'eau sanitaire est installé un régulateur de débit de couleur marron de 12 l/min (fig. 5).

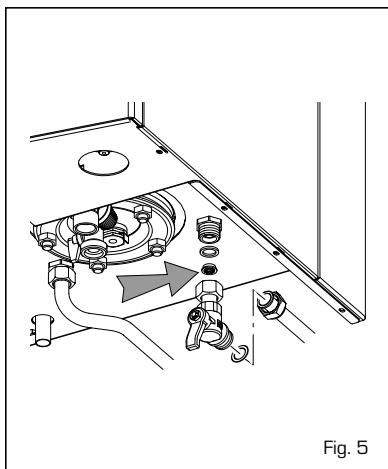


Fig. 5

2.4 BRANCHEMENT INSTALLATION

Pour protéger l'installation thermique contre la corrosion, les incrustations ou les dépôts nuisibles, il est de la plus grande importance, après l'installation de l'appareil, de procéder au lavage de l'installation en utilisant des produits appropriés tels que, par exemple, le Sentinel X300 ou X400. Des instructions complètes sont fournies avec les produits mais, pour obtenir des informations complémentaires, il est possible de contacter directement la firme GE Betz. Après le lavage de l'installation, pour assurer une protection à long terme contre les corrosions et les dépôts, on conseille de recourir à des inhibiteurs tels que le Sentinel X100.

Il est important de vérifier la concentration de l'inhibiteur après chaque modification apportées à l'installation et à chaque inspection d'entretien, selon ce qui a été prescrit par les producteurs (des tests prévus à cet effet sont disponibles auprès

des détaillants). Le dispositif d'évacuation de la soupe de sécurité doit être relié à un entonnoir de récolte pour convoyer l'éventuelle purge en cas d'intervention.

Au cas où l'installation de chauffage serait sur un plan supérieure par rapport à la chaudière il est nécessaire d'installer sur les tuyauteries de départ/retour de l'installation, les robinet d'interception.

ATTENTION: A défaut d'un lavage de l'installation thermique et d'une addition d'un inhibiteur adéquat, la garantie qui couvre l'appareil sera considérée comme nulle.

Le branchement au gaz devra être réalisé conformément au règlement national NBN D 51.003/NBN D 51.006. En dimensionnant les tuyauteries du gaz, du compteur à la chaudière, tenir compte des débits en volumes (consommations) en m³/h et de la densité du gaz concerné.

Les sections des tuyauteries qui constituent l'installation doivent garantir un apport de

gaz suffisant pour couvrir la demande maximum, tout en limitant la perte de pression entre le compteur et tout appareil d'utilisation ne dépassant pas:

- 1,0 mbar pour les gaz de la seconde famille (G20 - G25)
- 2,0 mbar pour les gaz de la troisième famille (G31).

A l'intérieur de la chemise se trouve une plaquette adhésive indiquant les données techniques d'identification et le type de gaz pour lequel la chaudière a été conçue.

2.4.1 Branchement évacuation condensation

Pour recueillir la condensation, il est nécessaire de relier l'égouttoir siphonné à l'évacuation vers le réseau civil par un tuyau présentant une pente de 5 mm par mètre. Seules les tuyauteries en plastique des évacuations civiles normales sont adaptées pour convoyer la condensation vers le réseau des égouts desservant l'habitation.

2.4.2 Filtre sur la tuyauterie du gaz

La vanne gaz est livrée munie d'un filtre à l'entrée qui n'est pas en mesure de retenir les impuretés contenues dans le gaz et dans les tuyauteries de réseau.

Pour éviter le dysfonctionnement de la soupe ou parfois même l'exclusion de la sécurité dont elle est équipée, nous conseillons de monter un filtre adéquat sur la tuyauterie du gaz.

2.5 REMPLISSAGE INSTALLATION

La pression de chargement avec installation froide doit être de **1 bar**. Le remplissage doit être effectué lentement, afin que les bulles d'air puissent sortir à travers les dispositifs spéciaux de purge.

2.6 CONDUIT COAXIAL

Le conduit d'aspiration et de déchargement

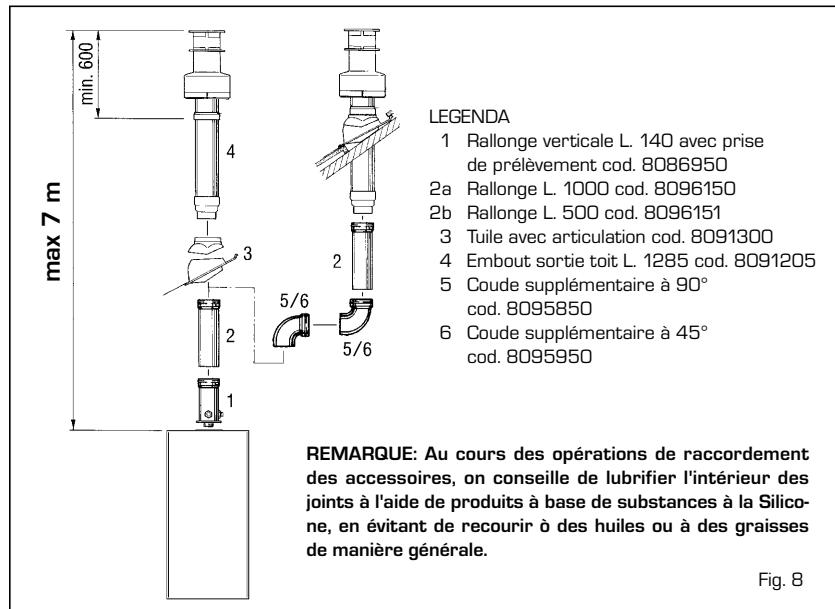


Fig. 8

coaxial ø 60/100 est livré dans un kit code 8096250 accompagné des instructions pour le montage.

2.6.1 Accessoires du conduit coaxial

Les accessoires nécessaires à la réalisation de cette typologie de déchargement ainsi que les systèmes de raccordement pouvant être opérés, sont illustrés fig. 7.

Avec le coude fourni dans le kit, la longueur maximum du tube ne devra pas dépasser 4,6 mètres.

Quand on utilise la rallonge verticale cod. 8086950, la partie terminale du conduit devra toujours présenter une sortie horizontale.

2.6.2 Sortie sur le toit du conduit coaxial

Les accessoires nécessaires à la réalisation de cette typologie de déchargement et les systèmes de raccordement possibles sont indiqués fig. 8.

On peut insérer trois rallonges maximum et atteindre une longueur rectiligne de 7 mètres. Si deux changements de direction se révélaient nécessaires sur le développement du conduit, la longueur maximum de ce dernier ne devra pas dépasser 4,5 mètres.

2.7 CONDUITS SEPARÉS

Un kit spécial permet de séparer les conduits d'évacuation des fumées et d'aspiration de l'air. Le conduit d'aspiration peut être installé indifféremment à gauche ou à droite par rapport au conduit d'évacuation. Les deux conduits peuvent être orientés dans n'importe quelle direction. Pour la mise en place, consulter la figure 9. La longueur maximum globale obtenue en

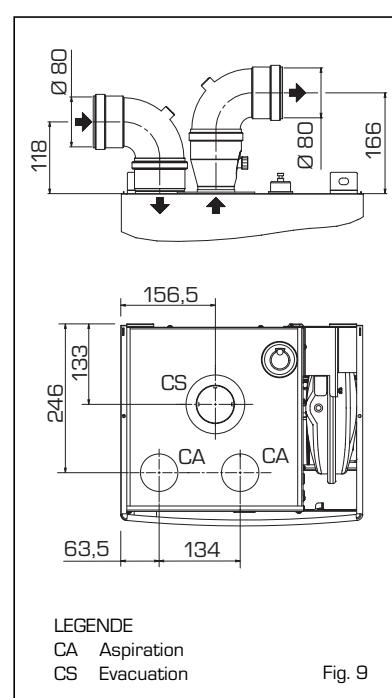


Fig. 9

LEGENDA

- 1a-b Kit conduit coaxial cod. 8096250
- 2a Rallonge L. 1000 cod. 8096150
- 2b Rallonge L. 500 cod. 8096151
- 3 Rallonge verticale L. 140 avec prise de prélèvement cod. 8086950
- 4a Coude supplémentaire à 90° cod. 8095850
- 4b Coude supplémentaire à 45° cod. 8095950

REMARQUE: Au cours des opérations de raccordement des accessoires, on conseille de lubrifier l'intérieur des joints à l'aide de produits à base de substances à la Silicone, en évitant de recourir à des huiles ou à des graisses de manière générale.

ATTENTION:

- L'installation de tout coude supplémentaire à 90°, diminue le parcours disponible de 0,90 mètre.
- L'installation de tout coude supplémentaire à 45°, diminue le parcours disponible de 0,45 mètre.

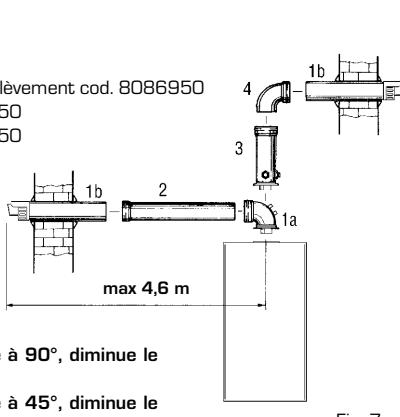


Fig. 7

additionnant les longueurs des tuyauteries d'aspiration et de déchargement est déterminée par les pertes de charge des accessoires présents et ne devra pas être supérieure à 13 mm H₂O.

Pour les pertes de charge de chaque accessoire, se reporter au **Tableau 2**.

2.7.1 Accessoires conduits séparés

Pour réaliser cette typologie de déchargement, nous fournissons un kit code 8089911 [fig. 10]. La gamme complète des accessoires nécessaires aux exigences d'installation est indiquée fig. 11.

2.7.2 Connexion à des cheminées déjà existantes

Le tuyau d'évacuation ø 80 peut être également relié à de cheminées déjà existantes. Quand la chaudière travaille à une température peu élevée, il est possible d'utiliser les cheminées normales si les conditions suivantes sont respectées:

- La cheminée ne doit pas être utilisée par d'autres chaudières.
 - L'intérieur de la cheminée doit être protégé du contact direct avec la condensation de la chaudière.
- Les produits de la combustion doivent être convoyés par une tuyauterie flexible ou par des tuyaux rigides en plastique présentant un diamètre d'environ 100-150 mm, en veillant au drainage siphonné de la condensation au pied de la tuyauterie. La hauteur utile du siphon doit être d'au moins 150 mm

2.7.3 Sortie sur le toit des conduits séparés

Les accessoires nécessaires à la réalisation de cette typologie de déchargement et

TABLEAU 2

Accessoires ø 80	Perte de charge (mm H ₂ O)		
	Aspiration	Evacuation	Sortie toit
Coude à 90° MF	0,30	0,50	-
Coude à 45° MF	0,20	0,40	-
Rallonge L.1000 (horizontale)	0,20	0,40	-
Rallonge L.1000 (verticale)	0,30	0,30	-
Embout d'évacuation	-	0,40	-
Embout d'aspiration	0,10	-	-
Collecteur	0,30	-	-
Embout de sortie toit L.1381	-	-	0,60

Exemple de calcul d'installations consenties vu que la somme des pertes de charge de chaque accessoire insérés est inférieure à 13 mm H₂O:

	Aspiration	Evacuation			
7 mètres tube horizontal ø 80 x 0,20	1,40	-			
7 mètres tube horizontal ø 80 x 0,40	-	2,80			
n° 2 coudes 90° ø 80 x 0,30	0,60	-			
n° 2 coudes 90° ø 80 x 0,50	-	1,00			
n° 1 embout ø 80	0,10	0,40			
Perte de charge globale	2,10	+ 4,20 = 6,3 mm H ₂ O			

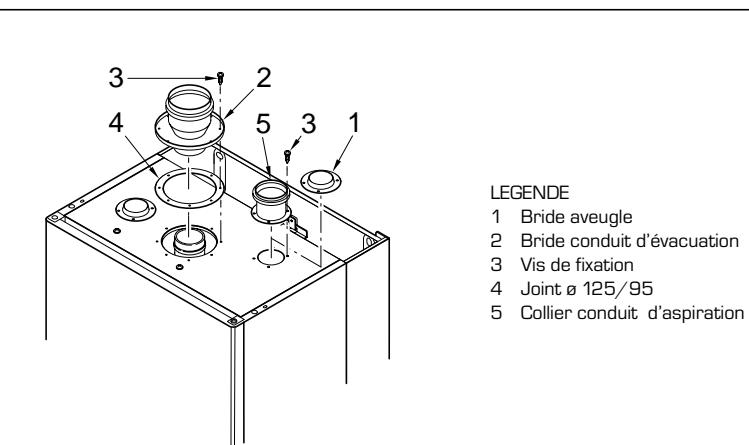
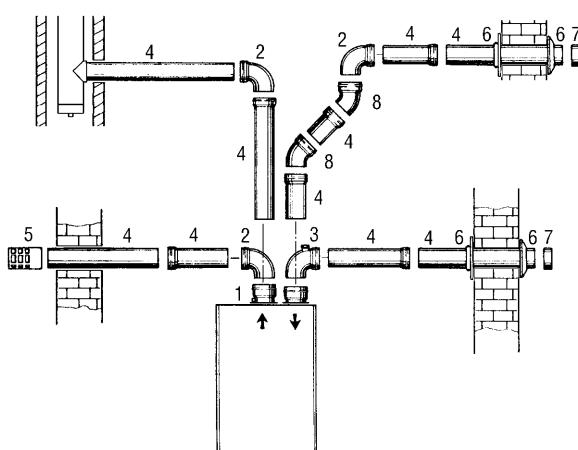


Fig. 10



LEGENDE	
1	Kit conduits séparés cod. 8089911
2	Coude à 90° MF cod. 8077450 (6 pz.)
3	Coude à 90° MF avec prise de prélèvement cod. 8077452
4a	Rallonge L. 1000 cod. 8077351 (6 pz.)
4b	Rallonge L. 500 cod. 8077350 (6 pz.)
5	Embout d'évacuation cod. 8089501
6	Kit colliers int. ext. cod. 8091500
7	Embout d'aspiration cod. 8089500
8	Coude à 45° MF cod. 8077451 (6 pz.)

REMARQUE: Au cours des opérations de raccordement des accessoires, on conseille de lubrifier l'intérieur des joints à l'aide de produits à base de substances à la Silicone, en évitant de recourir à des huiles ou à des graisses de manière générale.

Fig. 11

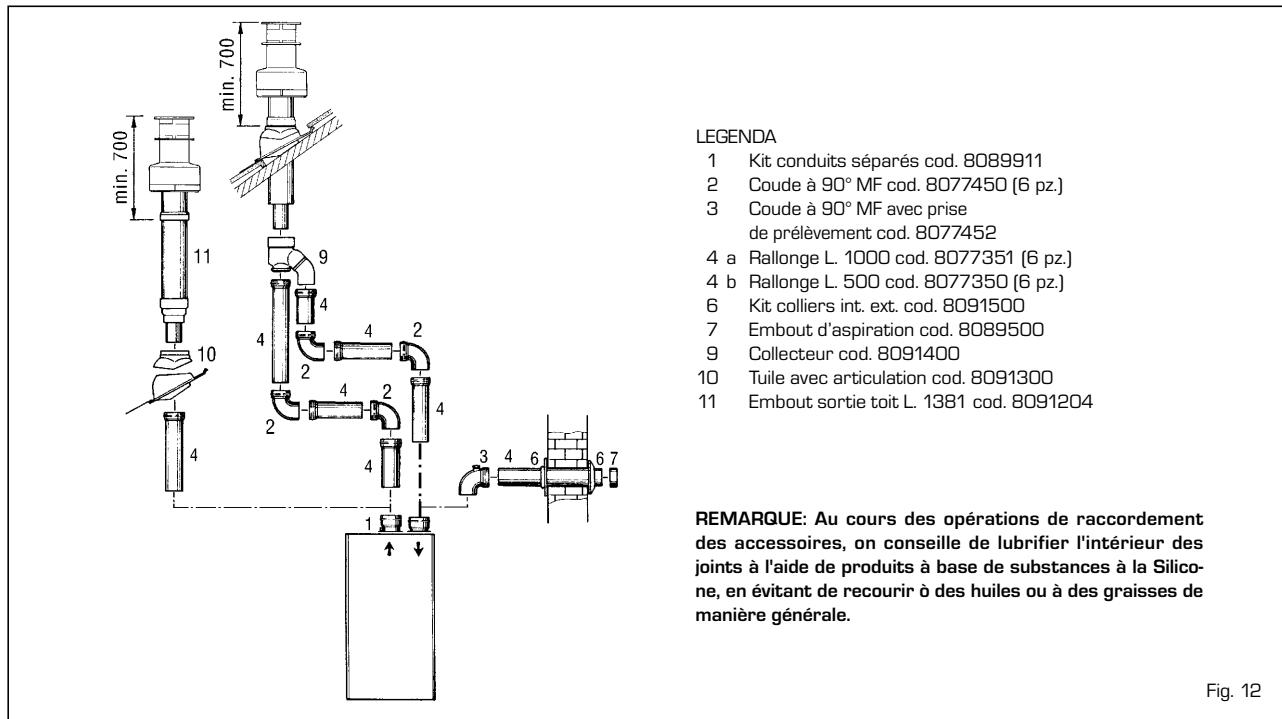


Fig. 12

les systèmes de raccordement possibles sont indiqués fig. 12. On peut obtenir un déchargement concentrique en utilisant le collecteur (fig. 12).

Pour cette typologie de déchargement, la somme du développement maximum consenti des conduits ne devra pas être supérieure à 13 mm H₂O.

Pour calculer les pertes de charge de chaque accessoire se reporter au Tableau 2.

2.8 POSITIONNEMENT DES EMBOUTS DE DÉCHARGEMENT

Les embouts de déchargement des appareils à tirage forcé peuvent être placés sur les murs périphériques externes de l'édifice. A titre indicatif et non contraignant, nous reportons au Tableau 1 les distances minimum à respecter selon la typologie d'un édifice indiqué fig. 13.

2.10 BRANCHEMENT ELECTRIQUE

La chaudière est livrée avec un câble d'alimentation qui, en cas de remplacement, devra être commandé chez SIME. L'alimentation devra être effectuée avec tension monophasée 230V - 50Hz au moyen d'un interrupteur général protégé par des fusibles et une distance entre les contacts de 3 mm minimum.

Respecter les polarités L - N et la mise à la terre.

NOTA: SIME décline toute responsabilité en cas de dommages personnels ou matériels provoqués par l'absence de mise à la terre de la chaudière.

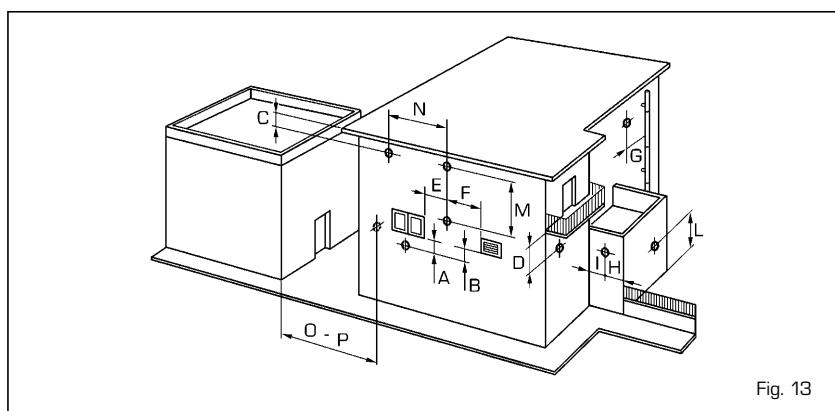


Fig. 13

TABLEAU 1

Position de l'embout	Appareils de 7 à 35 kW (distances minimum en mm)
A - sous la fenêtre	600
B - sous l'ouverture d'aération	600
C - sous la gouttière	300
D - sous le balcon (1)	300
E - d'une fenêtre adjacente	400
F - d'une bouche d'aération adjacente	600
G - de tuyauterie ou évacuations verticale ou horizontale (2)	300
H - d'un angle du bâtiment	300
I - d'un renforcement du bâtiment	300
L - du sol ou d'un autre sol du bâtiment	2500
M - entre deux embouts placés verticalement	1500
N - entre deux embouts placés horizontalement	1000
O - d'une surface frontale sans ouverture ou embout	2000
P - idem, mais avec des ouvertures ou des embouts	3000

- 1] Les terminaux sous un balcon praticable doivent être placés de telle façon que le parcours complet des fumées, de leur point de sortie à leur déchargement du périmètre extérieur du balcon, y compris la hauteur des éventuels garde-corps, ne soit pas inférieur à 2000 mm.
- 2] En ce qui concerne le positionnement des terminaux, les distances adoptées ne devront pas être inférieures à 1500 mm à cause de la proximité de matériaux sensibles à l'action des produits de la combustion (exemple: les gouttières ou les descentes pluviales en matière plastique, les contrevents en bois, etc.), à moins que l'on adopte des mesures de protection pour ces matériaux.

2.10.1 Branchement thermostat d'ambiance [fig. 15 pos. A]

Pour accéder au connecteur de la carte électronique (3), enlever le panneau de protection du tableau de commande et connecter électriquement le thermostat d'ambiance aux bornes TA [5-6] après avoir retiré le pont. Le thermostat ou chronothermostat, dont nous conseillons l'installation afin d'obtenir une meilleure régulation de la température et du confort ambients, doit faire partie de la classe II conformément à la norme EN 60730.1 (contact électrique propre).

ATTENTION: L'application de la tension de réseau sur les fils du connecteur (3) provoque des dommages irréparables à la carte de régulation. Par conséquent, avant de les connecter, vérifier qu'ils ne portent pas de tension de réseau.

2.10.2 Branchement "Logica Remote Control" [fig. 15 pos. B]

Les installations électriques doivent être

conformes aux réglementations locales et les câbles doivent être placés conformément aux spécifications de la basse tension de sécurité EN 60730.

Pour des longueurs allant jusqu'à 25 m, utiliser des câbles ayant une section de 0,25 mm² et pour des longueurs supérieures allant jusqu'à 50m utiliser des câbles ayant une section de 0,5 mm².

Tout d'abord, monter et câbler le socle (2) et insérer ensuite l'appareil qui démarre dès qu'il reçoit le courant.

Pour accéder au connecteur (3) retirer le panneau de protection du tableau de commande et connecter le régulateur climatique aux bornes CR [6-7].

modèle TEL 30.4 LANDIS & STAefa.

2.10.3 Branchement sonde température extérieure [fig. 15 pos. C]

Les câbles doivent être placés conformément aux spécifications de la basse tension de sécurité EN 60730.

Pour des longueurs allant jusqu'à 25 m, utiliser des câbles ayant une section de 0,25 mm² et pour des longueurs supérieures allant jusqu'à 50m utiliser des câbles ayant une section de 0,5 mm².

Pour accéder au connecteur de la chaudière (3) retirer le panneau de protection du tableau de commande et connecter la sonde de température extérieure aux bornes SE [9-10].

ATTENTION:

Sur les bornes 1-2-3-4 de la base (2) ne peut pas être connectée une tension extérieure.

Aux bornes 3-4, peut être connectée un télérupteur du téléphone avec contact à potentiel zéro ou un contact fenêtre.

Un type de carte électronique pour le contrôle des installations civiles via la ligne téléphonique est, par exemple, le

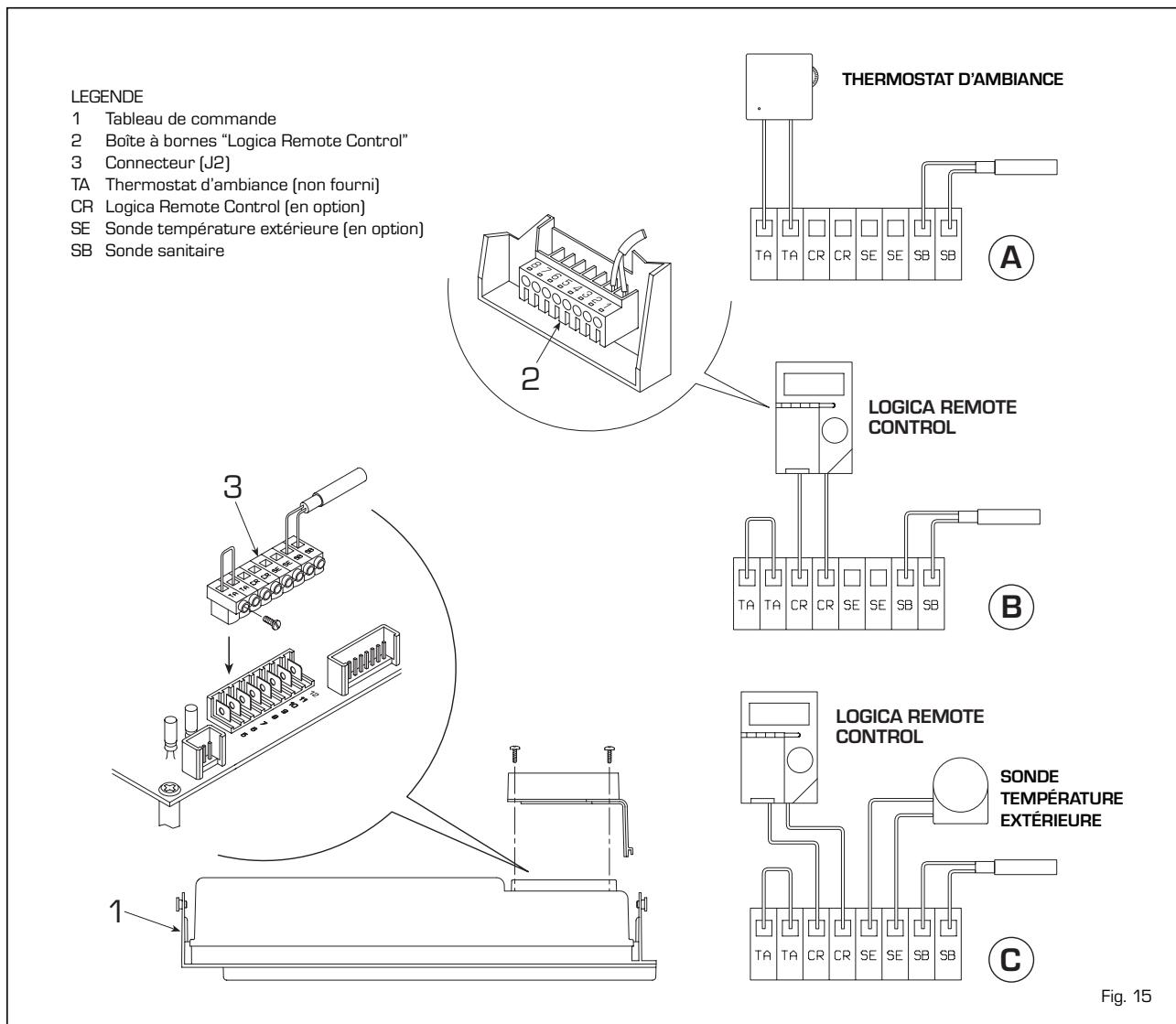
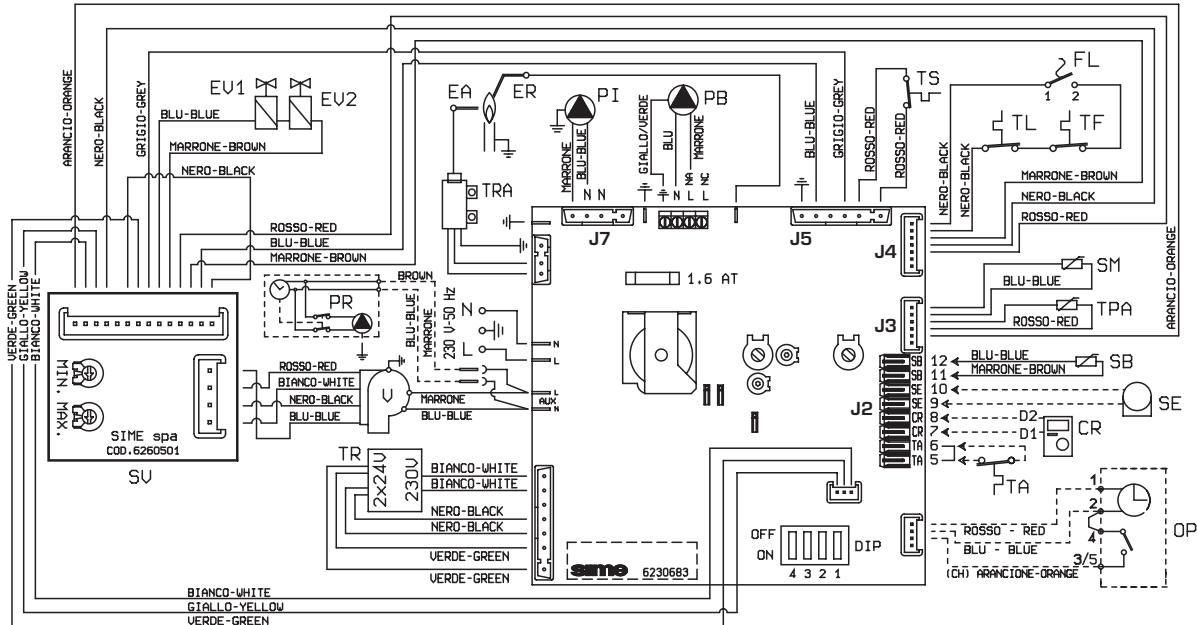


Fig. 15

2.10.4 Schéma électrique



LEGENDE

- EV1 Bobine vanne gaz
- EV2 Bobine vanne gaz
- EA Electrode d'allumage
- ER Electrode de détection
- TS Aquastat de sécurité 100°C
- V Ventilateur
- TPA Transducteur pression eau
- PI Pompe
- SE Sonde externe (en option cod. 8094100)
- TA Thermostat d'ambiance
- SM Sonde chauffage
- TL Aquastat limite
- TRA Transformateur d'allumage
- TR Transformateur 230 - 24V
- FL Régulateur de flux
- SB Sonde sanitaire

CR Logica Remote Control (en option cod. 8092204)

SV Carte ventilateur

OP Horloge de programmation

TF Thermostat fumées

PB Pompe bouilleur

PR Pompe remise en circulation (s'il existe)

Nota: Le thermostat d'ambiance (TA) doit être relié aux bornes 5-6

CODES PIECES DE RECHANGE CONNECTEURS:

- J2 cod. 6278613
- J3 cod. 6278660
- J4 cod. 6278659
- J5 cod. 6278658
- J7 cod. 6278636

Fig. 16

2.11 LOGICA REMOTE CONTROL

Toutes les fonctions de la chaudière peuvent être gérées par un dispositif multifonctions digital en option code 8092204 pour le contrôle à distance de la chaudière et pour la régulation climatique ambiante avec une réserve de fonctionnement de 12 heures. La régulation du circuit de chauffage est déterminée par la sonde de température ambiante intégrée dans l'appareil ou bien par les conditions atmosphériques, avec ou sans flux ambiant, si la chaudière est reliée à une sonde extérieure.

Caractéristiques:

- Unités de commande ergonomiques et subdivisées selon la fonction (niveaux de commande).
- Répartition précise des fonctions de base:
 - le régime de fonctionnement, la correction de la valeur prescrite et la touche de présence sont directement accessibles;
 - les différentes valeurs réelles courantes sont accessibles grâce à la touche "Info";
 - les autres fonctions peuvent être programmées après l'ouverture du panneau;
 - niveau de service spécial avec accès protégé;
- Chaque affichage ou modification est visualisée sur l'écran et confirmée.
- Réglage de l'heure (ligne spéciale pour changer l'heure légale/solaire).
- Programme de chauffage avec un maximum de 3 périodes de chauffage par jour, pouvant être sélectionnées individuellement.
- Fonction de copie pour un transfert aisément.

du programme de chauffage au jour suivant ou au précédent.

- Programme vacances: la programmation s'interrompt pour la période de vacance établie et reprend automatiquement le jour de la rentrée.
- Possibilité de reporter le programme de chauffage aux valeurs standard.
- Bloc de la programmation (sécurité pour les enfants).

tionnement au moyen du réseau téléphonique avec contact externe ou d'un contact fenêtre.

- Fonction légionellose.

2.11.1 Installation

L'installation doit être effectuée dans la pièce de séjour principale. Pour le montage, se conformer aux instructions indiquées sur l'emballage.

Avec la poignée du sélecteur sur (), le technicien peut adapter la régulation des paramètres de base en fonction des exigences individuelles (point 2.10.2). Si l'installation prévoit une soupape thermostatique pour radiateur, celle-ci doit être fixée sur le passage maximum.

2.11.2 Actionnement pour le technicien

Les réglages des paramètres de base en fonction des exigences individuelles sont illustrés sur la notice explicative jointe au régulateur "Logica Remote Control" et sur le présent manuel au chapitre réservé à l'usager. "Logica Remote Control" offre au technicien la possibilité d'effectuer d'ultérieures régulations grâce à un niveau service et paramétrisation qui ne peut être activé qu'à travers une spéciale combinaison de touches. Pour activer le niveau service et paramétrisation appuyer simultanément sur les touches  et  pendant au moins 5 secondes.

Le niveau de paramétrisation est ainsi activé. Sélectionner ensuite avec les mêmes touches-flèche chaque ligne d'introduction et régler les valeurs avec  ou .

AFFICHAGES DU CIRCUIT DE CHAUFFAGE

Protection antigel "Valeur prescrite température ambiante"

51

Le chauffage s'effectue à cette valeur prescrite si l'installation est activée en position d'attente (par ex. congés), de cette façon, la fonction antigel du bâtiment est active et évite un abaissement excessif de la température ambiante.

Température de commutation Eté/Hiver

52

Ce paramètre règle la température de commutation automatique été/hiver.

Type de régulation 0 = avec flux ambiant 1 = sans flux ambiant

53

Ce paramètre désactive le flux ambiant et par conséquent toutes les optimisations et l'adaptation.

Si l'on ne transmet pas une température externe valable, le régulateur passe à la variante de simple guidage de la régulation ambiante.

Flux de la température ambiante

54

Si le régulateur d'ambiance est utilisé uniquement comme télécommande (positionné dans le local de référence et sans liaison avec une sonde extérieure), la valeur doit être programmée sur 0 (zéro). Si l'écart de la température ambiante de la valeur prescrite reste élevé au cours de la journée, le flux doit être augmenté. Si la température ambiante tourne autour de la valeur prescrite (oscillation du réglage), le flux doit être diminué.

Nota: si la constante pour le flux de la température ambiante est affichée sur 0, l'adaptation de la courbe de chauffage est désactivée. Dans ce cas le paramètre 57 n'a aucun effet.

Limitation maximum de la température de refoulement	55	La température de refoulement est limitée à la valeur maximum introduite.
Variation de la vitesse max de la température de refoulement	56	L'augmentation à la minute de la valeur prescrite de la température de refoulement en °C transmise est limitée à la valeur introduite.
Activation de l'adaptation	57	En activant l'adaptation, la valeur prescrite transmise au régulateur de la chaudière est adaptée aux besoins de chaleur effectifs. L'adaptation fonctionne aussi bien par guidage atmosphérique avec le flux ambiant que par simple régulation ambiante. Si la "Logica Remote Control" n'est programmée que pour la télécommande, l'adaptation doit être désactivée.
Optimisation du temps d'allumage	58	Si l'optimisation du temps d'allumage est active, la "Logica Remote Control" modifie le gradient de chauffage jusqu'à ce qu'elle trouve le point de chauffe optimal. 0 = éteint 1 = allumé
Gradient de chauffage	59	"Logica Remote Control" sélectionne le temps d'allumage afin qu'au début du temps d'utilisation la valeur prescrite soit à peu près atteinte. Plus la température nocturne est basse, plus le temps de chauffage démarera rapidement. Exemple: Température ambiante courante 18,5°C Valeur ambiante nominale 20°C Gradient de chauffage 30 min/K Préréglage du temps d'allumage: 1,5 K x 30 min/K = 45 minutes 00 signifie que le temps d'allumage n'a pas été préréglé [fonction désactivée].
Préréglage du temps d'extinction (00 = éteint)	60	Si l'optimisation du temps d'extinction est active [valeur >0], la "Logica Remote Control" modifie le temps de préréglage jusqu'à obtention du temps d'extinction optimal.

AFFICHAGES DE L'EAU SANITAIRE

Valeur prescrite réduite eau sanitaire	61	La valeur prescrite réduite de la température d'eau sanitaire permet d'obtenir les températures d'eau sanitaire désirées en dehors des temps d'utilisation [programme journalier 8].
Charge eau sanitaire	62	0 = 24 heures/jour 2 = bloqué 1 = standard 3 = selon programme journalier (8)

VALEURS DE SERVICE

Blocage programmation usager final niveau 2	63	En activant ce blocage (1) tous les paramètres peuvent être visualisés mais non modifiés. En activant la touche - ou + l'affichage "OFF" apparaît. ATTENTION: Pour désactiver momentanément le blocage, appuyer simultanément sur les touches ▲ et ▼ , un signe apparaîtra sur l'écran pour confirmer, ensuite appuyer simultanément sur les touches ▲ et ▼ pendant au moins 5 secondes. Pour enlever de façon permanente le blocage de l'actionnement, introduire le paramètre 63 sur 0.
Fonction entrée 3-4	64	L'entrée librement programmable (bornes D3 et D4) consent l'activation de trois fonctions différentes. Le paramètre a la signification suivante: 1 = En présence d'une thermosonde ambiante à distance (non disponible), l'afficheur indique la température de la thermosonde. (_ _ = aucune sonde reliée, fonction désactivée). 2 = Avec un contact externe, on peut effectuer la commutation sur "Valeur prescrite réduite de la température ambiante". 3 = Avec un contact externe, on peut effectuer la commutation sur "Valeur prescrite réduite de la température ambiante antigé" (court-circuit O O O ou bien interruption _ _ _). L'écran affichera l'état courant du contact externe.

Mode d'action du contact externe**65**

Si l'entrée D3/D4 est reliée à un contact externe à potentiel zéro [paramètre 64 = 2 ou 3] on peut déterminer le mode d'action du contact [télérupteur du téléphone ou bien contact fenêtre]. Le mode d'action spécifie l'état du contact dans lequel la fonction désirée est active.

Ecran:	mode d'action fermé (court-circuit)	0 0 0
	mode d'action ouvert (interruption)	---

Flux de la sonde d'ambiance + extérieure**66**

Détermine le rapport de mélange entre la sonde d'ambiance interne et extérieure, lorsque le paramètre 64 = 1.

0 % = active uniquement la sonde intérieure
(0% extérieur - 100% intérieur)

50 % = valeur moyenne de la sonde extérieure + interne

100 % = active uniquement la sonde extérieure

Pour la régulation ambiante et la visualisation, on utilise le mix introduit. Si la sonde extérieure court-circuite ou s'interrompt, on continue avec la sonde intérieure.

Fonction légionellose (en présence d'un bouilleur à accumulation)**69**

Cette fonction permet d'amener, une fois par semaine, l'eau sanitaire à une température élevée afin d'éliminer les éventuels agents pathogènes. Elle se met en activité tous les lundis pour la première préparation de l'eau sanitaire, pendant une durée maximum de 2,5 heures, à une température de livraison de 65°C.

0 = non active 1 = active

2.11.3 Pente de la courbe caractéristique de chauffage

Sur la valeur courante "15" de la "Logica", on visualise et on programme la pente de la courbe caractéristique de chauffage. En augmentant la pente indiquée sur le graphique fig. 17, on augmente la température de refoulement de l'installation par rapport à la température externe.

EXEMPLE:

Si l'on choisit une pente de 15 avec température externe de -10°C, on aura une température de refoulement de 60°C.

2.12 SONDE TEMPERATURE EXTERNE

La "Logica Remote Control" peut être utilisée parallèlement à une sonde spéciale de température externe disponible en option (code 8094100).

Cette configuration assure et maintient une température constante dans la pièce. En effet, la température ambiante est indiquée et calculée sur la moyenne pondérée de la valeur mesurée à l'intérieur et à l'extérieur de l'habitation. Pour le montage, se conformer aux instructions indiquées sur l'emballage.

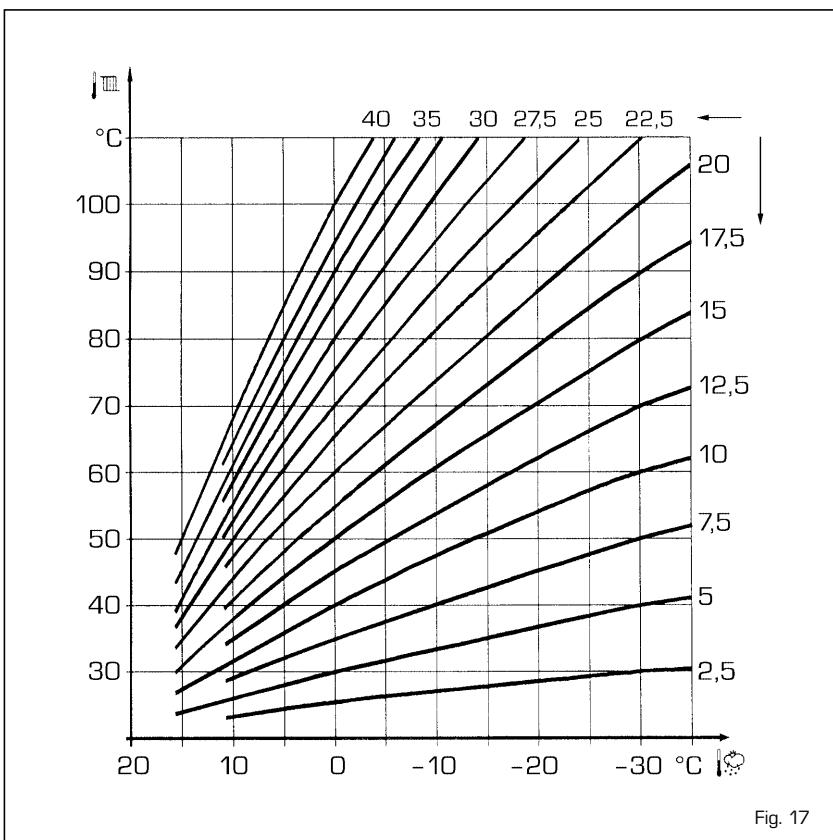


Fig. 17

3 CARACTERISTIQUES

3.1 CARTE ELECTRONIQUE

Réalisée conformément aux réglementations Basse Tension CEE 73/23, elle est alimentée à 230 Volt et, au moyen d'un transformateur, elle distribue une tension à 24 Volt aux composants suivants: soupape gaz, aquastat de sécurité, sonde chauffage et sanitaire, sonde température extérieure [en option], modulateur, soupape de sécurité régulatrice du flux, transducteur pression eau, thermostat fumées et thermostat d'ambiance ou "Logica Remote Control". Un système de modulation automatique et continue consent à la chaudière d'adapter la puissance aux différentes exigences d'installation ou de l'usager. L'ensemble des composants électroniques est garanti pour fonctionner selon une plage de températures allant de 0 à +60°C.

3.1.1 Anomalies de fonctionnement

Les diodes qui signalent un fonctionnement irrégulier et/ou incorrect de l'appareil sont indiquées fig. 18.

3.1.2 Dispositifs

La carte électronique est munie des dispositifs suivants:

- Trimmer "POT. ACC." (6 fig. 19)

Trimmer pour modifier le niveau de pression à l'allumage [STEP] de la soupape gaz. Selon le type de gaz pour lequel la chaudière a été prédisposée, il faudra régler le trimmer de façon à obtenir au brûleur une pression d'environ 3 mbar pour G20 - G25 et de 7 mbar pour G31. Pour augmenter la pression tourner le trimmer dans le sens des aiguilles d'une montre, pour la diminuer, tourner le trimmer en sens inverse. Le niveau de pression d'allumage lent peut être introduit pendant les 5 premières secondes qui suivent l'allumage du brûleur.

Après avoir fixé le niveau de pression à l'allumage [STEP] en fonction du type de gaz, contrôler que la pression du gaz en chauffage est encore sur la valeur précédemment introduite.

- Connecteur "MET-GPL" (7 fig. 19)

Avec le connecteur débranché, la chaudière est prédisposée pour fonctionner à G20 - G25.

- Connecteur "ANN.RIT" (5 fig. 19)

La carte électronique est programmée, en phase de chauffage, avec une pause technique du brûleur d'environ 90 secondes que l'on constate aussi bien au départ qu'aux allumages suivants.

Ce, pour remédier à des allumages et à des extinctions à intervalles rapprochés qui pourraient notamment se vérifier sur des installations à pertes de

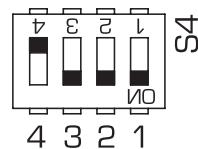
charge élevées.

A chaque redémarrage, après la période d'allumage lent, la chaudière se positionnera, pendant 1 minute environ, sur la pression minimum de modulation pour retourner ensuite à la valeur de pression de chauffage introduite.

En introduisant le pont, on annulera aussi bien la pause technique programmée que la période de fonctionnement à la pression minimum durant la phase de départ. Dans ce cas, les temps qui s'écoulent entre l'extinction et l'allumage suivant seront fonction d'un différentiel de 5°C relevé par la sonde de chauffage (SM).

- DIP SWITCH (13 fig. 19)

S'assurer que les cavaliers sont insérés dans la position indiquée:



- Connecteur Modureg Sel. (14 fig. 19)

Le pont doit toujours être branché.

- Connecteur "Albatros" (15 fig. 19)

Le pont doit toujours être débranché. Il est branché uniquement dans les installations de plusieurs chaudières en séquence/cascade.

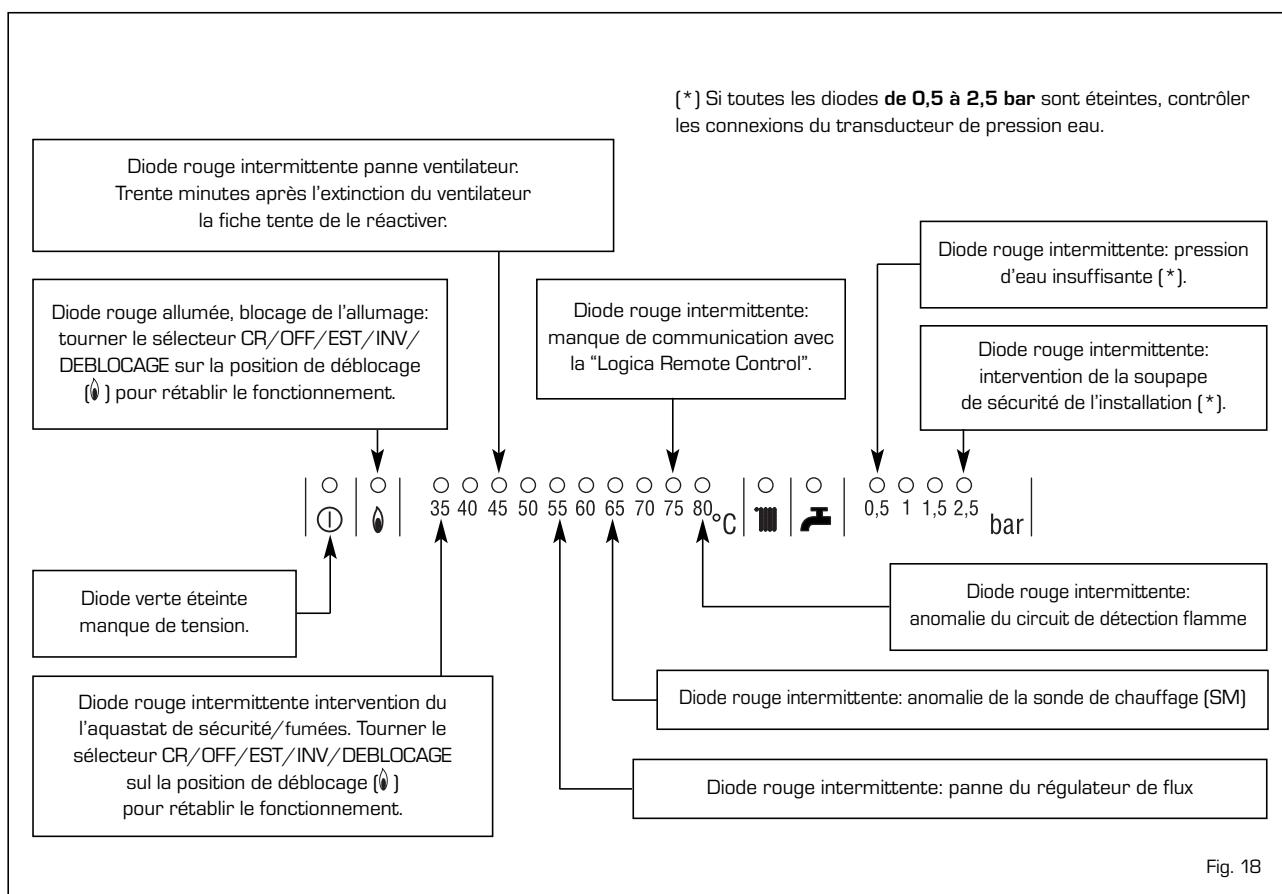
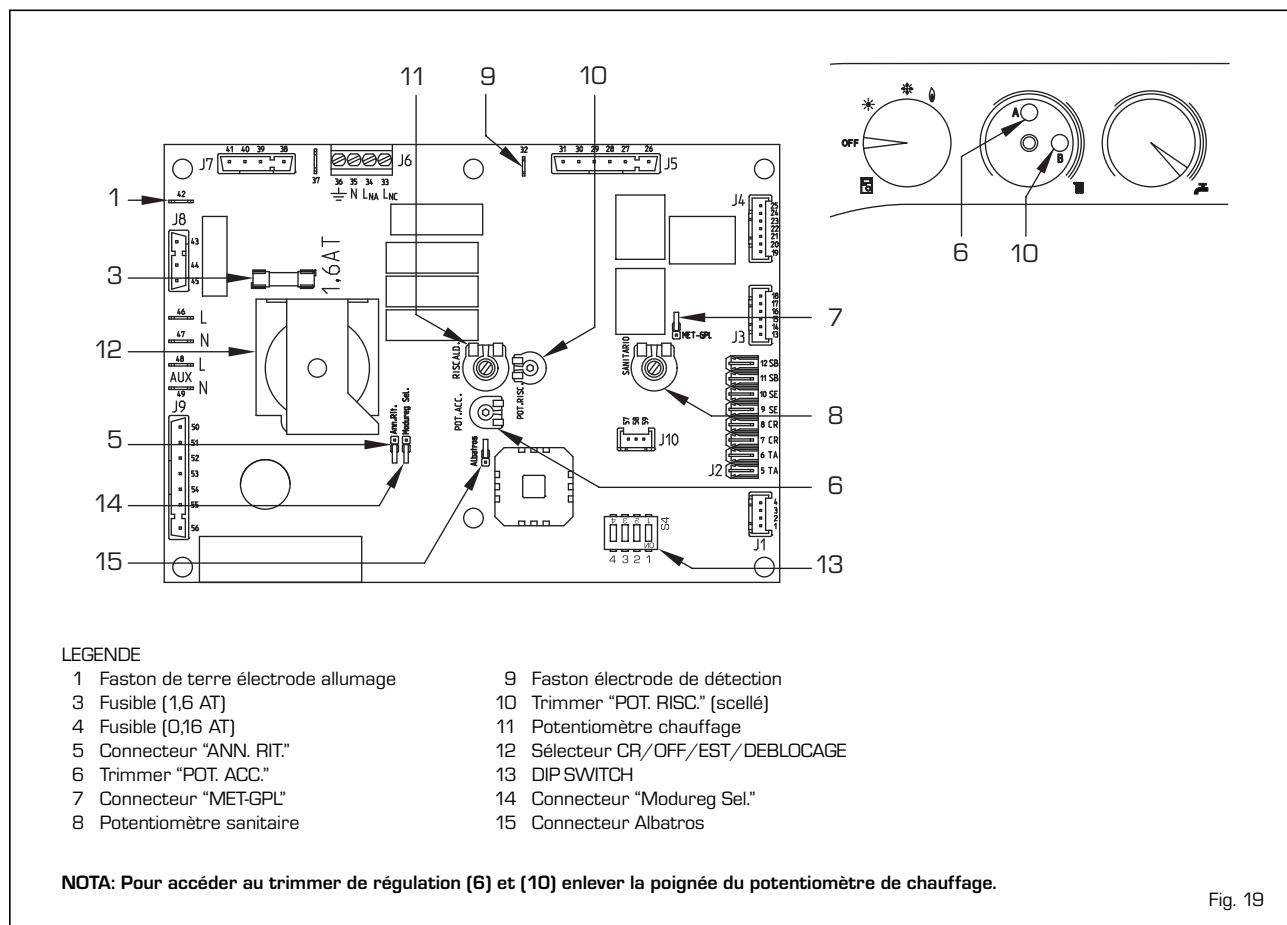


Fig. 18

FR

BE

**ATTENTION:**

Toutes les opérations décrites ci-dessus devront impérativement être effectuées par un personnel autorisé.

3.2 SONDES DE RELEVE DE LA TEMPERATURE ET TRANSDUCTEUR DE PRESSION D'EAU

Les Tableaux 3 - 3/a indiquent les valeurs de résistance (Ω) qui s'obtiennent sur les sondes pendant la variation de la température et celles sur le transducteur en fonction de la variation de la pression.

Quand la sonde (SM) est interrompue, la chaudière non fonctionne pour les deux services.

Quand la sonde (SB) est interrompue, la chaudière fonctionne exclusivement en chauffage.

TABLEAU 3 (Sondes)

Température (°C)	Résistance (Ω)
20	12.090
30	8.313
40	5.828
50	4.161
60	3.021
70	2.229
80	1.669

TABLEAU 3/a (Transducteur)

Pression (bar)	Résistance (Ω)	min.	max.
0	297	320	
0,5	260	269	
1	222	228	
1,5	195	200	
2	167	173	
2,5	137	143	
3	108	113	
3,5	90	94	

3.3 ALLUMAGE ELECTRONIQUE

L'allumage et la détection de flamme sont contrôlés par deux électrodes placées sur le brûleur qui garantissent un maximum de sécurité avec des temps d'intervention inférieurs à une seconde, en cas d'extinctions accidentelles ou de manque de gaz.

3.3.1 Cycle de fonctionnement

tourner la poignée du sélecteur sur été ou hiver; la diode verte (1) allumée indique la présence de tension.

L'allumage du brûleur devra se vérifier dans les 10 secondes.

Des allumages manqués pourraient se vérifier entraînant l'activation du signal de blocage de l'appareil; nous pouvons les résu-

mer comme suit:

- Manque de gaz

La carte électronique effectue régulièrement le cycle en envoyant la tension sur l'électrode d'allumage qui continue la décharge pendant 10 secondes max. Etant donné que le brûleur ne s'allume pas, la lampe témoin de blocage s'active.

Cette situation peut se vérifier lors du premier allumage ou après de longues périodes d'inactivité avec présence d'air dans la tuyauterie. Le manque de gaz peut être également causé par la fermeture du robinet du gaz ou par l'une des bobines de la soupape dont l'enroulement est interrompu et en empêche l'ouverture.

- L'électrode d'allumage n'émet pas la charge

On ne constate dans la chaudière que l'ouverture du gaz au brûleur; après 10 sec. la lampe témoin de blocage s'allume.

Cette situation peut dépendre du câble de l'électrode qui est interrompu ou mal fixé à la borne de la carte électronique ou bien que le transformateur d'allumage est grillé.

- Il n'y a pas de détection de flamme

Lors de l'allumage, on constate la

décharge continue de l'électrode bien que le brûleur soit allumé. Après 10 secondes, la décharge cesse, le brûleur s'éteint et la lampe témoin de blocage s'allume

Le câble électrique de détection est interrompu ou l'électrode est à la masse; l'électrode est très usée et il faut la remplacer. La carte électronique est défectueuse.

En cas de coupure fortuite de tension, le brûleur s'arrête immédiatement et au rétablissement de la tension, la chaudière redémarrera automatiquement.

3.4 DEPRESSION DISPONIBLE POUR L'INSTALLATION

La dépression résiduelle pour l'installation de chauffage est représentée, en fonction du débit, sur le graphique de la fig. 20.

3.5 SOUPAPE DE SECURITE REGULATEUR DE FLUX

La soupape de sécurité régulatrice de flux (22 fig. 3) intervient et bloque le fonctionnement du brûleur en cas de manque d'eau dans la chaudière dû à la formation de bulles d'air dans l'échangeur de chaleur, si le circulateur ne fonctionne pas, ou pour

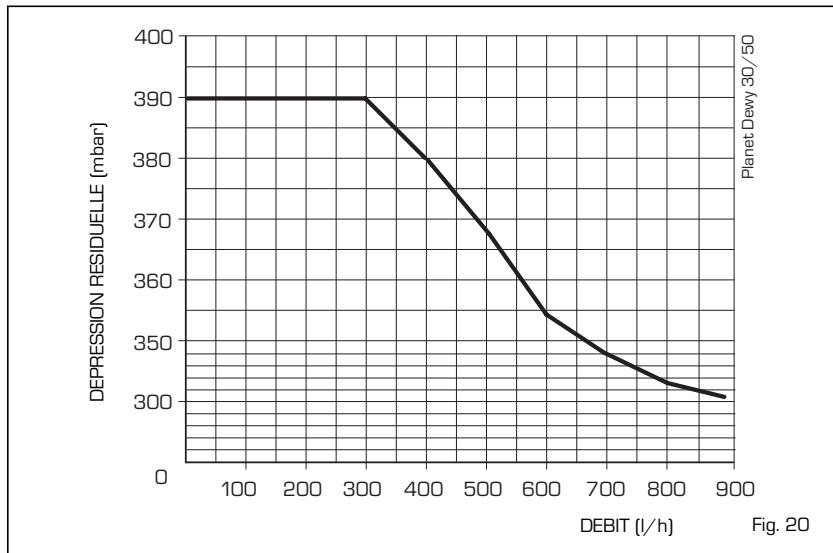


Fig. 20

l'obturation du filtre "Aqua Guard" par toute impureté.

NOTA: Si l'on doit remplacer la soupape régulatrice de flux, s'assurer que la flèche est tournée dans la même direction que le flux d'eau.

laquelle il faudra relier les thermostats ambients avec les vannes de zone correspondants.

La connexion des micros ou des contacts relais doit être effectuée sur le connecteur (J2) de la carte électronique après avoir enlevé le pont existant (fig. 21).

3.6 CONNEXION ELECTRIQUE DES INSTALLATIONS A ZONES

Utiliser une ligne électrique séparée sur

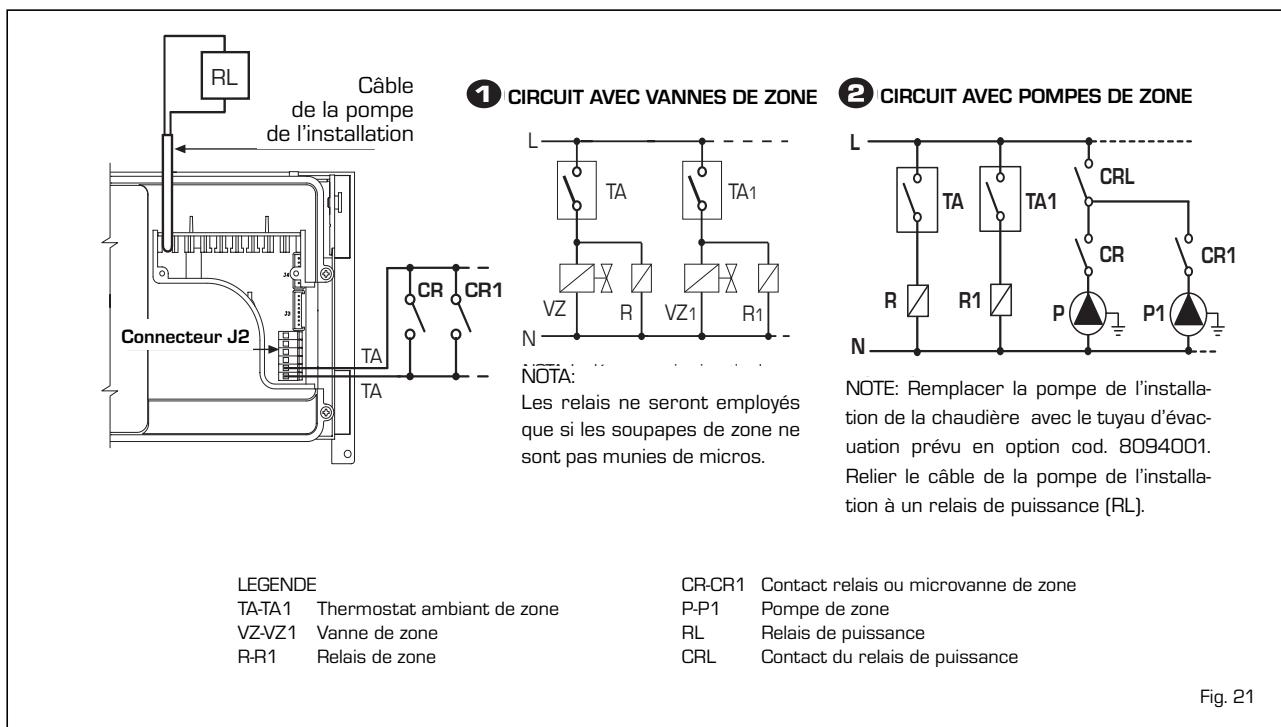


Fig. 21

4 UTILISATION ET ENTRETIEN

4.1 PRODUCTION EAU CHAude SANITAIRE

La préparation de l'eau chaude sanitaire est garantie par un ballon en acier et vitrocéramique équipé d'anode de magnésium en tant que protection de le ballon et de bride d'inspection pour le contrôle et le nettoyage.

L'anode de magnésium devra être contrôlée une fois par an et remplacée si nécessaire.

Au cas où la chaudière ne produirait pas d'eau chaude sanitaire, assurez-vous que l'air a été opportunément purgé en agissant sur les événements manuels avec avoir actionné l'interrupteur général pour couper l'alimentation.

4.2 VANNE DU GAZ

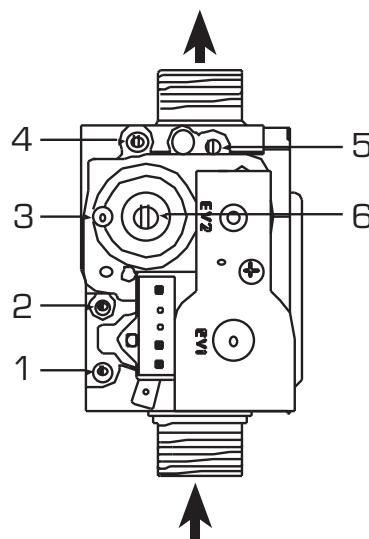
La chaudière est fabriquée de série avec une vanne gaz modèle SIT 848 SIGMA (fig. 22).

4.3 TRANSFORMATION DU GAZ

Le passage d'un gaz de la 2ème famille à un gaz de la 3ème famille est permis en France et n'est pas permis en Belgique.

Les opérations de cet paragraphe sont donc valables seulement pour les chaudières installées en France.

Pour le fonctionnement à gaz propane (G31), nous fournissons un kit avec les éléments et les informations nécessaires à la transformation.



LEGENDA

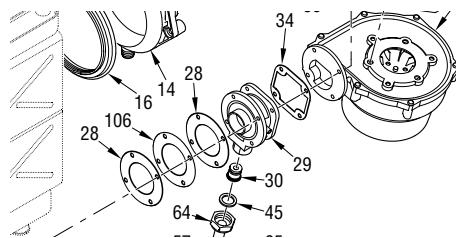
- 1 Presa pressione a monte
- 2 Presa pressione intermedia
- 3 Ingresso segnale aria (VENT)
- 4 Presa pressione a valle
- 5 Parzializzatore
- 6 OFF-SET

Fig. 22

4.4 RÉGLAGE CHAUDIÈRE

TRANSFORMATION DU GAZ

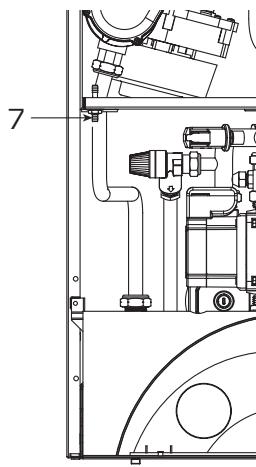
- Fermer le robinet gaz.
- Remplacer le gicleur (pos. 30) et le joint (pos. 45) avec ceux qui sont fournis dans le kit de transformation.
- Tester toutes les connexions du gaz en utilisant de l'eau savonneuse ou des produits spéciaux, en évitant de recourir à des flammes nues.
- Appliquer la plaquette indiquant la nouvelle prédisposition du gaz.
- Procéder au réglage de l'air et du gaz comme spécifié ci-dessous.
- Tester toutes les connexions du gaz en utilisant de l'eau savonneuse ou des produits spéciaux, en évitant de recourir à des flammes nues.



Les opérations de régulation et de contrôle ont lieu avec la chaudière qui fonctionne en phase de chauffage

RÉGLAGE DE L'AIR

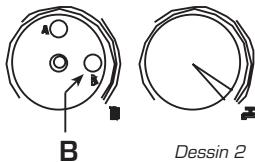
Débrancher la connexion électrique de la sonde du chauffage (SM), en reliant les câbles à l'autre sonde analogue libre, tourner le bouton du potentiomètre du chauffage au maximum, retirer le bouton et relier le manomètre différentiel (signe +) à la prise de pression de l'air (7 - Dessin 1).



Séquence des opérations:

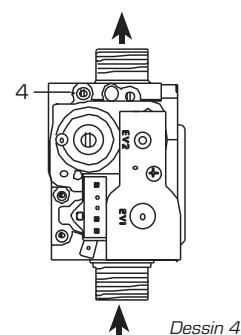
- 1] Ouvrir un robinet de l'eau pour amener la chaudière à la puissance maximum en service sanitaire.
- 2] Réglér le signal de l'air en agissant sur le trimmer de puissance maximum du ventilateur [MAX. - Dessin 3], jusqu'à obtenir la valeur en mmH₂O indiquée dans le tableau:

30/50	
G20	85/95
G31	89/101



RÉGLAGE DU GAZ

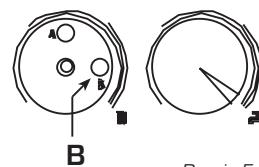
Relier le manomètre différentiel (signe +), doté d'une échelle décimale en mm ou en Pascal, à la prise du gaz (4 - Dessin 4).



Séquence des opérations:

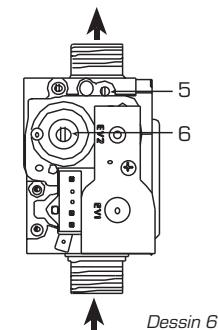
- 1] Tourner dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre, à fond d'échelle, le trimmer de régulation de la puissance du chauffage (B - Dessin 5).
- 2] Ouvrir à fond le dispositif de partialisation du gaz (5 - Dessin 6).
- 3] Réglér la pression de gaz minimum en agissant sur la vis de réglage OFF-SET (6 - Dessin 6), jusqu'à obtenir la valeur en mmH₂O indiquée dans le tableau:

30/50	
G20	7,2/7,5
G31	7,3/7,6



- 4] Fermer le dispositif de partialisation du gaz (5 - Dessin 6) jusqu'à obtenir la valeur en mmH₂O indiquée dans le tableau:

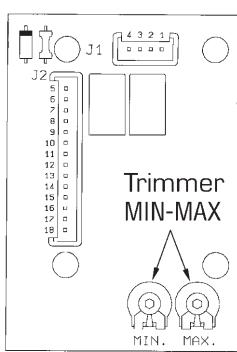
30/50	
G20	6,9/7,2
G31	7,2/7,5



- 5] Ouvrir un robinet de l'eau pour amener la chaudière à sa puissance maximum en service sanitaire.
- 6] Réglér la pression de gaz maximum en agissant sur le dispositif de partialisation gaz, (5 - Dessin 6), jusqu'à obtenir la valeur en mmH₂O indiquée dans le tableau:

30/50	
G20	77/87
G31	86/96

- 3] Tourner dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre, à fond d'échelle, le trimmer de puissance du chauffage (B - Dessin 2).



Dessin 3

- 4] Réglér le signal de l'air en agissant sur le trimmer de régulation de la puissance minimum du ventilateur [MIN. - Dessin 3], jusqu'à obtenir la valeur en mmH₂O indiquée dans le tableau:

30/50	
G20	7,6/8,0
G31	7,3/7,6

Une fois les opérations de réglage terminées, vérifier les valeurs du CO₂ avec un analyseur de combustion. Si on constate des divergences par rapport aux valeurs indiquées dans le tableau, il est nécessaire d'effectuer les corrections qui s'imposent:

"Planet Dewy 30/50"

CO ₂ (Méthane)	CO ₂ (Propane)
Puissance "MIN"	9,0 ±0,3
Puissance "MAX"	10,0 ±0,2

- Pour corriger le CO₂ à la puissance "MIN" agir sur la vis OFF-SET (6 - Dessin 6).

- Pour corriger le CO₂ à la puissance "MAX" agir sur le dispositif de partialisation (5 - Dessin 6).

Fig. 24

4.5 DEMONTAGE DU VASE D'EXPANSION

Pour démonter le vase d'expansion procéder de la façon suivante:

- Contrôler que l'eau de la chaudière a été vidée.
- Dévisser le raccord et le contre-écrou.
- Soulever le vase d'expansion.

Avant de remplir l'installation, contrôler avec un manomètre relié à la vanne, que le vase d'expansion est effectivement préchargé à la pression de 0,8-1 bar.

4.6 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'entretien programmé du générateur doit être effectué sur la base d'intervalles annuels par un personnel technique qualifié.

Au cours des opérations d'entretien, il est nécessaire que le personnel technique agréé contrôle que l'égouttoir siphonné est plein d'eau (cette vérification est surtout nécessaire quand le

générateur reste inutilisé pendant un long laps de temps). Le remplissage éventuel se fait par l'orifice prévu à cet effet (fig. 25).

4.6.1 Fonction ramoneur

Pour effectuer la vérification de combustion de la chaudière, tournez le sélecteur et laissez-le sur () jusqu'à ce que le témoin jaune commence à clignoter (fig. 26). A partir de ce moment, la chaudière commencera à fonctionner en chauffant à la puissance maximum avec extinction à 80°C et rallumage à 70°C.

Avant d'activer la fonction ramoneur, assurez-vous que les vannes radiateur ou d'éventuelles vannes de zone sont ouvertes.

L'essai peut être exécuté même en mode de fonctionnement sanitaire. Pour l'effectuer, il suffit de prélever, après avoir activé la fonction ramoneur, de l'eau chaude d'un ou de plusieurs robinets. Même dans cet état la

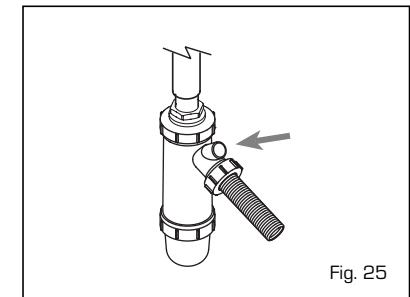


Fig. 25

chaudière fonctionne à la puissance maximum, toujours avec le primaire contrôlé entre 80°C et 70°C. Durant l'essai, les robinets d'eau chaude doivent rester ouverts. Après avoir vérifié la combustion, éteindre la chaudière en tournant le sélecteur sur (OFF); ramenez ensuite le sélecteur sur la fonction désirée.

ATTENTION : la fonction ramoneur, se désactive automatiquement au bout de 15 minutes ou une fois la demande sanitaire atteinte.

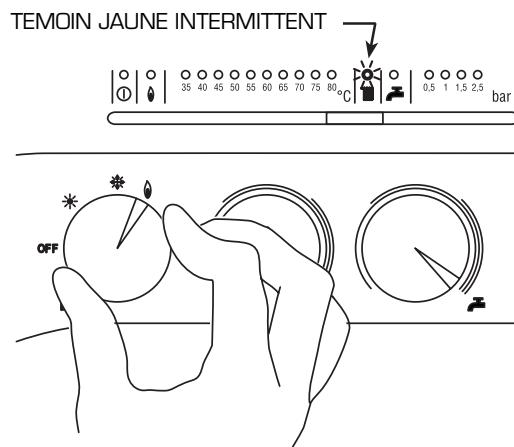


Fig. 26

POUR L'USAGER

FR

BE

MISE EN GARDE

- En cas de panne et/ou de dysfonctionnement de l'appareil, le désactiver et s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention directe. S'adresser rapidement au personnel technique agréé.
- L'installation de la chaudière ainsi que toute autre intervention d'assistance et d'entretien doivent être effectuées par un personnel qualifié. Il est strictement interdit d'altérer les dispositifs scellés par le constructeur.
- Il est formellement interdit d'obstruer ou de réduire les dimensions de l'ouverture d'aération du local où est installé l'appareil. Les ouvertures d'aération sont indispensables pour garantir une bonne combustion.

ALLUMAGE ET FONCTIONNEMENT

ALLUMAGE CHAUDIERE (fig. 1)

Ouvrir le robinet du gaz, baisser le couvercle des commandes et activer la chaudière en tournant la poignée du sélecteur sur la position été (). La diode verte allumée () permet de vérifier la présence de tension dans l'appareil:

- Avec la poignée du sélecteur sur la position été (, la chaudière fonctionne sur demande d'eau chaude sanitaire, en se positionnant sur la puissance maximum, afin d'obtenir la température sélectionnée. La pression du gaz variera alors automatiquement et de manière continue afin d'assurer une température constante.

- Avec la poignée du sélecteur sur la position hiver (, la chaudière, après avoir atteint la valeur de la température programmée sur le potentiomètre chauffage, commencera à moduler automatiquement de façon à fournir à l'installation la puissance effective requise. L'intervention du thermostat d'ambiance ou la "Logica Remote Control" arrêtera le fonctionnement de la chaudière.

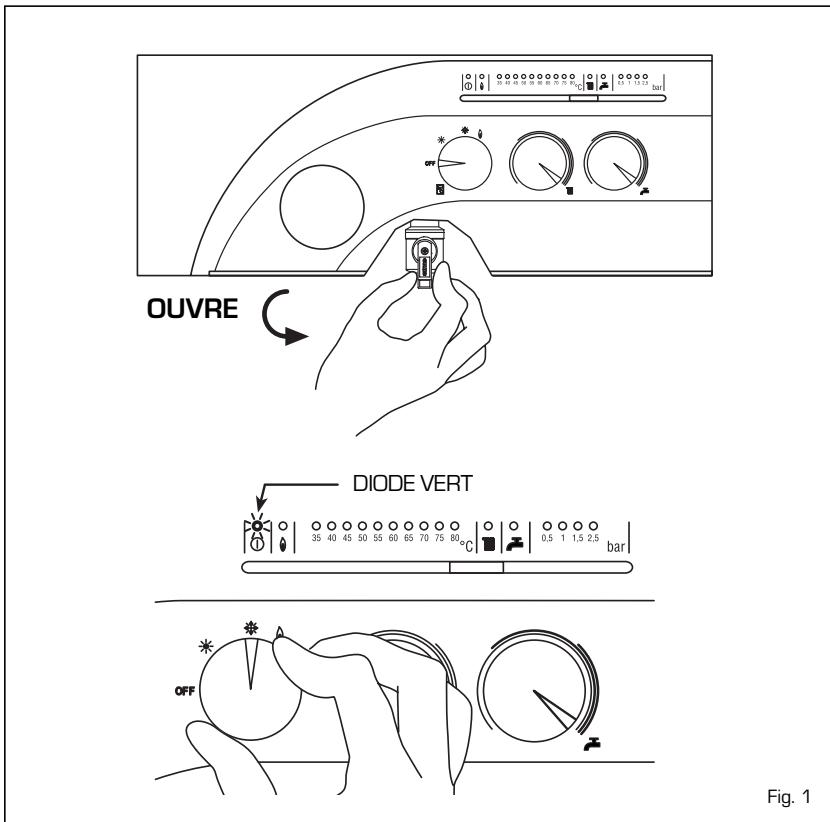


Fig. 1

REGULATION DES TEMPERATURES (fig. 2)

- La régulation de la température de l'eau sanitaire s'effectue en agissant sur la poignée du sanitaire (). A la demande d'eau chaude en même temps, la diode jaune du sanitaire () s'allumera.

Quand le chauffage et le sanitaire ne sont pas nécessaires (les diodes électroluminescentes et sont éteintes) la température de maintien du bouilleur est visualisée sur l'échelle de diodes rouges 35-80°C.

- La régulation de la température de chauffage s'effectue en agissant sur la poignée du chauffage (). La température introduite est signalée sur l'échelle des diodes rouges de 35-80 °C et en

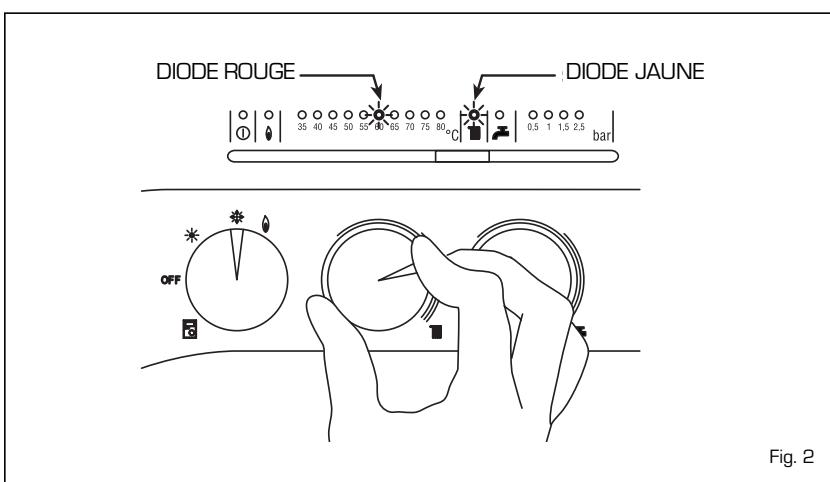


Fig. 2

même temps la diode jaune du chauffage (III) s'allumera.

Si la température en retour de l'eau est inférieure à environ 55°, on obtient la condensation des produits de la combustion qui augmente encore l'efficacité de l'échange thermique.

EXTINCTION CHAUDIERE (fig. 1)

Pour éteindre la chaudière, placer la poignée du sélecteur sur la position [OFF]. Au cas où l'appareil resterait longtemps

inutilisé, on conseille d'interrompre la tension électrique, de refermer le robinet du gaz et, si de basses températures sont prévues, de vider la chaudière et l'installation hydraulique afin d'éviter la rupture des tuyauteries à la suite de la congélation de l'eau.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Il est indispensable d'effectuer chaque année le nettoyage et le contrôle de la chaudière.

L'entretien préventif devra être effectué exclusivement par un personnel technique autorisé. La chaudière est équipée d'un câble électrique d'alimentation qui, en cas de remplacement, doit être commandé à SIME.

TRANSFORMATION GAZ

Pour effectuer la transformation à un autre gaz, contacter exclusivement un technicien autorisé.

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

- Blocage allumage (fig. 3)

En cas de non-allumage du brûleur, la diode rouge (I) s'allume.
Pour tenter de rallumer la chaudière, on devra tourner la poignée du sélecteur sur la position (II) et la relâcher aussitôt après en la replaçant sur la fonction été (III) ou hiver (IV).

Si la chaudière se bloque à nouveau, contactez un technicien autorisé pour effectuer un contrôle.

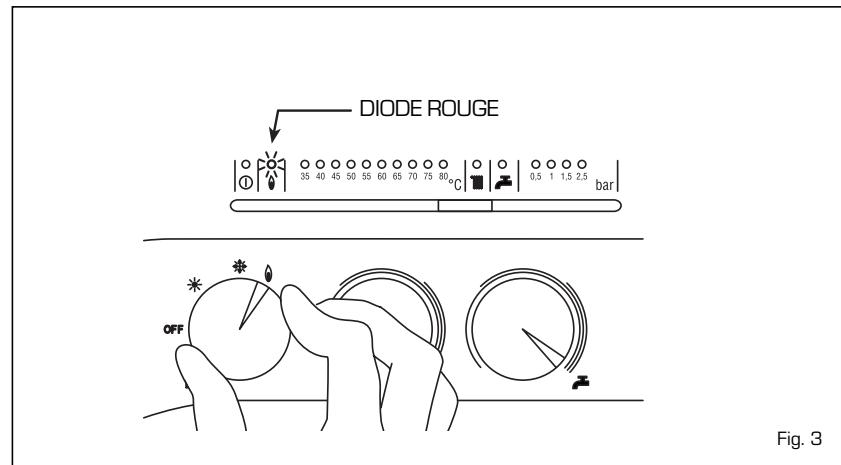


Fig. 3

- Pression de l'eau

insuffisante (fig. 4)

Si la diode rouge intermittente "0,5 bar" s'allume, la chaudière ne fonctionne pas. Rétablir la pression jusqu'à ce que la diode verte "1 bar" s'allume. Si toutes les diodes sont éteintes, faire intervenir un technicien autorisé.

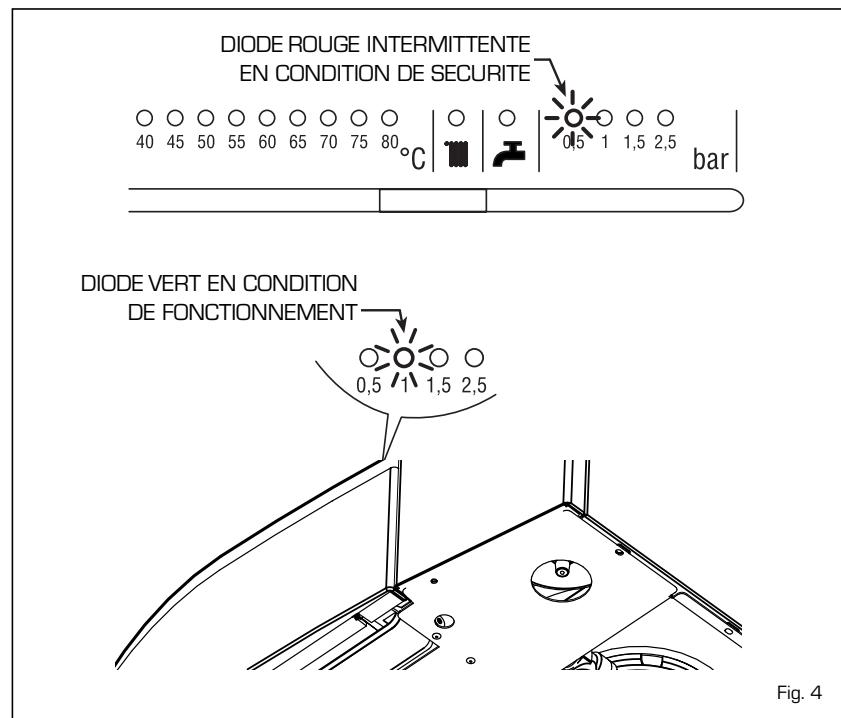


Fig. 4

- Intervention du l'aquastat de sécurité (fig. 5)

En cas d'intervention du l'aquastat de sécurité, la diode rouge intermittente "35°C" s'allume. Pour tenter de rallumer la chaudière, il faudra tourner la poignée du sélecteur sur la position (1) et la relâcher aussitôt après en la replaçant sur la position été (2) ou hiver (3). Si la chaudière se bloque à nouveau, contactez un technicien autorisé pour effectuer un contrôle.

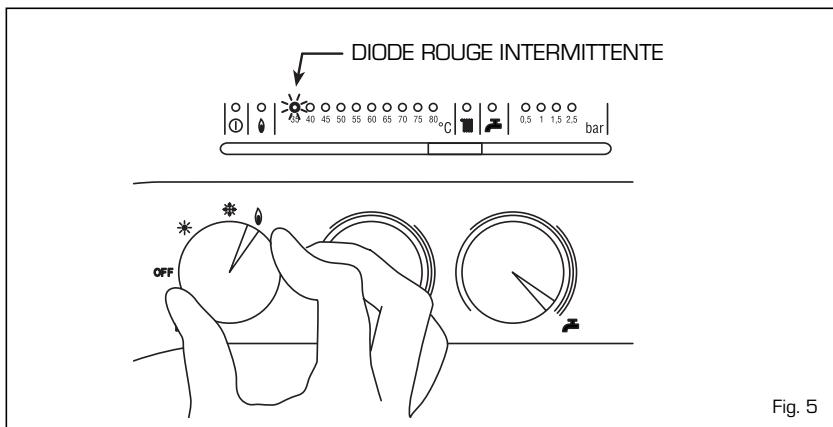


Fig. 5

- Autres anomalies (fig. 6)

Lorsque l'une des diodes rouges de "40-80°C" clignote, désactiver la chaudière et tenter de l'allumer de nouveau. Cette opération peut être répétée 2 à 3 fois maximum.

En cas d'échec, faire appel à un technicien agréé.

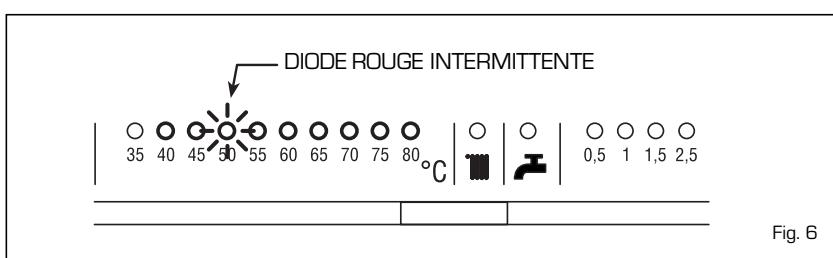


Fig. 6

LOGICA REMOTE CONTROL

Quand la chaudière est raccordée au régulateur "Logica Remote Control" le sélecteur CR/OFF/EST/ INV/DEBLOCAGE doit être sur la position (1); les poignées des potentiomètres de l'eau sanitaire et de chauffage ne effectuent plus de contrôles et toutes les fonctions sont gérées par le régulateur (fig. 7).

Si le "Logica Remote Control" tombe en

panne, la chaudière peut fonctionner en plaçant le sélecteur sur la position (2) ou (3); naturellement il n'y a plus aucun contrôle de la température ambiante.

A l'intérieur du couvercle sont indiquées les instructions de fonctionnement (fig. 8). Toute autre programmation est visualisée et confirmée sur l'afficheur (fig. 9).

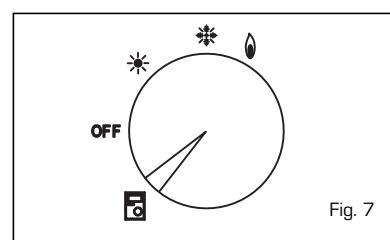


Fig. 7

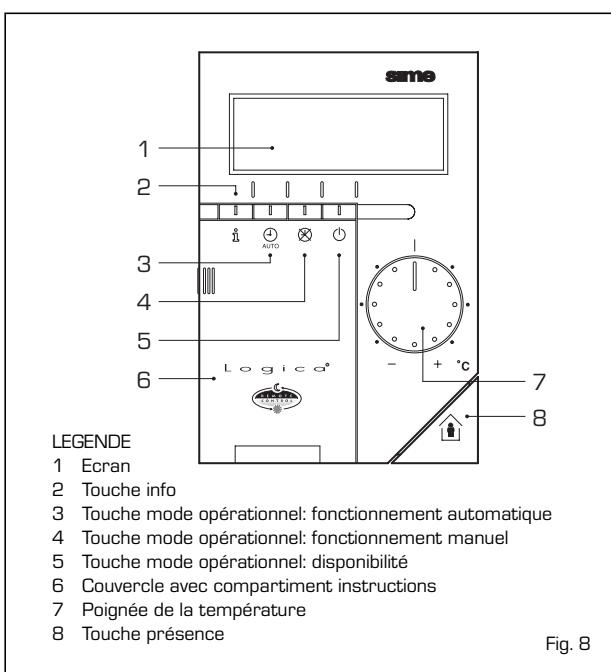


Fig. 8

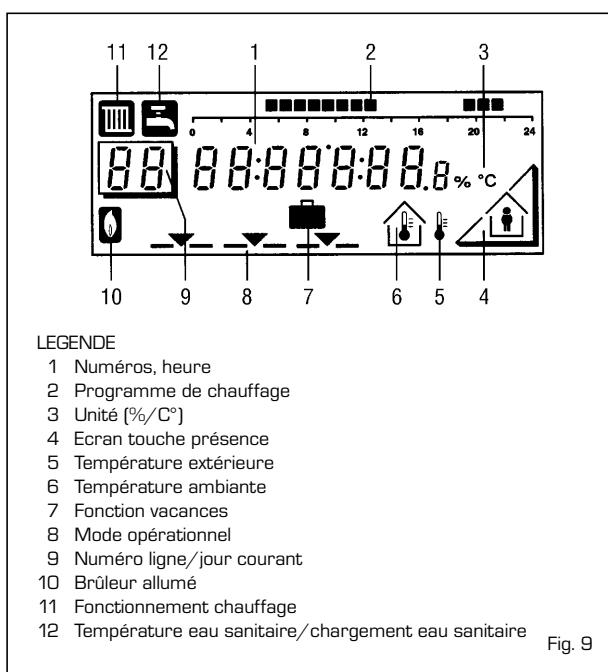
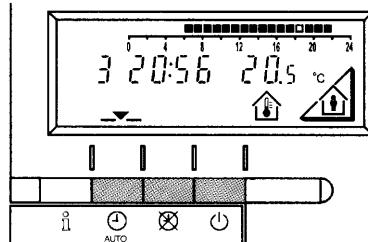


Fig. 9

ACTIONNEMENT

Pendant le fonctionnement, le couvercle du régulateur doit être fermé.

- Sélection du mode opérationnel
(touches de référence couleur grise)



On sélectionne le mode opérationnel désiré en appuyant sur la touche marquée du symbole correspondant.
Le choix est affiché avec le symbole



Fonctionnement automatique: le chauffage fonctionne automatiquement conformément au programme de chauffage introduit. Le programme peut être exclu pendant une courte période avec la touche de présence.

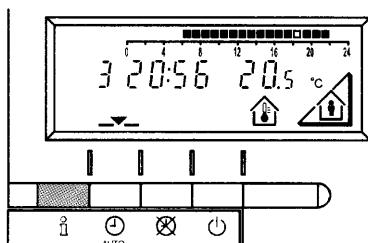


Fonctionnement manuel: le chauffage fonctionne manuellement selon le choix de la touche de présence.



Disponibilité: le chauffage est désactivé.

- Touche info
(touche de référence couleur grise)



A chaque actionnement de la touche info, les valeurs indiquées ci-dessous sont affichées les unes après les autres. La thermosonde continue à fonctionner indépendamment de l'affichage.



Jour, heure, température ambiante



Température extérieure*

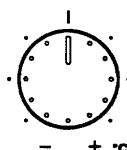
* Ces données n'apparaissent que si la sonde correspondante est reliée ou bien si elles sont transmises par le régulateur de la chaudière.



Température eau sanitaire*

- Correction de la température

Avant de corriger la température sur le régulateur, les soupapes thermostatiques éventuellement présentes doivent être réglées à la température désirée.



S'il fait trop froid ou trop chaud dans votre appartement, vous pourrez facilement corriger la température en agissant sur la poignée de température.



Si vous tournez la poignée vers le signe +, vous augmenterez la température prescrite d'environ 1°C pour chaque encoche.

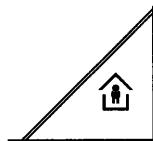


Si vous tournez la poignée vers le signe -, vous diminuerez la température prescrite d'environ 1°C pour chaque encoche.

Avant de corriger à nouveau, attendez que la température se stabilise.

Nota: avec la poignée de la température, on ne peut corriger que la température prescrite, alors que la température réduite demeure invariable.

- Touche de présence



Si les locaux restent inutilisés pendant une longue période, vous pourrez réduire la température avec la touche de présence et par conséquent réaliser une économie d'énergie. Lorsque les locaux seront de nouveau occupés, actionnez la touche de présence pour les chauffer. Le choix courant est affiché sur l'écran:



Chauffage à température prescrite



Chauffage à température réduite

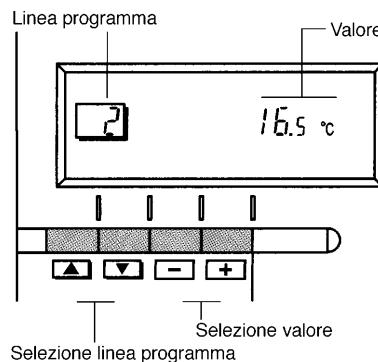
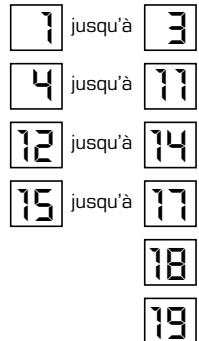
NOTA: Le choix courant agit de manière permanente en manuel , en automatique , uniquement jusqu'à la commutation suivante selon le programme de chauffage.

PROGRAMMATION

Pour effectuer la programmation, le couvercle du régulateur doit être ouvert.

Vous pouvez introduire ou visualiser les valeurs suivantes:

- Température
- 1 jusqu'à 3
- Programme de chauffage
- 4 jusqu'à 11
- Jour de la semaine et heure
- 12 jusqu'à 14
- Valeurs courantes
- 15 jusqu'à 17
- Durée congés
- 18
- Retour aux valeurs de défaut
- 19



Dès que le couvercle est ouvert, l'écran et la fonction des touches sont commutés.

Le numéro dans le cadre indique que les lignes du programme pouvant être sélectionnées avec les touches flèche.

- Régulation de la température

Avant de corriger la température sur le régulateur, les soupapes thermostatiques éventuellement présentes doivent être réglées à la température désirée.

En mode automatique l'appareil commute entre la température prescrite et la température réduite selon le programme temporel. La commutation des températures en mode manuel s'effectue manuellement avec la touche de présence.

- | | | |
|----|---|--|
| 1 | Température prescrite:
Température pendant l'occupation des locaux
(affichage de base) | |
| 2 | Température réduite:
Température pendant les périodes d'absence ou la nuit. | |
| 3 | Température eau sanitaire:
- température désirée pour l'eau sanitaire
- température de confort (en présence de bouilleurs à accumulation) | |
| 61 | Température eau sanitaire réduite (dans le cas de bouilleurs à accumulation):
température souhaitée pour l'eau sanitaire à niveau réduit.
Pour accéder au paramètre "température réduite eau sanitaire", appuyer sur les touches simultanément et et pendant au moins 5 secondes et ensuite faire défiler les lignes d'introduction avec la touche jusqu'à arriver au paramètre 61. Réguler la valeur avec ou . | |

- Affichage de l'heure

- | | |
|----|---|
| 12 | Pour afficher le jour de la semaine courante
(1 = lundi / 7 = dimanche) |
| 13 | Pour afficher l'heure courante. |
| 14 | Pour afficher la minute courante.
Au terme d'une heure complète, la programmation de l'heure change. |

Avec et on règle l'heure courante. En appuyant sur ces touches, on accélère la régulation en ordre croissant.

- Programme chauffage/eau sanitaire

Avec le programme chauffage, on peut introduire à l'avance les temps de commutation de la température pour une période d'une semaine. Le programme hebdomadaire se compose de 7 programmes journaliers. Un programme journalier permet 3 phases de chauffage. Chaque phase est définie par l'heure de commencement et l'heure d'arrêt. Le programme journalier n.8 est spécifique à l'eau sanitaire (uniquement avec l'accord du technicien de chauffage). Si une phase n'est pas nécessaire, vous pouvez introduire la même heure pour le commencement et l'arrêt.



4

Sélectionner le jour correspondant pour les phases de chauffage
(1 = lundi... 7 - dimanche/8 = programme eau sanitaire)

5

Début de la phase 1: chauffage à modalité prescrite

6

Fin de la phase 1: chauffage à modalité réduite

7

Début de la phase 2: chauffage à modalité prescrite

8

Fin de la phase 2: chauffage à modalité réduite

9

Début de la phase 3: chauffage à modalité prescrite

10

Fin de la phase 3: chauffage à modalité réduite

11

Copie du programme journalier

[+] En appuyant sur cette touche on peut copier le programme de chauffage courant pour le jour suivant.

[-] En appuyant sur cette touche on peut copier le programme de chauffage courant pour le jour précédent.

La confirmation est donnée par l'affichage du jour suivant.

- Programme eau sanitaire
(dans le cas de bouilleurs à accumulation)

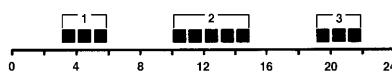
Avec Logique Remote Control, on peut procéder à une gestion de la température du bouilleur à deux niveaux (un niveau de température confort et un niveau de température réduite), conformément au programme choisi avec le paramètre 62 (charge eau sanitaire). Pour accéder au paramètre susmentionné, appuyer sur les touches simultanément **[▲]** et **[▼]** pendant au moins 5 secondes et ensuite faire défiler les lignes d'introduction avec la touche **[▼]** arriver au paramètre 62. À ce stade, on aura quatre programmations différentes disponibles, susceptibles d'être sélectionnées avec **[–]** ou **[+]** et présentant les caractéristiques suivantes:

0 = 24 heures/jour - Eau chaude sanitaire toujours disponible à la température programmée avec le paramètre 3.

1 = standard - Eau chaude sanitaire conforme à la programmation journalière du chauffage. Dans les plages de confort du chauffage, la température du bouilleur est réglée à la valeur programmée dans le paramètre 3. Dans les plages réduites du chauffage, la température du bouilleur est réglée sur la valeur programmée par le paramètre 61.

2 = service désactivé

3 = second programme journalier (8) - Pour chaque jour de la semaine, la température du sanitaire est programmée conformément au programme 8. Dans ce cas, la programmation est uniforme pour tous les jours de la semaine et il y a trois plages horaires disponibles. Au sein des plages horaires programmées, la température du bouilleur est réglée conformément à ce qui est programmé par le paramètre 3. Pour les horaires restants, le bouilleur est contrôlé à la température programmée par le paramètre 61.



5

Début de la phase 1: préparation bouilleur à la température de confort

6

Fin de la phase 1: entretien température bouilleur à la valeur réduite

7

Début de la phase 2: préparation bouilleur à la température de confort

8

Fin de la phase 2: entretien température bouilleur à la valeur réduite

9

Début de la phase 3: préparation bouilleur à la température de confort

10

Fin de la phase 3: entretien température bouilleur à la valeur réduite

- Valeurs courantes

15

Visualisation et introduction de la pente de la courbe caractéristique de chauffage.
Lorsque la température ambiante introduite n'est pas atteinte, choisir la pente indiquée au point 2.11.3.

16

Visualisation de la température courante dans la chaudière.

17

Visualisation de la puissance courante du brûleur et du mode opérationnel courant
( = chauffage /  = eau sanitaire).

- Fonction congés

18

Pour introduire le nombre de jours d'absence.

L'écran affichera le symbole des congés (), à gauche le jour d'activation (1 = lundi / 7 = dimanche) et à droite le nombre de jours de congés.

NOTA:



Pendant les vacances, le régulateur passe en mode disponibilité.



Lorsque les jours affichés sont écoulés, le régulateur passe en fonctionnement automatique.

La fonction congés peut être annulée en appuyant sur la touche de mode opérationnel.

- Valeurs de défaut

19

Pour reporter les affichages aux valeurs de défaut, appuyer simultanément sur les touches **[+]** et **[-]** pendant au moins 3 secondes. Pour confirmer, un signe apparaîtra sur l'écran.

ATTENTION

Les valeurs des numéros de ligne suivants, précédemment introduits, seront perdus.

- Programme température et temps

1 jusqu'à **10**

- Durée des congés

18

FR

BE

- Visualisation sur l'écran des anomalies de fonctionnement

Er	0
----	---

Blocage allumage

tourner le sélecteur CR/OFF/EST/INV/DEBLOCAGE du tableau de commande de la chaudière sur la position de déblocage () pour rétablir le fonctionnement (fig. 3).
Si le blocage devait se répéter, faire intervenir un technicien autorisé.

Er	1
----	---

Intervention aquastat de sécurité

tourner le sélecteur CR/OFF/EST/INV/DEBLOCAGE du tableau de commande de la chaudière sur la position de déblocage () pour rétablir le fonctionnement (fig. 5).
Si le blocage devait se répéter, faire intervenir un technicien autorisé.

Er	67
----	----

Anomalie sonde sanitaire (SB)

Faire intervenir un technicien autorisé.

Er	68
----	----

Anomalie sonde chauffage (SM)

Faire intervenir un technicien autorisé.

Er	69
----	----

Pression eau insuffisante

Rétablir le fonctionnement en chargeant l'installation à 1 bar.

Er	70
----	----

Surpression installation

Faire intervenir un technicien autorisé.

Er	192
----	-----

Intervention aquastat de sécurité

Faire intervenir un technicien autorisé.

Er	193
----	-----

Panne ventilateur

Faire intervenir un technicien autorisé.

Er	195
----	-----

Manque de communication de la "Logica Remote Control" avec la chaudière

Faire intervenir un technicien autorisé.

Er	199
----	-----

Anomalie régulateur de flux

Eteindre la chaudière et essayer de la rallumer. L'opération peut être répétée 2-3 fois maximum et en cas d'échec, demander l'intervention du service technique.

VOOR DE INSTALLATEUR

INHOUDSOPGAVE

1	BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL	pag.	28
2	INSTALLATIE	pag.	30
3	KENMERKEN	pag.	39
4	GEBRUIK EN ONDERHOUD	pag.	42

Die komplette technische Dokumentation in deutscher Sprache des Geräts steht beim Importeur zur Verfügung.

BELANGRIJK

Handelingen die vóór de installatie van de ketel verricht moeten worden:

- er wordt geadviseerd om de installatie schoon te maken alvorens over te gaan tot het installeren van de ketel, waarbij een specifiek schoonmaakmiddel voor verwarmingsinstallaties gebruikt moet worden. Dit geldt met name voor oude installaties om het bezinksel dat door corrosierestanten veroorzaakt is op doeltreffende wijze te verwijderen. Daartoe kan "CV Cleaner" van Alentra gebruikt worden, waarbij de aanwijzingen van de fabrikant aangehouden moeten worden.

Handelingen die gelijktijdig met de installatie van de ketel verricht moeten worden:

- na afloop van de installatie wordt geadviseerd om een remmend product aan het water van het primaire circuit toe te voegen om corrosie, vorming van afzettingen en microbiologische groei tegen te gaan. Daartoe kan "CV Protector" van Alentra gebruikt worden, waarbij de aanwijzingen van de fabrikant aangehouden moeten worden.

Op het moment dat de ketel voor de eerste keer in werking gesteld wordt verdient het aanbeveling om de volgende controles te verrichten:

- Nagaan of er zich geen ontvlambare vloeistoffen of materialen in de onmiddellijke nabijheid van de ketel bevinden.
- Zich ervan verzekeren dat de elektrische aansluiting op de juiste wijze uitgevoerd is en dat de ketel op een deugdelijk geaard stopcontact aangesloten is.
- De gaskraan opendraaien en alle aansluitingen, inclusief die van de brander, op dichtheid controleren.
- Zich ervan verzekeren dat de ketel ingesteld is om op de beschikbare gassoort te functioneren.
- Controleren of de afvoerleiding van de verbrandingsproducten vrij is en/of op de juiste manier gemonteerd is.
- Zich ervan verzekeren dat eventuele afsluiters open zijn.
- Zich ervan verzekeren dat de installatie met water gevuld is en goed ontluft is.
- Nagaan of de circulatiepomp niet geblokkeerd is.
- De lucht die in de gasleiding zit ontluften door middel van de speciale ontluchter van de drukmeetaansluiting die op de inlaat van de gasklep gemonteerd is.

1 BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

1.1 INLEIDING

De ketels "PLANET DEWY 30/50" met voorraadboiler van roestvrij staal, zijn voor-gemengde thermische toestellen met condensatie, waarbij de technologie van een

microprocessor toegepast wordt voor de controle en de besturing van de diverse functies die verricht kunnen worden. De ketels zijn ontworpen en geconstrueerd in overeenstemming met de Europese richtlijnen 90/396/EEG, 89/336/EEG,

73/23/EEG, 92/42/EEG en de Europese norm EN 483 - EN 625. Neem de aanwijzingen die in deze handleiding opgenomen zijn in acht om er zeker van te zijn dat het toestel op de juiste manier geïnstalleerd wordt en perfect functioneert.

1.2 AFMETINGEN

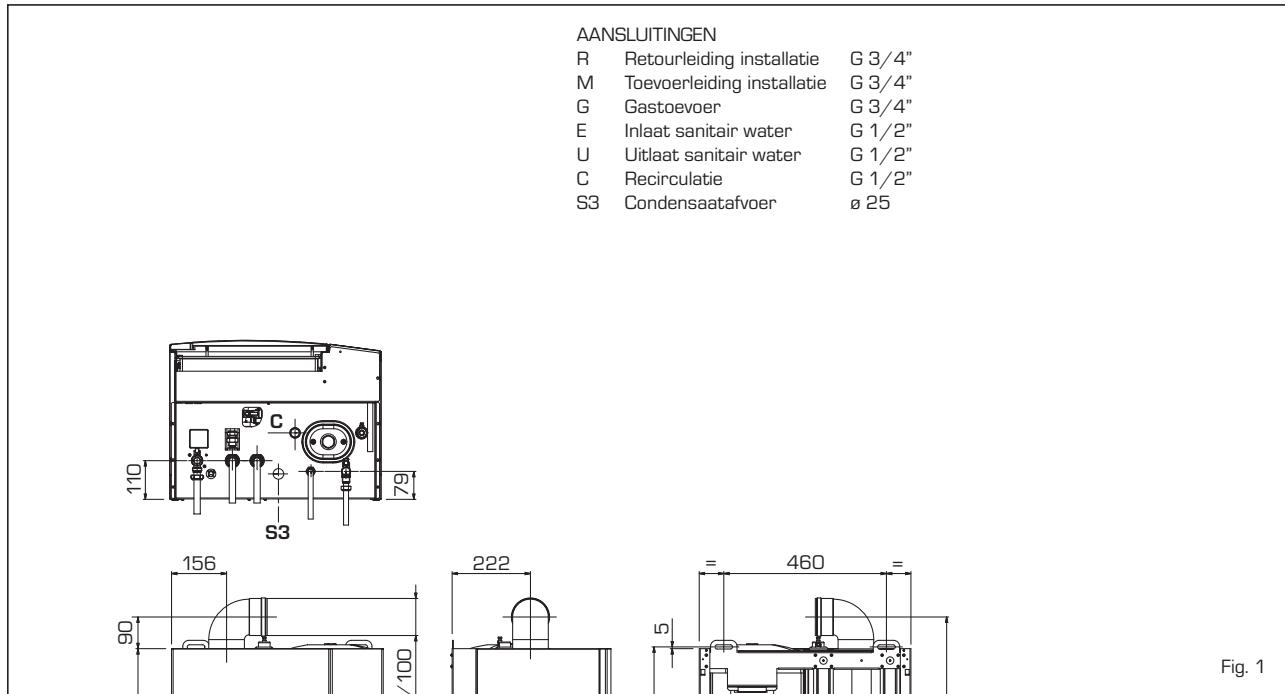
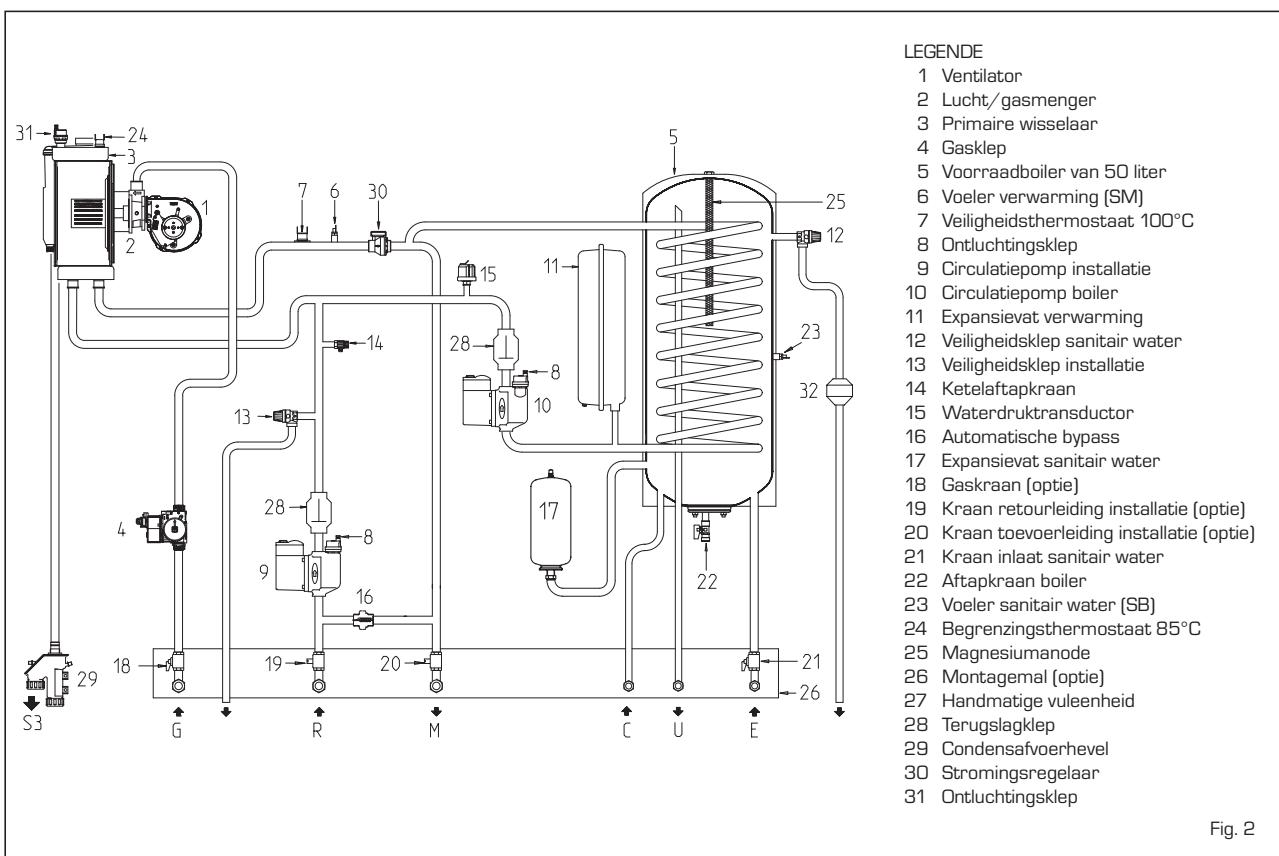


Fig. 1

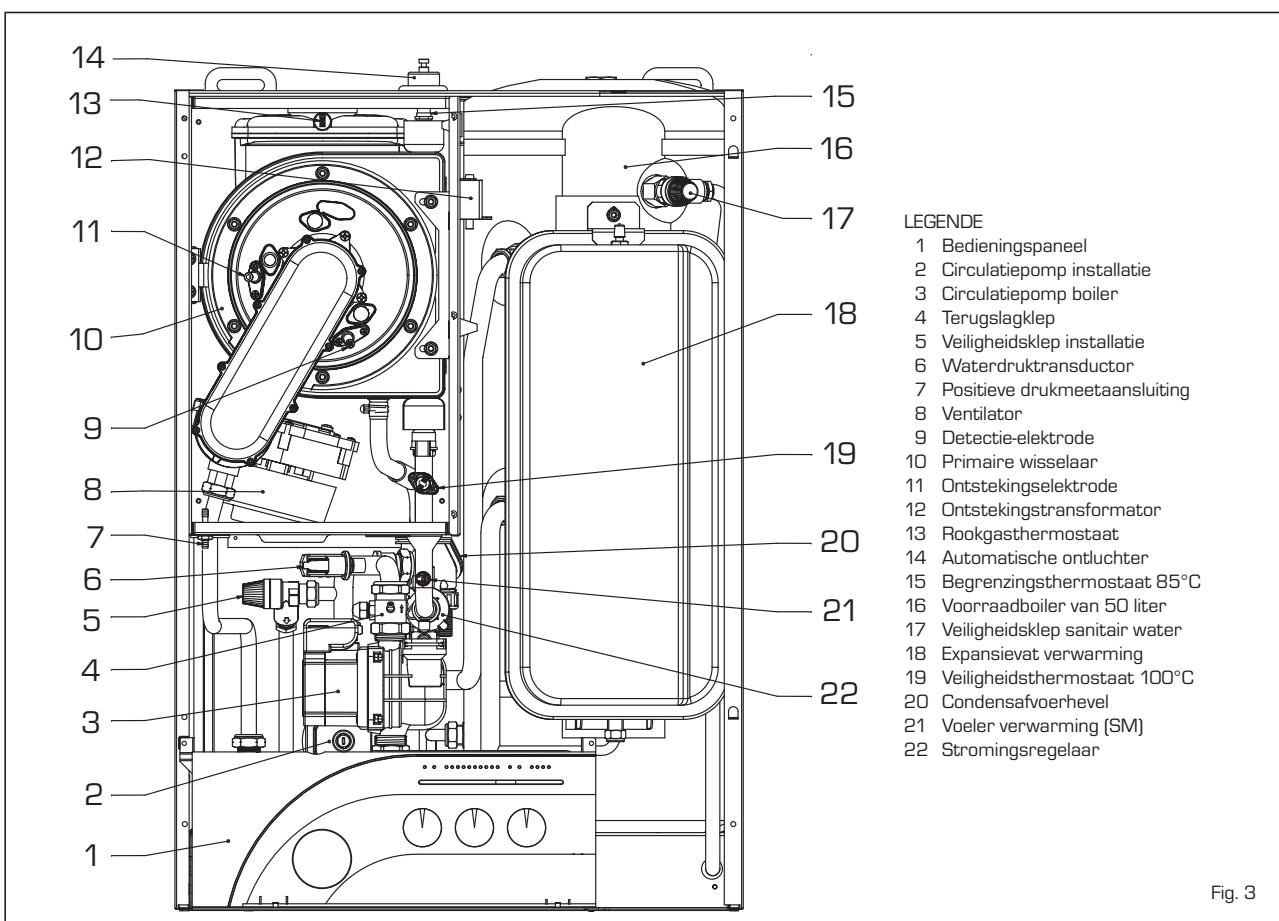
1.3 TECHNISCHE GEGEVENS

30/50			30/50		
Thermisch vermogen verwarming			Waterinhoud	I	10,0
Nominaal (80-60°C)	kW	22,3	Regelbereik verwarming	°C	20/80
Nominaal (50-30°C)	kW	24,4	Expansievat Inhoud	I	10
Minimum (80-60°C)	kW	7,8	Expansievat Voorlaaddruk	bar	1
Minimum (50-30°C)	kW	8,4	Verbruik op de verwarmingsstand		
Thermisch vermogen verwarming			Nominaal/ Minimum (G20)	m³/h	2,43/0,84
Nominaal/ Minimum	kW	23,0/8,0	Nominaal/ Minimum (G25)	m³/h	2,83/0,84
Thermisch vermogen sanitair water			Nominaal/ Minimum (G31)	kg/h	1,79/0,62
Nominaal/ Minimum	kW	30,0/8,0	Productie sanitair water		
Nuttig thermisch rendement (80-60°C)			Max. druk sanitair water	bar	7
Minimum - Maximum	%	94,5 - 96,9	Specifiek san. debiet (EN 625)	l/min	16,0
Nuttig thermisch rendement (50-30°C)			Continu san. debiet Δt 30°C	l/min	14,1
Minimum - Maximum	%	104,9 - 106,1	Inhoud boiler	I	50
Klasse NOx		5	Hersteltijd van 25°C naar 55°C min	min	3'45"
Rookgastemperatuur			Regelbereik sanitair water	°C	30/60
Nominaal/ Minimum (80-60°C)	°C	68/69	Inhoud expansievat sanitair water	I	2
Nominaal/ Minimum (50-30°C)	°C	47,3/46,9	Verbruik op de sanitaire waterstand		
Rookgasdebit	kg/h	50,2	Nominaal/ Minimum (G20)	m³/h	3,17/0,84
CO ₂ % aardgas (G20)	nom/min	9,1/9,1	Nominaal/ Minimum (G25)	m³/h	3,69/0,84
CO ₂ % aardgas (G25)	nom/min	9,1/9,1	Nominaal/ Minimum (G31)	kg/h	2,33/0,62
CO ₂ % propaan (G31)	nom/min	10,0/10,0	Gasvoedingsdruk		
Opgenomen elektr. vermogen	W	160	G20/G25	mbar	20/25
Elektrische isolatiegraad		IPX4D	G31 (Propaan)	mbar	37
Categorie in Frankrijk		II2Er3P	Inspuitstukken hoofdgas		
Categorie in België		I2E(S)B	Aantal	n°	1
Type		B23-53/C13-33-43-53-83	G20/G25	ø mm	7,0
Maximum bedrijfsdruk	bar	3	G31	ø mm	5,0
Maximum temperatuur	°C	85	Gewicht	kg	70

1.4 WERKINGSSCHEMA



1.5 VOORNAAMSTE ONDERDELEN



2 INSTALLATIE

De installatie moet als vast beschouwd worden en mag uitsluitend door gespecialiseerde en deskundige bedrijven tot stand gebracht worden in overeenstemming met de aanwijzingen en de bepalingen die in deze handleiding opgenomen zijn.

Bovendien moeten de normen en de reglementen die op dit moment van kracht zijn in acht genomen worden.

2.1 VENTILATIE VAN DE KETELRUIMTE

De modellen "PLANET DEWY 30/50" zijn daarentegen niet plaatsgebonden en hebben ook geen beperkingen qua verbrandingsluchttoevoer en kunnen dan ook in elke huishoudelijke ruimte geïnstalleerd worden.

2.3 MONTAGE VAN DE STEUNBEUGEL

Om de steunbeugel, die bij de levering van de ketel inbegrepen is, te monteren moet u als volgt te werk gaan (fig. 4):

- Bevestig de beugel met de bevestigings-schroeven aan de muur.
- Met een luchtbewaterpas moet gecontroleerd worden of hij horizontaal volledig vlak is.

2.3.1 Set verbindingsbochten [optioneel]

Om de verbindingsbochten te monteren die als set bestelnr. 8075423 geleverd worden moeten de op de fig. 4/a aangegeven aanwijzingen aangehouden worden.

2.3.2 Set verbindingskranen [optioneel]

Om de verbindingskranen te monteren die als set bestelnr. 8091806 geleverd worden moeten de op fig. 4/b aangegeven aanwijzingen aangehouden worden.

2.3.3 Debietregelaar

Op de inlaat van het sanitaire water is een bruine debietregelaar van 12 l/min (fig. 5) geïnstalleerd.

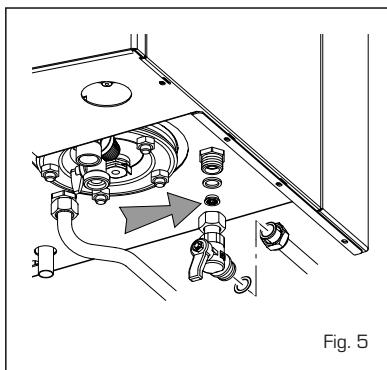


Fig. 5

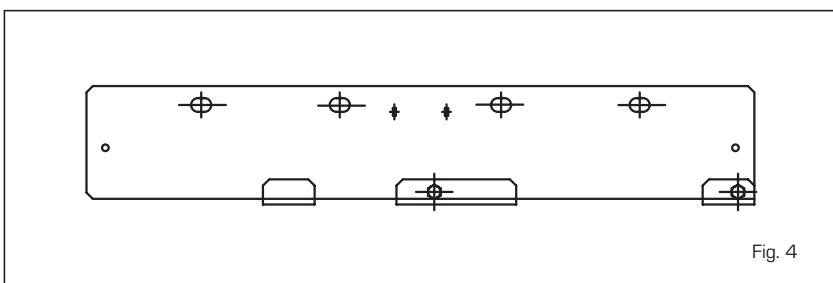


Fig. 4

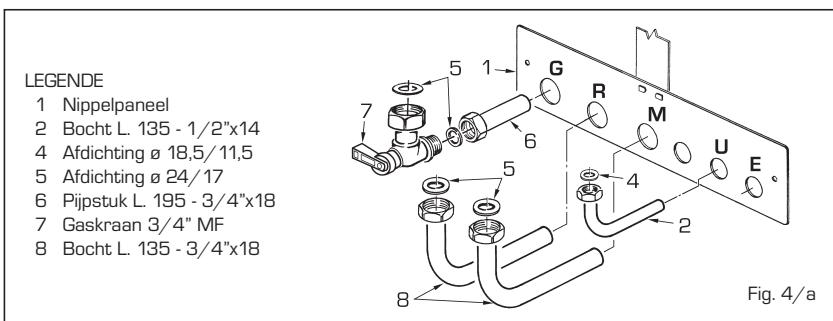


Fig. 4/a

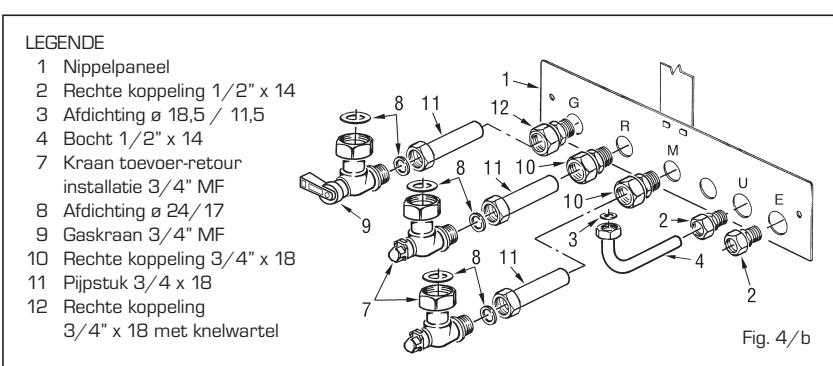


Fig. 4/b

2.4 AANSLUITING VAN DE INSTALLATIE

toevoer-en retourleiding van de installatie gemonteerd worden.

LET OP: Als de verwarmingsinstallatie niet schoongespoeld wordt en er geen geschikte inhibitor aan toegevoegd wordt dan wordt de garantie van het apparaat ongeldig.

De gasaansluiting moet uitgevoerd worden volgens het landelijke reglement NBN D 51.003/NBN D 51.006. Het gebruik van driedelige koppelingen behalve voor de begin-en de eindaansluitingen dient vermeden te worden. Bij de doorvoer door muren moet de leiding ter bescherming in een speciaal omhulsel gedaan worden.

Bij het bepalen van de afmetingen van de gasleidingen, van de meter naar de ketel, moet er zowel rekening gehouden worden met het debiet in volume (verbruik) in m^3/h als met de betreffende dichtheid van het in aanmerking genomen gas.

De doorsneden van de leidingen waar de installatie uit bestaat moeten zodanig zijn dat er voldoende gas toegevoerd wordt om aan de maximale vraag te voldoen en om het drukverlies tussen de meter en ongeacht welk gebruikstoestel te beperken tot max.:

- 1,0 mbar voor de gassen van de tweede familie (G2O-G25)

- 2,0 mbar voor de gassen van de derde familie (G31).

In de mantel is een zelfklevend plaatje aangebracht waar de technische gegevens op vermeld staan en de gassoort waar de ketel op ingesteld is.

2.4.1 Aansluiting van de condensaatafvoer

Om het condensaat op te vangen moet de lekbak, die van een hevel voorzien is, op de afvoer in de woning aangesloten worden waarbij een pijp gebruikt moet worden met een minimum afschot van 5 mm per meter. **Alleen plastic pijpen voor normale woningafvoeren zijn geschikt om het condensaat naar de afvoer in de woning te leiden.**

2.4.2 Filter op de gasleiding

De gasklep die toegepast wordt is standaard voorzien van een inlaatfilter dat echter niet in staat is om al het vuil dat het gas bevat en dat in de leidingen van het net zit tegen te houden. Om te voorkomen dat de klep niet goed functioneert of in sommige gevallen zelfs de beveiliging waar de klep mee uitgerust is uitgeschakeld wordt verdient het aanbeveling om een geschikt filter op de gasleiding te monteren.

2.5 DE INSTALLATIE VULLEN

Als de installatie leeg is moet de vuldruk tussen de **1-1,2 bar** variëren. Tijdens de vulfase wordt geadviseerd om de stroom door middel van de hoofdschakelaar uit te schakelen. Het vullen van de installatie moet langzaam gebeuren zodat de luchtbellen via de speciale ontluchters kunnen ontsnappen.

2.6 COAXIALE LEIDING

De coaxiale toevoer- en afvoerleiding ø 60/100 wordt als set geleverd bestelnr. 8096250 met een blad met aanwijzingen voor de montage.

LEGENDE

- | |
|--|
| 1-a-b Coaxiale leidingset bestelnr: 8096250 |
| 2a Verlengstuk L. 1000 bestelnr: 8096150 |
| 2b Verlengstuk L. 500 bestelnr: 8096151 |
| 3 Verticaal verlengstuk L. 140 met drukmeetaansluitingen bestelnr: 8086950 |
| 4a Extra bocht 90° bestelnr: 8095850 |
| 4b Extra bocht 45° bestelnr: 8095950 |

NB: Bij het aanbrengen van de accessoires wordt geadviseerd om de binnenzijde van de afdichtingen met producten met bestanddelen op siliconenbasis te smeren en geen olie en vet in het algemeen te gebruiken.

LET OP:

- De installatie van iedere aanvullende bocht 90° vermindert het beschikbare stuk met 0,90 meter.
- De installatie van iedere aanvullende bocht 45° vermindert het beschikbare stuk met 0,45 meter.

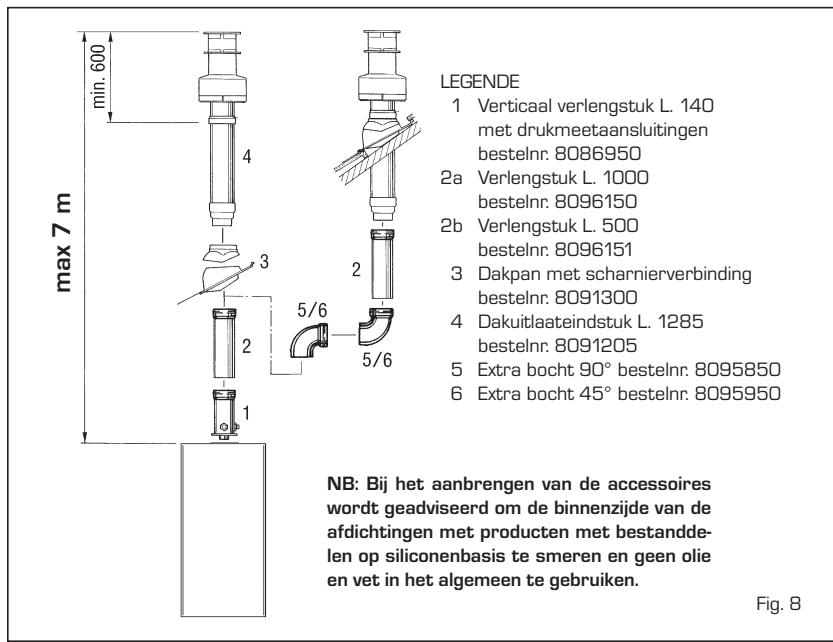


Fig. 8

2.6.1 Accessoires voor de coaxiale leiding

De accessoires die noodzakelijk zijn om dit type afvoer tot stand te brengen en enkele van de verbindingssystemen die toegepast kunnen worden zijn afgebeeld op fig. 7.

Met de bij de set inbegrepen bocht mag de maximum lengte van de leiding de 4,6 meter niet overschrijden.

Wordt het verticale verlengstuk bestelnr. 8086950 toegepast, dan moet de uitsaat van het laatste stuk van de leiding altijd horizontaal staan.

2.6.2 Dakuitlaat bij een coaxiale leiding

De accessoires die nodig zijn om dit type afvoer tot stand te brengen en de diverse verbindingssystemen die toegepast kunnen worden zijn afgebeeld op fig. 8.

Het is mogelijk maximaal drie verlengstukken te plaatsen en een maximum rechte lengte van 7 m te verkrijgen.

Indien er over de lengte van de leiding

twee keer van richting veranderd moet worden dan mag de maximum lengte van de leiding niet meer bedragen dan 4,5 m.

2.7 GESCHEIDEN LEIDINGEN

Met een speciale set is het mogelijk om de rookgasafvoer- en de luchttoevoerleiding te scheiden. De toevoerleiding kan, ten opzichte van de afvoerleiding, zowel aan de rechter- als aan de linkerkant geïnstalleerd worden, dit is om het even. Beide leidingen kunnen in elke richting gedraaid worden. Voor wat de plaatsing betreft wordt verwezen naar fig. 9.

De totale maximum lengte die verkregen wordt door de lengte van de toevoer- en de afvoerleiding bij elkaar op te tellen

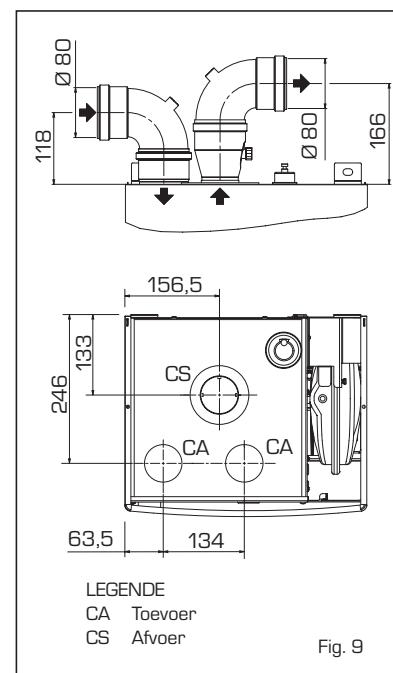


Fig. 9

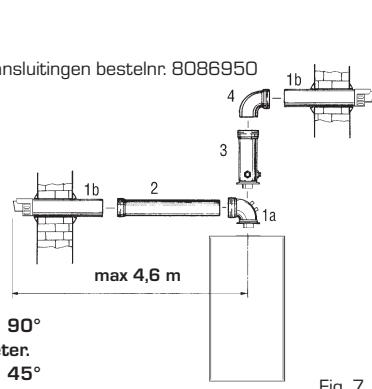


Fig. 7

wordt bepaald door de drukverliezen van de afzonderlijke accessoires die geplaatst zijn (met uitzondering van de scheider) en mag niet meer bedragen dan 13,0 mm H₂O.

Voor wat de drukverliezen van de accessoires betreft zie **tabel 2**.

2.7.1 Accessoires voor gescheiden leidingen

Om dit type afvoer tot stand te brengen is er een set leverbaar bestelnr. 8089911 (fig. 10). Het sectordiafragma dat bij de set inbegrepen is moet gebruikt worden, afhankelijk van het maximum toegestane drukverlies in beide leidingen, zoals afgebeeld op fig. 11.

2.7.2 Aansluiting op bestaande rookkanalen

De afvoerpijp ø 80 kan ook op bestaande rookkanalen aangesloten worden.

Als de ketel op een lage temperatuur werkt is het mogelijk om normale rookkanalen te gebruiken, waarbij aan de volgende voorwaarden voldaan moet worden:

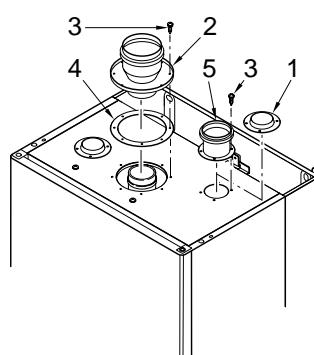
- Het rookkanaal mag niet door andere ketels gebruikt worden.
- De binnenkant van het rookkanaal moet beschermd worden tegen rechtstreeks contact met het condensaat van de ketel. De verbrandingsproducten moeten door een flexibele leiding of starre pijpen van plastic met een diameter van circa 100-150 mm geleid worden, waarbij het condensaat door middel van een hevel aan de voetkant van de leiding afgevoerd moet worden. De nuttige hoogte van de hevel moet minimaal 150 mm bedragen.

TABEL 2

Accessoires ø 80	Drukverlies (mm H ₂ O)		
	Toevoer	Afvoer	Dakdoorvoer
Bocht 90° MF	0,30	0,50	-
Bocht 45° MF	0,20	0,40	-
Verlengstuk L. 1000 (horizontaal)	0,20	0,40	-
Verlengstuk L. 1000 (verticaal)	0,30	0,30	-
Afvoereindstuk	-	0,40	-
Toevoereindstuk	0,10	-	-
Verdeelstuk	0,30	-	-
Dakdoorvoereindstuk L1390	-	-	0,60

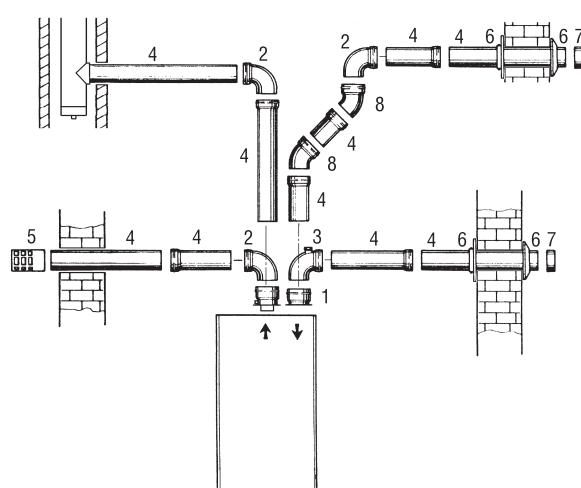
Rekenvoorbeeld van een toelaatbare installatie aangezien de drukverliezen van de afzonderlijke accessoires die geplaatst zijn bij elkaar opgeteld minder bedragen dan 13 mm H₂O:

	Toevoer	Afvoer
7 meter lange horizontale pijp ø 80 x 0,20	1,40	-
7 meter lange horizontale pijp ø 80 x 0,40	-	2,80
2 bochten 90° ø 80 x 0,30	0,60	-
2 bochten 90° ø 80 x 0,40	-	1,00
1 eindstuk ø 80	0,10	0,40
Totaal drukverlies	2,10	+ 4,20 = 6,3 mm H₂O



LEGENDE
 1 Blinde flens
 2 Flens afvooleiding
 3 Bevestigingsschroef
 4 Afdichting ø 125/95
 5 Ring toevooreideeling

Fig. 10



LEGENDE
 1 Set gescheiden leidingen bestelnr. 8089911
 2 Bocht 90° MF bestelnr. 8077450 (6 pz.)
 3 Bocht 90° MF met aftapaansluitingen bestelnr. 8077452
 4a Verlengstuk L. 1000 bestelnr. 8077351 (6 pz.)
 4b Verlengstuk L. 500 bestelnr. 8077350 (6 pz.)
 5 Afvoereindstuk bestelnr. 8089501
 6 Set inw.-uitw. ringen bestelnr. 8091500
 7 Toevoereindstuk bestelnr. 8089500
 8 Bocht 45° MF bestelnr. 8077451 (6 pz.)

NB: Bij het aanbrengen van de accessoires wordt geadviseerd om de binnenzijde van de afdichtingen met producten met bestanddelen op siliconenbasis te smeren en geen olie en vet in het algemeen te gebruiken.

Fig. 11

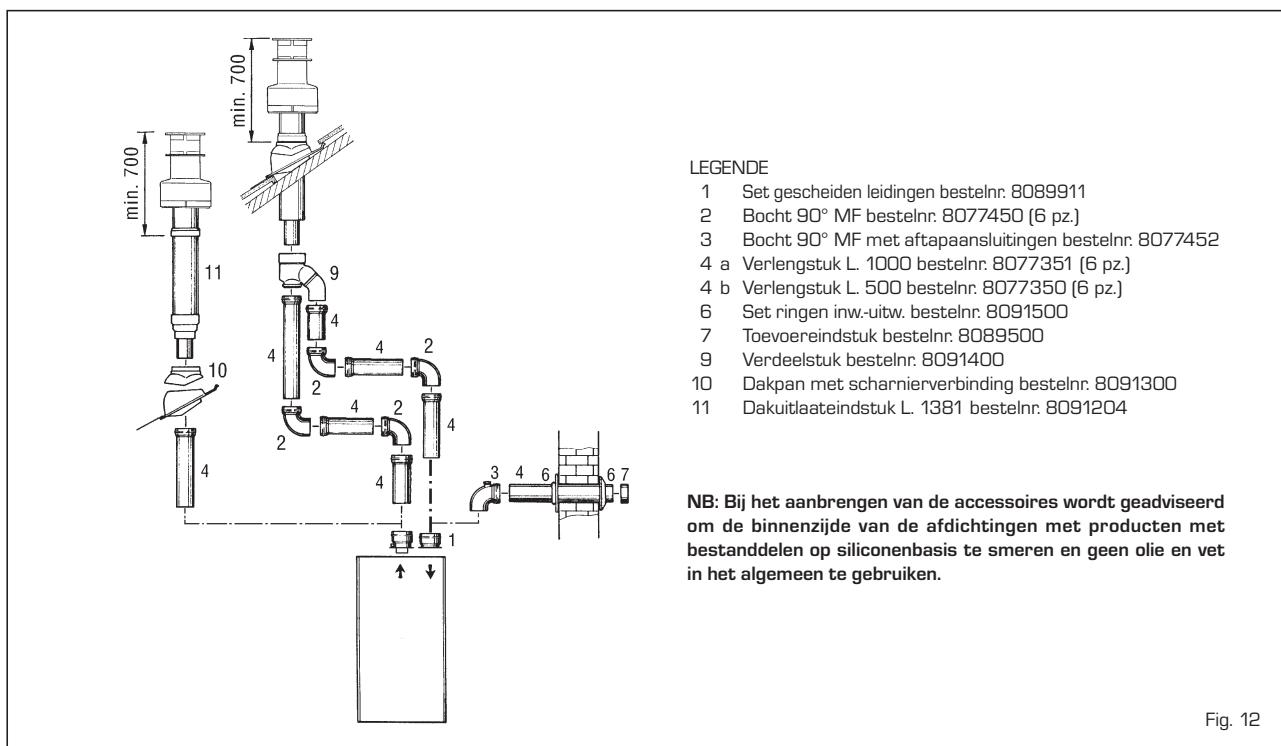


Fig. 12

2.7.3 Dakuitlaat bij gescheiden leidingen

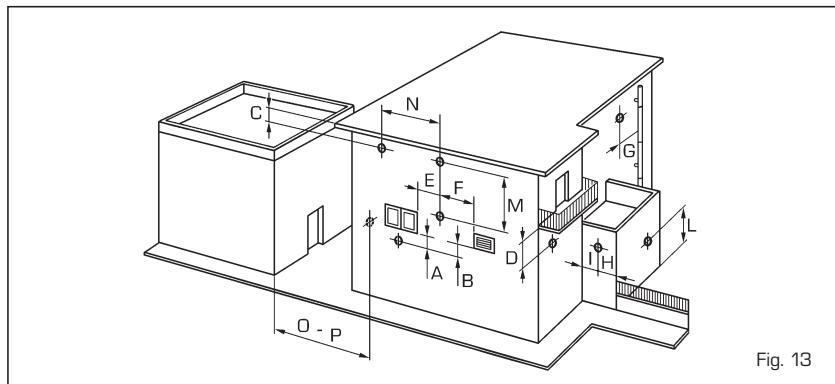
De accessoires die nodig zijn om dit type afvoer tot stand te brengen en de diverse verbindingssystemen die toegepast kunnen worden zijn afgebeeld op fig. 12. Het is mogelijk om een concentrische afvoer te verkrijgen door het verdeelstuk (9 fig. 12) toe te passen.

Bij dit type afvoer mag de som van de maximum toegestane rechte lengte voor de leidingen niet meer bedragen dan 13,0 mm H₂O.

Bij de berekening van de drukverliezen van de afzonderlijke accessoires die geplaatst zijn moet **tabel 2** geraadpleegd worden.

2.8 PLAATSING VAN DE AFVOEREINDSTUKKEN

De afvoereindstukken voor toestellen met geforceerde trek kunnen in de buitenmuren rondom het gebouw geplaatst worden. In onderstaande **tabel 1** geven wij een overzicht van de minimum afstanden die in acht genomen moeten worden waarbij uitgegaan moet worden van een op fig. 13 afgebeeld gebouw. Deze gegevens worden ter informatie verstrekt en zijn niet bindend.



TABEL 1

Plaats van het eindstuk	Toestellen van 7 tot 35 kW (minimum afstanden in mm)
A - onder een raam	600
B - onder een ventilatieopening	600
C - onder een dakgoot	300
D - onder een balkon (1)	300
E - vanuit een aangrenzend raam	400
F - vanuit een aangrenzende ventilatieopening	600
G - vanuit verticale of horizontale leidingen of afvoeren (2)	300
H - vanuit een hoek van het gebouw	300
I - vanuit een nis van het gebouw	300
L - van de grond of van ander beloopbaar oppervlak	2500
M - tussen twee verticaal geplaatste eindstukken	1500
N - tussen twee horizontaal geplaatste eindstukken	1000
O - van een oppervlak dat aan de voorzijde uitsteekt zonder openingen of eindstukken	2000
P - idem, maar met openingen of eindstukken	3000

- 1) De eindstukken onder een beloopbaar balkon moeten op een dusdanige plaats aangebracht worden dat het totale traject van de rookgassen vanaf het uitgangspunt tot de afvoer van de buitenomtrek van het balkon, inclusief de hoogte van een eventuele beschermende balustrade, niet minder is dan 2000 mm.
- 2) Bij het plaatsen van de eindstukken moeten er in de buurt van materialen die gevoelig zijn voor de inwerking van verbrandingsproducten (bijvoorbeeld dakgoten of regenpijpen van kunststof materiaal, houten vensterluiken e.d.) afstanden van niet minder dan 1500 mm in acht genomen worden tenzij er de nodige maatregelen getroffen worden om genoemde materialen af te schermen.

2.10 ELEKTRISCHE AANSLUITING

De ketel wordt geleverd met een elektrische voedingskabel die, als deze aan vervanging toe is, bij SIME besteld moet worden. Voor de voeding is éénfasige spanning van 230V-50Hz nodig via een hoofdschakelaar die beschermd moet worden door zekeringen en die een contactafstand van minimaal 3 mm moet hebben. De polen L-N en de aardingsaansluiting moeten aangehouden worden.

OPMERKING: De ketel moet in elk geval aangesloten worden op een stopcontact met aarding; gebeurt dit niet, dan wijst SIME elke aansprakelijkheid voor schade of lichamelijk letsel van de hand.

2.10.1 Aansluiting van de kamerthermostaat (fig. 15 pos. A)

Om bij het aansluitblok (3) van de elektronische kaart te kunnen komen moet het deksel van het bedieningspaneel verwijderd worden en moet de kamerthermostaat op de klemmen TA (5-6) aangesloten worden, nadat eerst de brug weggenomen is.

De thermostaat of de chronothermostaat die toegepast moet worden, waarvan de installatie geadviseerd wordt voor een betere regeling van de temperatuur en comfort

van de ruimte, moet van klasse II zijn in overeenstemming met de norm EN 60730.1 (schoon elektrisch contact).

ATTENTIE: Door het toepassen van netspanning op de draden van het aansluitblok (3) kan de besturingskaart onherstelbaar beschadigd worden. Alvorens ze aan te sluiten moet eerst gecontroleerd worden of zij geen stroom voeren.

2.10.2 Aansluiting van de "Remote Control Logica" (fig. 15 pos. B)

De elektrische installaties moeten in overeenstemming zijn met de plaatselijke normgevingen en de kabels moeten aangelegd worden met inachtneming van de laagspanningsveiligheidsspecificaties EN 60730.

Voor lengtes tot 25 m moeten er kabels met een doorsnede van 0,25 mm² gebruikt worden en voor grotere lengtes tot 50 m moeten er kabels met een doorsnede van 0,5 mm² gebruikt worden. Allereerst dient de sokkel (2) gemonteerd en bekabeld te worden en daarna moet het apparaat geplaatst worden dat in werking treedt zodra het stroom toegevoerd krijgt.

Om bij het aansluitblok (3) te kunnen komen moet het deksel van het bedieningspaneel verwijderd worden en moet de buitentemperatuurvoeler op de klemmen SE (9-10) aangesloten worden.

laar op de klemmen CR (6-7) aangesloten worden.

ATTENTIE: Op de klemmen 1-2-3-4 van de "Remote Control Logica" mag geen externe spanning aangesloten worden (2). Als alternatief kan, eveneens op de klemmen 3-4, een afstandsschakelaar van de telefoon met een contact met een nulpotentiaal of een afstandscontact aangesloten worden. Een type elektronisch apparaat voor de besturing van huishoudelijke installaties via een telefoonlijn dat gesignaliseerd kan worden is het model TEL 30.4 LANDIS & STAefa.

2.10.3 Aansluiting van de buitentemperatuurvoeler (fig. 15 pos. C)

De kabels moeten aangelegd worden met inachtneming van de laagspanningsveiligheidsspecificaties EN 60730. Voor lengtes tot 25 m moeten er kabels met een doorsnede van 0,25 mm² gebruikt worden en voor grotere lengtes tot 50 m moeten er kabels met een doorsnede van 0,5 mm² gebruikt worden. Om bij het aansluitblok (3) van de ketel te kunnen komen moet het deksel van het bedieningspaneel verwijderd worden en moet de buitentemperatuurvoeler op de klemmen SE (9-10) aangesloten worden.

- LEGENDE
- 1 Bedieningspaneel
 - 2 Aansluitblok "Remote Control Logica"
 - 3 Connector (J2)
 - TA Kamerthermostaat (niet meegeleverd)
 - CR Remote Control Logica (optioneel)
 - SE Buitenvoeler (optioneel)
 - SB Buitentemperatuurvoeler

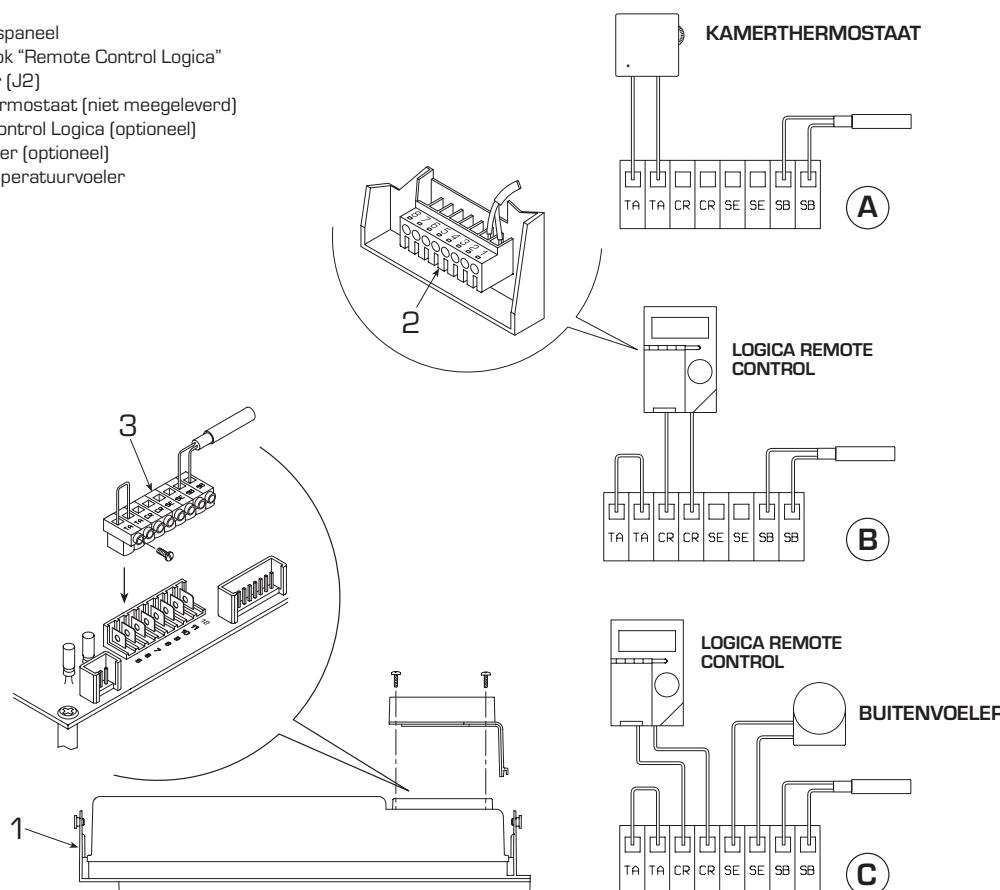
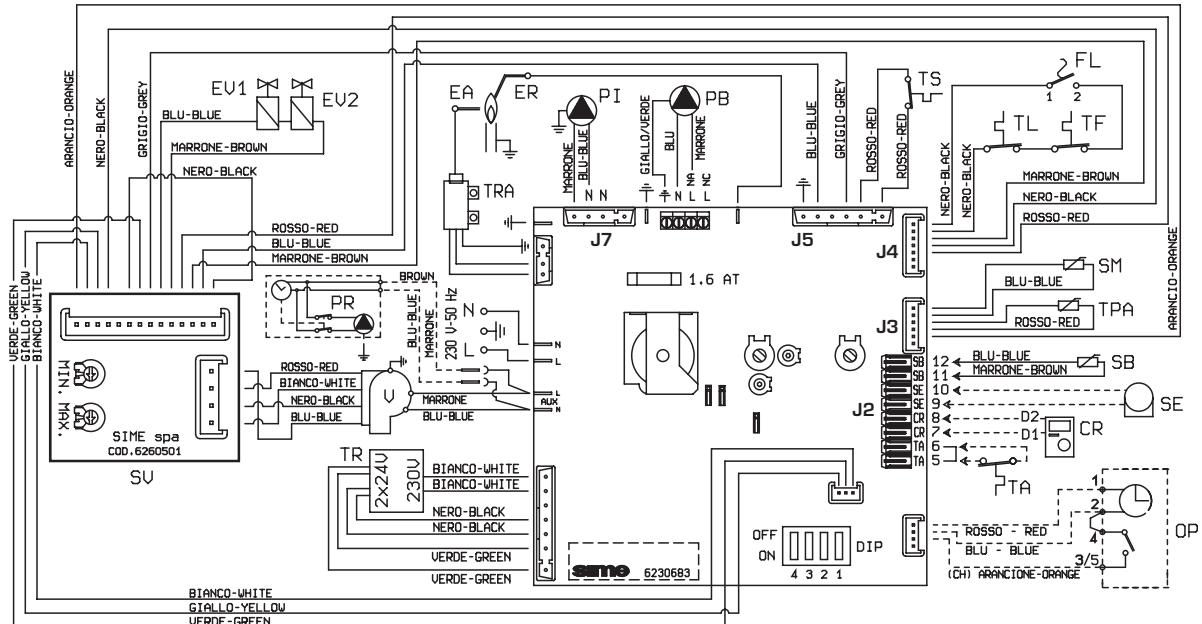


Fig. 15

2.8.4 Elektrisch schema



LEGENDE

- EV1 Gasklepspoel
- EV2 Gasklepspoel
- EA Ontstekingselektrode
- ER Detectie-elektrode
- TS Veiligheidaquastaat 100°C
- V Ventilator
- TPA Waterdruktransductor
- PI Pomp
- SE Buitenvoeler (optioneel cod. 8094100)
- TA Kamerthermostaat
- SM Voeler verwarming
- TL Begrenzingaquastaat
- TRA Ontstekingstransformator
- TR Transformator 230 - 24V
- FL Stromingsregelaar
- SB Voeler sanitair water

CR Remote Control Logica (optioneel cod. 8092204)

SV Ventilatorbesturingskaart

OP Programmeerklok

TF Rookgastermostaat

PB Pomp boiler

PR Recirculatiepomp (indien voorhanden)

Opmerking: De kamerthermostaat [TA] moet op de klemmen 5-6 aangesloten worden.

BESTELNUMMERS VAN DE RESERVEONDERDELEN
VAN DE CONNECTORS:

- J2 cod. 6278613
- J3 cod. 6278660
- J4 cod. 6278659
- J5 cod. 6278658
- J7 cod. 6278636

Fig. 16

2.11 REMOTE CONTROL LOGICA

Alle functies van de ketel kunnen door een digitaal multifunctioneel systeem bestuurd worden, dat als optie verkrijgbaar is, bestelnr. 8092204 om de ketel van een afstand te controleren en voor de klimaatregeling in het vertrek met een werkingsreserve van 12 uur. De regeling van het verwarmingscircuit wordt gestuurd door de omgevingstemperatuurvoeler die in het apparaat ingebouwd is of door de atmosferische omstandigheden met of zonder invloed van de omgeving als de ketel op een buitenvoeler aangesloten is.

Kenmerken:

- Ergonomische bedieningsunits die onderverdeeld zijn volgens de functie (bedieningsniveaus).
- Duidelijke verdeling van de basisfuncties:
 - het werkingsregime, de correctie van de ingestelde waarde en de aanwezigheidstoets zijn rechtstreeks toegankelijk;
 - de verschillende huidige werkelijke waarden zijn toegankelijk door middel van de "Info" toets;
 - na opening van het deksel kunnen er andere functies geprogrammeerd worden;
 - speciaal serviceniveau met beveiligde toegang.
- Elke instelling of wijziging wordt op het display weergegeven en bevestigd.
- Regeling van de tijd (speciale regel om de zomer- en de wintertijd te veranderen).
- Verwarmingsprogramma met max. 3 verwarmingsperiodes per dag, die individueel ingesteld kunnen worden.
- Kopieerfunctie voor een makkelijke overdracht van het verwarmingsprogramma naar de volgende of de vorige dag.
- Vakantieprogramma: de programmering

wordt gedurende de vastgestelde vakantieperiode onderbroken en wordt automatisch op de dag van thuiskomst weer hervat.

- Mogelijkheid om het verwarmingsprogramma weer op de standaard waarden in te stellen.
- Blokkering van de programmering (kindbeveiliging).

Functies:

- Regeling van de toevoertemperatuur gestuurd door de atmosferische omstandigheden waarbij rekening wordt gehouden met de situatie van het gebouw.
- Regeling van de toevoertemperatuur gestuurd door de atmosferische omstandigheden met de invloed van de omgevingstemperatuur.
- Eenvoudige regeling van de omgevingstemperatuur.
- Regelbare invloed van de afwijking van de omgevingstemperatuur.
- Optimalisering van de ontsteking en het doven.
- Snelle verlaging.
- ECO functies (dagverwarmingsbegrenzer van de verwarming, automatische zomer/winter schakelaar).
- Maximum regelbare grens van de toevoertemperatuur [specifiek voor vloerinstallaties].
- Beperking van de stijging van de ingestelde waarde van de toevoertemperatuur.
- Vorstbeveiliging voor de gebouwen.
- Besturing van het sanitair water met instelling van de nominale waarde.
- Aansluiting van een omgevingsvoeler of omschakeling van het werkingsregime door middel van het telefoonnet met een extern contact of een afstandscontact.
- Legionella-functie.

2.11.1 Installatie

Het toestel dient geïnstalleerd te worden in de ruimte waarin men overwegend verblijft. Ten aanzien van de montage dienen de aanwijzingen die in de verpakking zitten in acht genomen te worden.

Nu kan de monteur door de knop van de keuzeschakelaar op () te zetten, de instellingen van de basisparameters aanpassen op basis van de persoonlijke eisen (punt 2.10.2).

Wanneer er een radiatorthermostaatklep aanwezig is moet deze op de maximum doorlaat ingesteld worden.

2.11.2 Door de monteur te verrichten handelingen

De instellingen van de basisparameters op basis van de persoonlijke eisen staan zowel op het blad met aanwijzingen dat bij de regelaar "Remote Control Logica" gevoegd is als in deze handleiding in het gedeelte dat bestemd is voor de gebruiker.

Ten aanzien van verdere regelmogelijkheden door de monteur biedt de "Remote Control Logica" een service- en parameterinstellingsniveau dat alleen via een speciale toetsencombinatie geactiveerd kan worden.

Om het service- en parameterinstellingsniveau te activeren moeten de toetsen en minimaal 5 seconden lang gelijktijdig ingedrukt gehouden worden. Op die manier wordt het parameterinstellingsniveau geactiveerd.

Daarna moeten de afzonderlijke invoerregels met de pijltjes geselecteerd worden en de waarden met of geregeld worden.

INSTELLINGEN VAN HET VERWARMINGSCIRCUIT

Vorstbeveiliging "ingestelde omgevingstemperatuurwaarde"		De verwarming vindt plaats op deze ingestelde waarde, als de installatie in stand-by geactiveerd is (bijv. tijdens de vakantie). Op die manier wordt de vorstbeveiligingsfunctie van het gebouw geactiveerd waardoor voorkomen wordt dat de omgevingstemperatuur te veel daalt.
Zomer/winter omschakeltemperatuur		Met deze parameter kan de automatische zomer/winter omschakeltemperatuur geregeld worden.
Type regeling: 0 = met invloed van de omgeving 1 = zonder invloed van de omgeving		Met deze parameter kan de invloed van de omgeving en dus alle optimaliseringen en aanpassingen geïnactiveerd worden. Als er geen geldige buitentemperatuur wordt doorgegeven dan gaat de regelaar over op de variant van de eenvoudige regeling van de omgevingstemperatuur.
Invloed van de omgevingstemperatuur		Als de omgevingsregelaar uitsluitend gebruikt wordt als afstandsbediening (geplaatst in het referentieverkennend en zonder dat de buitenvoeler aangesloten is), moet de waarde op 0 (nul) ingesteld worden. Als de afwijking van de omgevingstemperatuur ten opzichte van de ingestelde waarde gedurende de hele dag hoog blijft, dan moet de invloed verhoogd worden. Als de omgevingstemperatuur om en nabij de ingestelde waarde is (schommeling van de regeling), dan moet de invloed verlaagd worden.

Opmerking: Als de constante voor de invloed van de omgevingstemperatuur op 0 ingesteld is, dan wordt de aanpassing van de verwarmingskromme geïnactiveerd. In dat geval heeft parameter 57 geen enkel effect.

Maximum beperking van de toevoertemperatuur	55	De toevoertemperatuur wordt beperkt tot de ingestelde maximum waarde.
Verandering van de max. snelheid van de toevoertemperatuur	56	De verhoging per minuut van de ingestelde waarde van de doorgegeven toevoertemperatuur in °C wordt beperkt tot de ingestelde waarde.
Activering van de aanpassing	57	Automatische aanpassing van de verwarmingskromme. Wordt deze parameter op 0 ingesteld dan heeft dit geen enkel effect. Wordt deze parameter daarentegen op 1 ingesteld dan zal de Logica ervoor zorgen dat de gemiddelde afwijking van de omgevingstemperatuur van de ingestelde behaaglijkheidstemperatuurwaarde (bijv. 20°C) na elke 10 minuten in het geheugen opgeslagen wordt. In het begin zijn de verschillen groot maar zij passen zich daarna geleidelijk aan. Het is wenselijk om een werkingstijd voor heel de dag (bijv. van 6 tot 12 uur) in te stellen indien mogelijk zonder de ingestelde parameters gedurende een aantal dagen te veranderen.
Optimalisering van de inschakeltijd	58	Als de optimalisering van de inschakeltijd ingeschakeld is dan verandert de "Remote Control Logica" de verwarmingsgradiënt totdat het optimale verwarmingspunt is bereikt. 0 = uit 1 = aan
Verwarmingsgradiënt	59	De "Remote Control Logica" kiest de inschakeltijd zodat aan het begin van de gebruikstijd de ingestelde waarde nagenoeg bereikt is. Des te harder het 's nachts afkoelt, des te eerder de verwarmingstijd start. Voorbeeld: Huidige omgevingstemperatuur 18,5°C Nominale omgevingswaarde 20°C Verwarmingsgradiënt 30 min/K Voorregeling van de inschakeltijd: 1,5 Kx 30 min/K = 45 minuten 00 betekent dat de inschakeltijd niet voorgeregeld is (functie geïnactiveerd).
Voorregeling van de uitschakeltijd (00 = uit)	60	Als de optimalisering van de uitschakeltijd actief is (waarde > 0), dan verandert de "Remote Control Logica" de voorregeltijd totdat de optimale uitschakeltijd bereikt is.

INSTELLINGEN VAN HET SANITAIRE WATER

Verlaagde ingestelde waarde van het sanitair water	61	De verlaagde ingestelde waarde van de temperatuur van het sanitair water laat het toe om de gewenste temperatuur van het sanitair water buiten de gebruikstijden te hebben (dagprogramma 8).
Vullen van sanitair water	62	0 = 24 uur/dag 2 = geblokkeerd 1 = standaard 3 = volgens dagprogramma [8]

SERVICEWAARDEN

Blokkeren programmering eindgebruiker niveau 2	63	Door middel van de activering van deze blokkering [1] kunnen de parameters weergegeven worden maar niet veranderd worden. Door op de toetsen [-] of [+] te drukken verschijnt de weergave " OFF ". ATTENTIE: Om de blokkering tijdelijk te inactiveren moeten de toetsen [▲] en [▼] gelijktijdig ingedrukt worden, ter bevestiging zal op het display een teken verschijnen, daarna moeten de toetsen [▲] en [▼] gedurende minimaal 5 seconden tegelijkertijd ingedrukt worden. Om de blokkering van de inschakeling permanent op te heffen moet de parameter 63 op 0 ingesteld worden.
--	-----------	--

Functie ingang D3/D4

64	De ingang die vrijuit geprogrammeerd kan worden (klemmen D3 en D4) maakt het mogelijk om drie verschillende functies te activeren. De parameter heeft de volgende betekenis: 1 = Als er een afstandsomgevingstemperatuurvoeler (niet leverbaar) aangesloten is dan wordt op het display de temperatuur van de temperatuurvoeler weergegeven. [_] = geen voeler aangesloten, functie geïnactiveerd) 2 = Met een extern contact kan omgeschakeld worden op "Verlaagde ingestelde waarde van de omgevingstemperatuur". 3 = Met een extern contact kan omgeschakeld worden op "Verlaagde ingestelde waarde van de omgevingstemperatuur vorstbeveiliging" (kortsleuteling [O] of onderbreking [_]). Op het display wordt de huidige status van het externe contact weergegeven.
-----------	--

Werkingswijze van het externe contact**65**

Als de ingang D3/D4 aangesloten is op een extern contact met een nulpotentiaal (parameter 64 = 2 of 3), dan kan de werkingswijze van het contact (afstandsschakelaar van de telefoon of een afstandscontact) bepaald worden. De werkingswijze geeft de status van het contact aan waarin de gewenste functie actief is.

Display: werkingswijze gesloten (kortsluiting) 0 0 0
 werkingswijze open (onderbreking) - - -

Invloed van de omgevingsvoeler + buitenvoeler**66**

Bepaalt de mengverhouding tussen de binnen- en de buitenomgevingsvoeler als parameter 64 = 1.

0 % = alleen de binnenvoeler is actief [0% buiten - 100% binnen]
50 % = gemiddelde waarde van de buiten- + binnenvoeler
100 % = alleen de buitenvoeler is actief

Voor de omgevingsregeling en de weergave wordt de ingestelde mix gebruikt. Als de buitenvoeler kortsluiting of een onderbreking vertoont, dan wordt voortgegaan met de binnenvoeler.

Legionella-functie [indien er een voorraadboiler voorhanden is]**69**

Met deze functie is het mogelijk om het sanitaire water één keer in de week op een hoge temperatuur te brengen om eventuele ziekteverwekkende stoffen te verwijderen. Deze functie is elke maandag actief voor de eerste bereiding van het sanitaire water tijdens een maximum duur van 2,5 uur op een afgiftetemperatuur van 65°C. 0 = niet actief 1 = actief

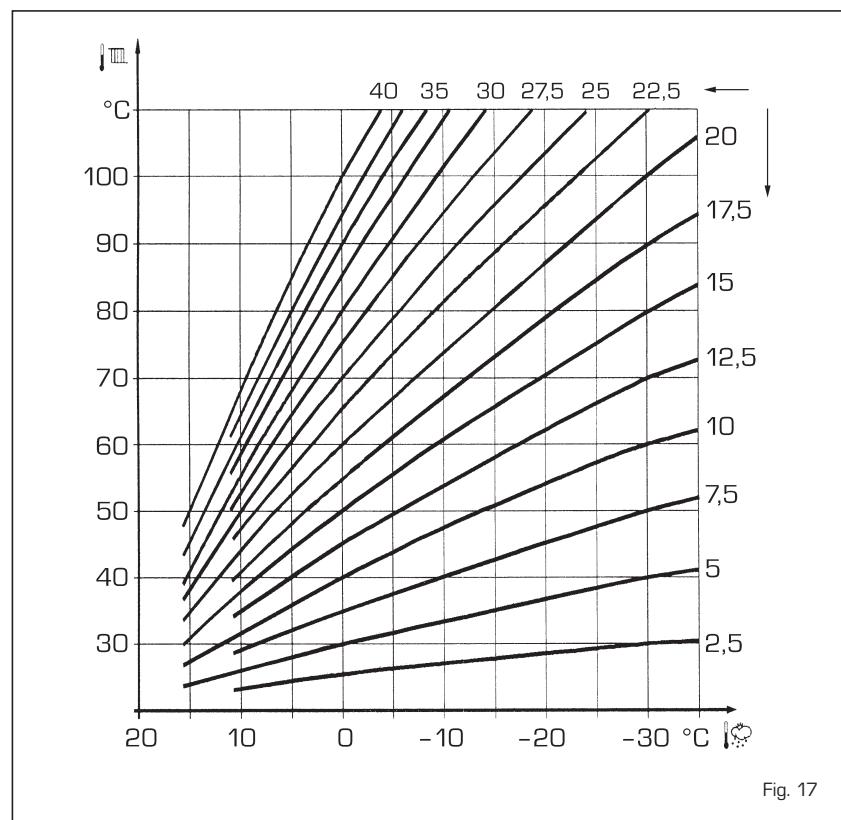
2.11.3 Verloop van de karakteristieke kromme van de verwarming

Op de huidige waarde "15" van de Logica wordt het verloop van de karakteristieke kromme van de verwarming weergegeven en ingesteld. Door het verloop dat grafisch weergegeven is op fig. 17 te verhogen neemt de toevoertemperatuur van de installatie ter hoogte van de buitentemperatuur toe.

VOORBEELD: Door bij een buitentemperatuur van -10°C een verloop van 15 te kiezen dan wordt er een toevoertemperatuur van 60°C verkregen.

2.12 BUITENTEMPERATUUR VOELER

De "Remote Control Logica" kan gecombineerd worden met een speciale buitentemperatuurvoeler die als optie leverbaar is (bestelnr. 8094100). Deze configuratie garandeert dat de gewenste temperatuur in het vertrek verkregen wordt en dat deze gehandhaafd blijft. Als omgevingstemperatuur wordt namelijk het gewogen gemiddelde van de binnen- en buitenshuis gemeten temperatuur van de woning aangegeven en beoordeeld. Ten aanzien van de montage moeten de aanwijzingen die in de verpakking zitten opgevolgd worden.



3 KENMERKEN

3.1 ELEKTRONISCHE KAART

De kaart is vervaardigd met inachtneming van de Laagspanningsrichtlijn EEG 73/23, wordt gevoed met 230 Volt en stuurt door middel van een ingebouwde transformator spanning van 24 Volt naar de volgende componenten: gasklep, veiligheidsaquastaat, voelers van de verwarmingstemperatuur en de sanitaire watertemperatuur, buitentemperatuurvoeler [optioneel], modulator, rookgasthermostaat, stromingsregel-veiligheidsklep, waterdruktransductor, omgevingsthermostaat of "Remote Control Logica". Een automatisch en continu modulatiesysteem stelt de ketel in staat het vermogen aan de diverse eisen van de installatie of van de gebruiker aan te passen. De elektronische componenten zijn gegarandeerd om te functioneren binnen een temperatuurbereik van 0 tot +60°C.

3.1.1 Storingen in de werking

De led-indicatielampjes die op een onregelmatige en/of onjuiste werking van het toestel duiden zijn aangegeven op fig. 18.

3.1.2 Inrichtingen

De elektronische besturingskaart is voorzien van de volgende inrichtingen:

- Trimmer "POT. ACC." [6 fig. 19]

Trimmer om het drukniveau bij de ont-

steking (STEP) van de gasklep te wijzigen. Al naar gelang de gassoort waar de ketel op ingesteld is moet de trimer zodanig afgesteld worden dat er bij de brander een druk van circa 3 mbar voor aardgas en 7 mbar voor propaan [G31] is.

Om de druk te verhogen moet de trimer met de wijzers van de klok meegedraaid worden [naar rechts], om de druk te verlagen moet de trimer tegen de wijzers in gedraaid worden [naar links]. Het langzame ontstekingsdrukniveau kan tijdens de eerste 5 seconden na de ontsteking van de brander ingesteld worden.

Nadat u het ontstekingsdrukniveau (STEP) op basis van de gassoort vastgesteld heeft moet u controleren of de gasdruk tijdens de verwarming nog op de waarde is die voorheen ingesteld is.

- Connector "MET-GPL" (7 fig. 19)

Wanneer de connector losgekoppeld is, is de ketel ingesteld om te functioneren op G20-G25.

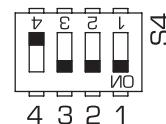
- Connector "ANN.RIT" (5 fig. 19)

De elektronische kaart is geprogrammeerd, tijdens de verwarmingsfase, met een technische onderbreking van de brander van circa 90 seconden die zowel tijdens de koude start van de installatie als tijdens latere ontstekingen plaatsvindt. Dit dient om te vermijden dat de ketel kort achter elkaar in- en weer uitgeschakeld wordt, wat met name bij

installaties met hoge drukverliezen kan gebeuren. Telkens nadat de ketel, na de fase van langzame ontsteking, opnieuw start zal de ketel gedurende circa 1 minuut op de minimum modulatiedruk gaan staan om vervolgens op de ingestelde verwarmingsdrukwaarde te gaan staan. Als de brug aangebracht wordt dan wordt zowel de geprogrammeerde technische onderbreking als de werkingsperiode op de minimum druk tijdens de startfase opgeheven. In dat geval zullen de tijden die tussen het doven en het opnieuw ontsteken zitten afhangen van een verschil van 5°C dat door de verwarmingsvoeler [SM] waargenomen wordt.

- DIPSCHAKELAARS (13 fig. 19)

Controleer of de geleiderbruggen op de aangegeven plaats aangebracht zijn:



- Connector Modureg Sel. (14 fig. 19)

De draadbrug moet altijd aangebracht zijn.

- Connector "Albatros" (15 fig. 19)

De brug moet altijd losgekoppeld zijn. De brug wordt alleen aangebracht bij installaties met meerdere ketels in volg-/cascadeschakeling.

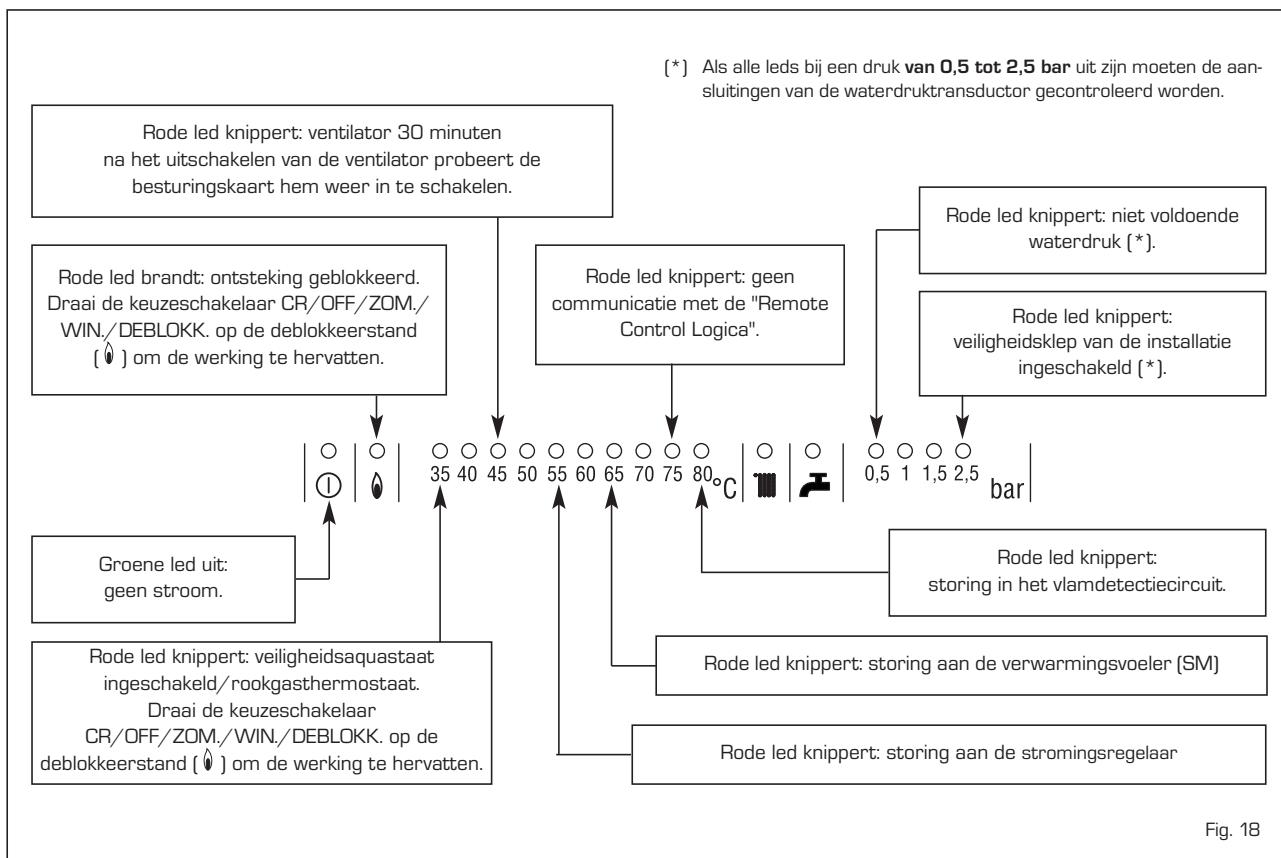


Fig. 18

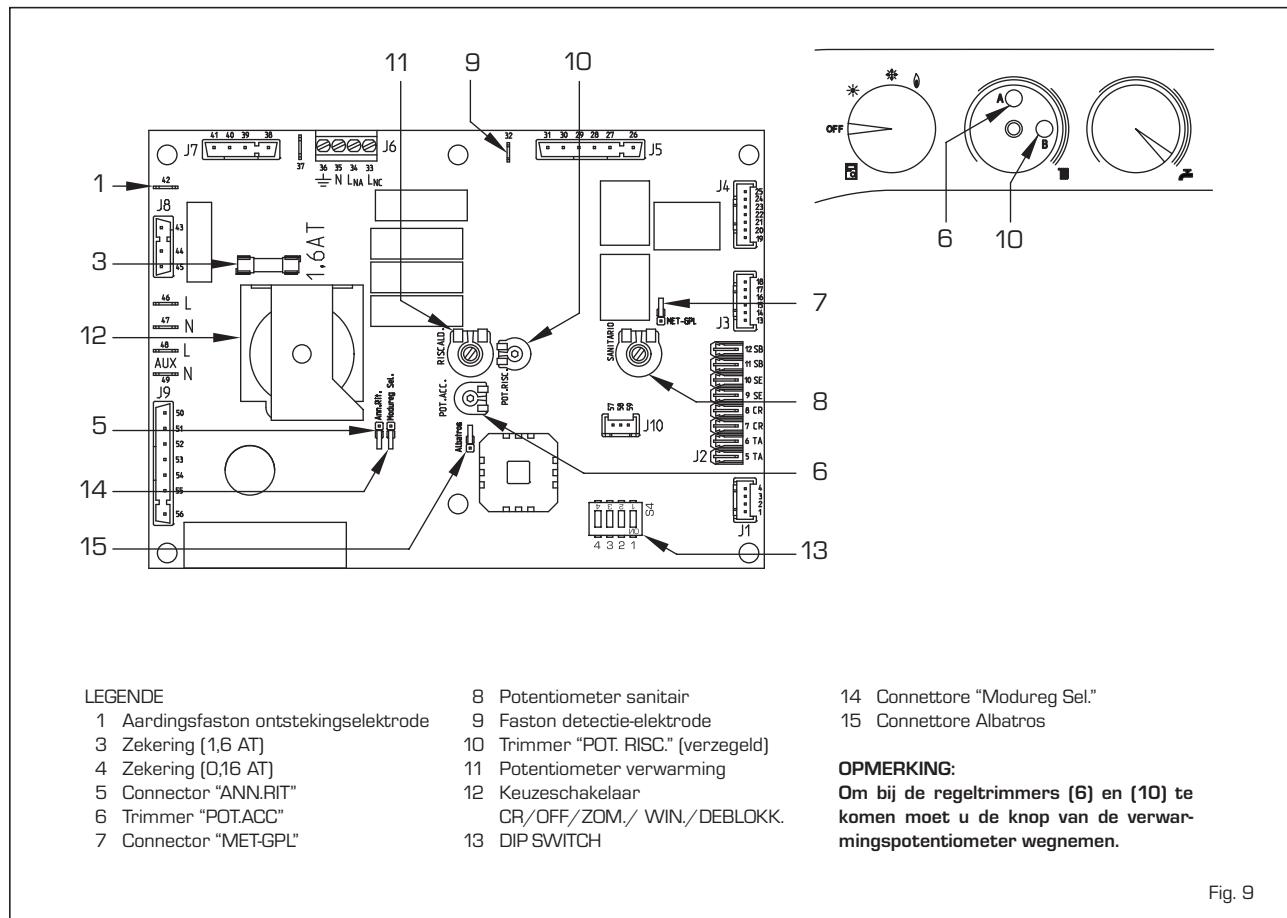


Fig. 9

ATTENTIE: Alle hierboven beschreven handelingen moeten zonder meer door erkende vakmensen verricht worden.

3.2 TEMPERATUURDETECTIE-VOELERS EN WATERDRUK-TRANSDUCTOR

In de tabellen 3 - 3/a staan de weerstandswaarden (Ω) die op de voelers verkregen worden naarmate de temperatuur verandert en de waarden die op de transductor verkregen worden naarmate de druk verandert.

Als de voeler verwarming onderbroken wordt dan functioneert de ketel tijdens geen van beide diensten meer.

Als de voeler sanitair water onderbroken wordt dan functioneert de ketel alleen op de verwarmingsstand.

TABEL 3 (Voelers)

Temperatuur ($^{\circ}\text{C}$)	Weerstand (Ω)
20	12.090
30	8.313
40	5.828
50	4.161
60	3.021
70	2.229
80	1.669

TABEL 3/a (Transductor)

Druk (bar)	Weerstand (Ω)
0	297 320
0,5	260 269
1	222 228
1,5	195 200
2	167 173
2,5	137 143
3	108 113
3,5	90 94

3.3 ELEKTRONISCHE ONTSTEKING

De ontsteking en de detectie van de vlam worden gecontroleerd door twee elektroden die op de brander gemonteerd zijn en die maximale zekerheid bieden en die in geval van onverhoeds doven of gasgebrek binnen één seconde inschakelen.

3.3.1 Werkingscyclus

Draai de knop van de schakelaar op de zomer- of winterstand en controleer aan de hand van het feit dat het groene led-indicatielampje (①) gaat branden of er stroom is. De ontsteking van de brander moet binnen 10 seconden plaatsvinden. Het kan gebeuren dat de ontsteking uitblijft, als gevolg waarvan het blokkeringssignaal van het

toestel afgegeven wordt; deze storingen kunnen als volgt samengevat worden:

- Gasgebrek

De elektronische kaart voert de cyclus naar behoren uit en stuurt spanning naar de ontstekingselektrode die gedurende max. 10 sec. blijft doorgaan met ontladen, als de brander niet ontstoken wordt dan gaat het blokkeringsscontrolelampje branden.

Het kan gebeuren dat er bij een eerste ontsteking of nadat de ketel lange tijd niet heeft gefunctioneerd lucht zit in de gastoeverleiding. Dit kan veroorzaakt zijn doordat de gaskraan dicht is of doordat de wikkeling van één van de spoelen van de klep onderbroken is waardoor de opening niet mogelijk is.

- De ontstekingselektrode geeft de ontlasting niet af

In de ketel wordt alleen de opening van het gas naar de brander waargenomen, na 10 sec. gaat het blokkeringsscontrolelampje branden.

Dit kan veroorzaakt worden doordat de kabel van de elektrode onderbroken is of niet goed vastzit aan de klem van de elektronische kaart.

- Er wordt geen vlam waargenomen

Vanaf het moment van de ontsteking wordt de continu ontlading van de ele-

trode waargenomen ondanks het feit dat de brander blijkt te branden. Na 10 sec. houdt de ontlasting op, dooft de brander en gaat het blokkeringsscontrolelampje branden.

De kabel van de detectie-elektrode is onderbroken of de elektrode zelf ligt aan de massa; de elektrode is in sterke mate versleten en moet vervangen worden.

De elektronische kaart is defect.

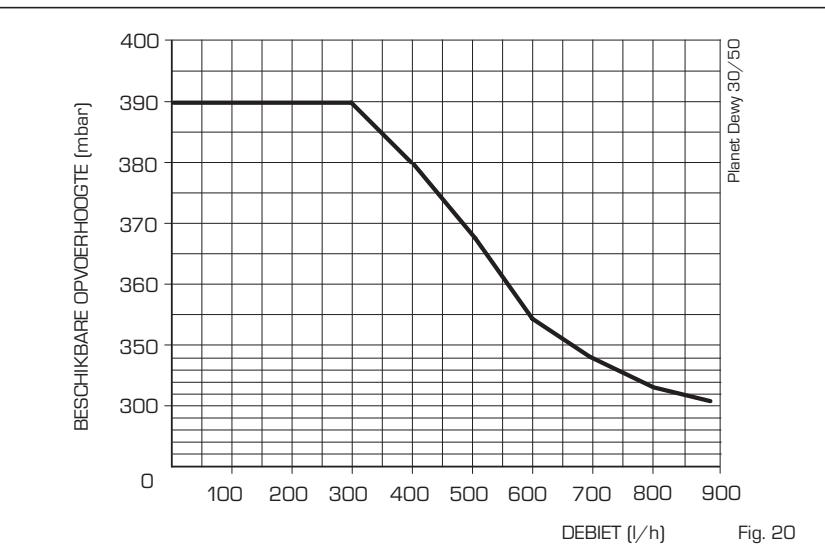
Als de stroom plotseling uitvalt dan stopt de brander onmiddellijk, zodra de stroom weer ingeschakeld is treedt de ketel automatisch weer in werking.

3.4 BESCHIKBARE OPVOERHOOGTE T.B.V. DE INSTALLATIE

De beschikbare opvoerhoogte ten behoeve van de verwarmingsinstallatie is afhankelijk van het debiet op de grafiek van fig. 20 weergegeven.

3.5 STROMINGSREGELVEILIGHEIDSKLEP

De veiligheidsklep voor de regeling van de stroming (22 fig. 3) schakelt in en blokkeert de werking van de brander wanneer er geen water in de ketel zit tengevolge van de vorming van luchtbellen in de warmtewisselaar of wanneer de circulatiepomp niet functioneert.



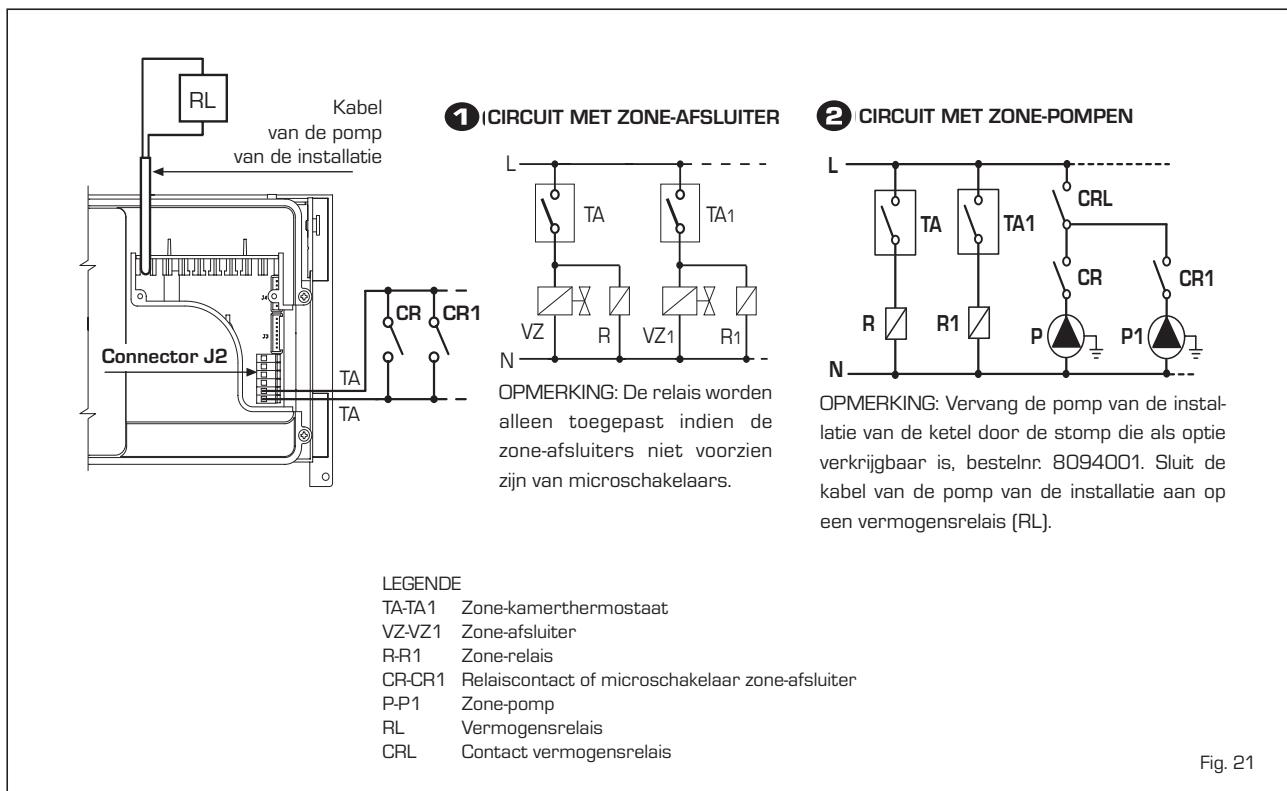
OPMERKING: Wanneer de stromingsregelklep vervangen moet worden moet men zich ervan vergewissen dat de pijl die erin gegraveerd is in dezelfde richting gedraaid is als de waterstroming.

3.6 ELEKTRISCHE AANSLUITING VAN ZONE-INSTALLATIES

Er moet een aparte elektrische leiding

gebruikt worden waar de kamerthermostaten met de betreffende zone-kleppen op aangesloten moeten worden.

De aansluiting van de microschakelaars of de relaiscontacten dient tot stand gebracht te worden op het aansluitblok (J2) van de elektronische kaart, nadat de bestaande brug verwijderd is (fig. 21).



4 GEBRUIK EN ONDERHOUD

4.1 PRODUCTIE VAN SANITAIR WARM WATER

De bereiding van het sanitaire warme water wordt gewaarborgd door een met porselein geglaazurde stalen boiler die voorzien is van een magnesiumanode ter bescherming van de boiler en een inspectiefles voor de controle en de reiniging.

De magnesiumanode moet jaarlijks gecontroleerd worden en vervangen worden als hij versleten blijkt te zijn, op straffe van verlies van de garantie op de boiler.

Indien de ketel geen sanitair warm water produceert moet u zich ervan vergewissen dat de installatie naar behoren ontluucht is door aan de handbediende ontluchters te draaien; dit mag pas gedaan worden nadat de hoofdschakelaar uitgeschakeld is.

4.2 GASKLEP

De ketels worden standaard gefabriceerd met een gasklep model SIT 848 SIGMA (fig. 22).

4.3 OVERSCHAKELEN OP EEN ANDERE GASSOORT

De omschakeling van een gas van de 2^e familie op een gas van de 3^e familie is toegestaan in Frankrijk, maar niet in België.

De ketel wordt in de fabriek gemonteerd voor het gebruik van gassen van de 2^e familie (aardgas) en de 3^e familie (vloeibaar gemaakte gassen).

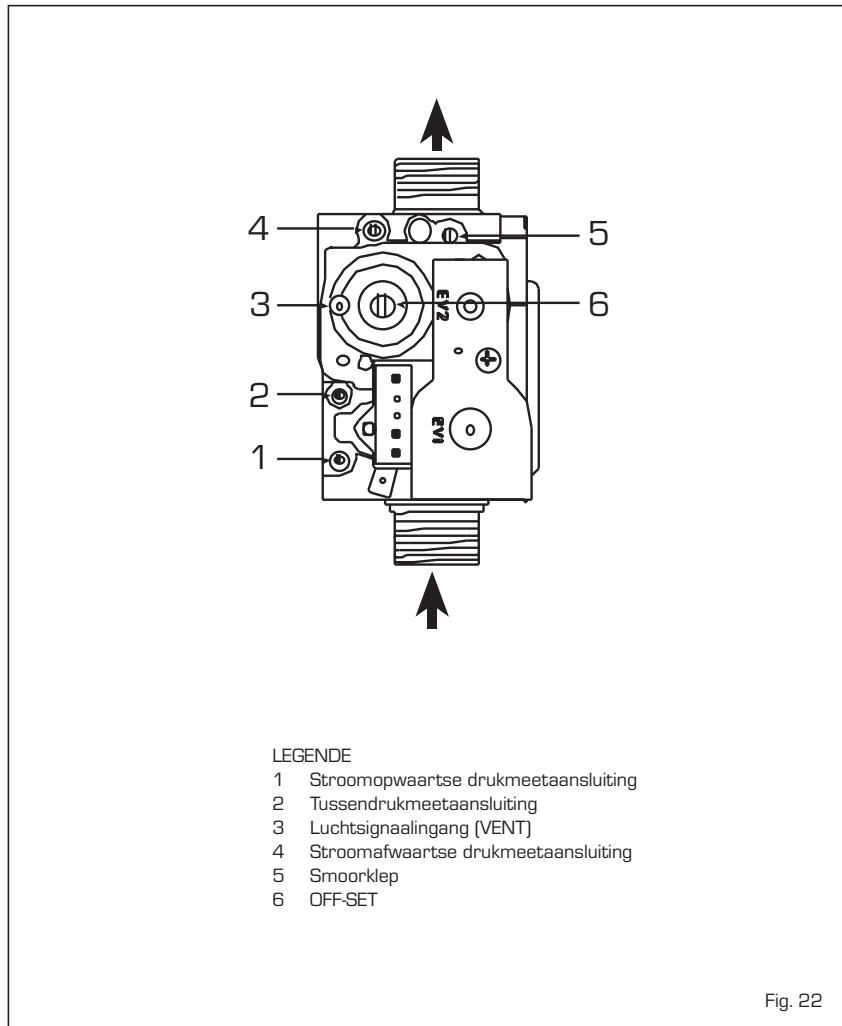


Fig. 22

4.4 INSTELLING VAN DE KETEL

Het instellen en het controleren moet verricht worden terwijl de ketel tijdens de verwarmingsfase functioneert.

AFSTELLEN VAN DE LUCHT

Koppel de verwarmingsvoeler (SM) deelschroef los en sluit de kabels op de andere urige anode vader aan, draai de knop van de verwarmingspotentiometer op de hoogste stand, verwijder de knop en sluit de drukverschilmanometer (+ beker) op de luchtdrukmeetbaan sluiting (7 beker 1) aan.

Volgorde van de handelingen:
1) Draai de regelknop van de verwarmingscapaciteit (9 beker 2) tegen de wijzers van de klok in (naar links) tot aan het einde van de schaal verdeling.

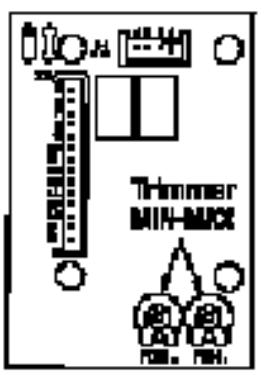
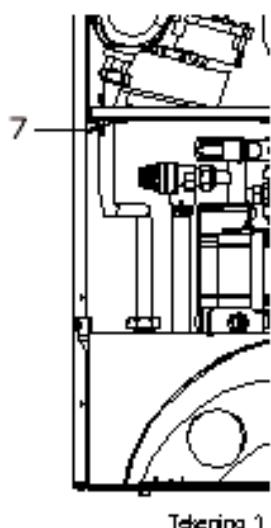
2) Stel het luchtsignal af door aan de regelknop van de minimum capaciteit van de ventilator te draaien (MIN, beker 3) totdat de waarde in H2O mm die in de tabel vermeld is verkregen wordt:

90/50
G20 75/9,0
G31 73/7,6

3) Draai een waterkraan open om de ketel op de maximum capaciteit op de sanitaire waterstand te brengen.

4) Stel het luchtsignal af door aan de regelknop van de maximum capaciteit van de ventilator te draaien (MAX, beker 3) totdat de waarde in H2O mm die in de tabel vermeld is verkregen wordt:

90/50
G20 85/95
G31 89/101



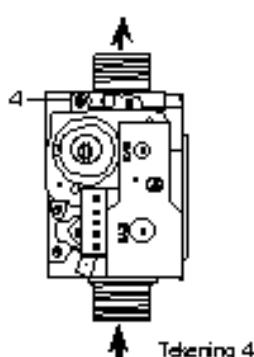
AFSTELLEN VAN HET GAS

Sluit de drukverschilmanometer (+ beker), die voorzien is van een decimale schaalverdeling in mm of Pascal, op de gasdruk meetbaan sluiting (4 beker 4) aan:

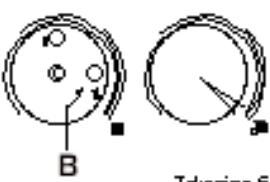
Volgorde van de handelingen:
1) Draai de regelknop van de verwarmingscapaciteit (9 beker 5) tegen de wijzers van de klok in (naar links) tot aan het einde van de schaal verdeling.

2) Draai de gassmaalklep (5 beker 6) helemaal open.
3) Stel de minimum gasdruk af door aan de stelschroef OFF SET (6 beker 6) te draaien totdat de waarde in H2O mm die in de tabel vermeld is verkregen wordt:

90/50
G20 72/7,6
G31 73/7,6



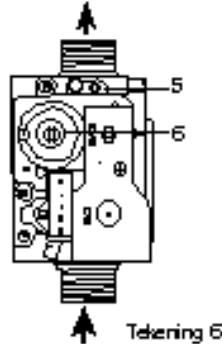
Tekening 4



Tekening 5

4) Draai de gassmaalklep (5 beker 6) dicht totdat de waarde in H2O mm die in de tabel vermeld is verkregen wordt:

90/50
G20 6,9/7,2
G31 7,2/7,6



Tekening 6

5) Draai een waterkraan open om de ketel op de maximum capaciteit op de sanitaire waterstand te brengen.

6) Stel de maximum gasdruk af door aan de gassmaalklep (5 beker 6) te draaien totdat de waarde in H2O mm die in de tabel vermeld is verkregen wordt:

90/50
G20 77/87
G31 86/96

Na afloop van de instelling moeten de CO₂ waarden met een verbrandingsanalyseapparaat gecontroleerd worden. Indien er afwijkingen geconstateerd worden ten opzichte van de in de tabel vermelden waarden dan moeten de nodige correcties verricht worden:

"Planet Dewy 90/50"

	CO ₂ (Aardgas)	CO ₂ (Propeen)
"MIN" capaciteit	9,0 +0,3	10,0 +0,2
"MAX" capaciteit	9,0 +0,3	10,0 +0,2

Om de CO₂ waarde op het "MIN" vermogen te corrigeren moet aan de OFF SET schroef gedraaid worden (6 beker 6).

Om de CO₂ waarde op het "MAX" vermogen te corrigeren moet aan de smaalklep gedraaid worden (5 beker 6).

4.5 DEMONTAGE VAN HET EXPANSIEVAT

Om het expansievat te demonteren moet u als volgt te werk gaan:

- Ga na dat al het water uit de ketel geleegd is.
- Draai de koppeling los en de contramoer.
- Til de beugel met het expansievat op.

Voordat u de installatie vult moet u met een manometer op de afsluiter aangesloten controleren of het expansievat inderdaad op een druk van 0,8 - 1 bar voorgeladen is.

4.6 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Het geprogrammeerde onderhoud van de ketel moet elk jaar door een erkende vakman uitgevoerd worden.

Tijdens deze onderhoudsbeurt dient de deskundige monteur te controleren of de wateropvangsifon gevuld is met water (dit dient vooral te worden gecontroleerd als het toestel een lange tijd niet is

gebruikt). Vul eventueel water bij via de vulopening (fig. 25).

4.6.1 Schoorsteenvegerfunctie [fig. 26]

Om de verbranding van de ketel te controleren moet u aan de keuzeschakelaar draaien en deze schakelaar op de stand () laten staan totdat de tweekleurige groene/oranje led gaat knipperen. Vanaf dat moment zal de ketel op de verwarmingsstand op het maximum vermogen gaan functioneren met uitschakeling op 80°C en herinschakeling op 70°C.

Alvorens de schoorsteenvegerfunctie in te schakelen moet u controleren of de kleppen van de radiatoren of eventuele zone-kleppen niet geopend zijn.

De proef kan ook op de sanitaire watersstand verricht worden. Om de proef te verrichten is het voldoende, nadat u de schoorsteenvegerfunctie ingeschakeld heeft, om uit één of meer kranen warm water te tappen. Ook in deze toestand functioneert de ketel op het maximum vermogen en wordt

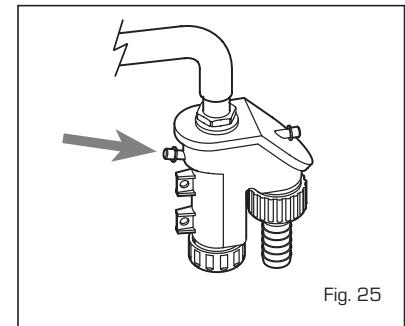


Fig. 25

de primaire temperatuur tussen de 80°C en 70°C gehouden.

Tijdens de hele proef moeten de warmwaterkranen open blijven staan. Na de controle van de verbranding moet de ketel uitgeschakeld worden door de keuzeschakelaar op de stand (**OFF**) te draaien; daarna moet de keuzeschakelaar op de gewenste functie gedraaid worden.

LET OP: De schoorsteenvegerfunctie wordt na 15 minuten of bij de vraag om sanitair water automatisch uitgeschakeld.

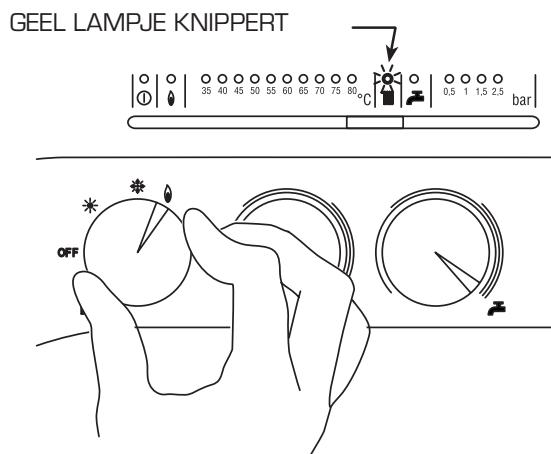


Fig. 26

VOOR DE GEBRUIKER

FR

BE

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

- In geval van defecten en/of storingen in de werking van het toestel moet u het toestel uitschakelen en u onthouden van elke poging om het toestel zelf te repareren of er zelf aan te sleutelen. Wend u zich uitsluitend tot de Erkende Technische Dienst in uw regio.
- De installatie van de ketel en alle andere service- en onderhoudswerkzaamheden moeten door vakmensen uitgevoerd worden. Het is absoluut verboden om de onderdelen die door de constructeur verzegeld zijn eigenmachig te veranderen.
- Het is streng verboden om de luchtinlaatstroosters en de ventilatieopeningen in het vertrek waar het toestel is geïnstalleerd af te dekken.

INBEDRIJFSTELLING EN WERKING

DE KETEL IN BEDRIJF STELLEN (fig. 1)

Draai de gaskraan open, doe het deksel van de bedieningselementen omlaag en stel de ketel in werking door de keuzeschakelaar op de zomerstand () te zetten.

Aan de hand van het feit dat het groene led-indicatielampje () gaat branden kunt u controleren of het toestel onder spanning staat:

- Als de keuzeschakelaar op de zomerstand () staat functioneert de ketel bij de vraag om sanitair water en gaat op het maximum vermogen staan om de ingestelde temperatuur te verkrijgen. Op dat moment zal de gasdruk automatisch en op continu wijze veranderen om ervoor te zorgen dat de gevraagde temperatuur constant blijft.
- Als de keuzeschakelaar op de wintersstand () staat dan zal de ketel zodra de temperatuurwaarde die op de potentiometer van de verwarming ingesteld is bereikt is automatisch beginnen te moduleren om het effectieve vermogen waarom gevraagd wordt aan de installatie te leveren. Het inschakelen van de kamerthermostaat of de "Remote Control Logica" zal ervoor zorgen dat de werking van de ketel gestopt wordt.

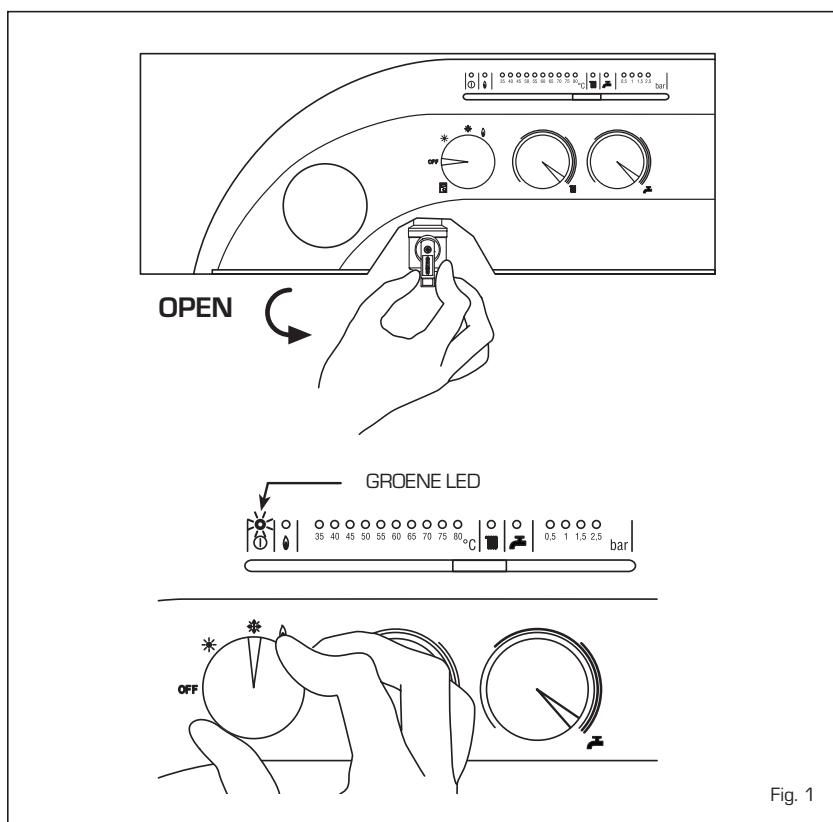


Fig. 1

REGELING VAN DE TEMPERATUREN (fig. 2)

- De temperatuur van het sanitaire water kan geregeld worden door aan de knop van het sanitaire water () te draaien. Bij de vraag om warm water zal tegelijkertijd het gele led-indicatielampje van het sanitaire water gaan branden (). Als er niet om verwarming en sanitair water gevraagd wordt (de leds zijn).

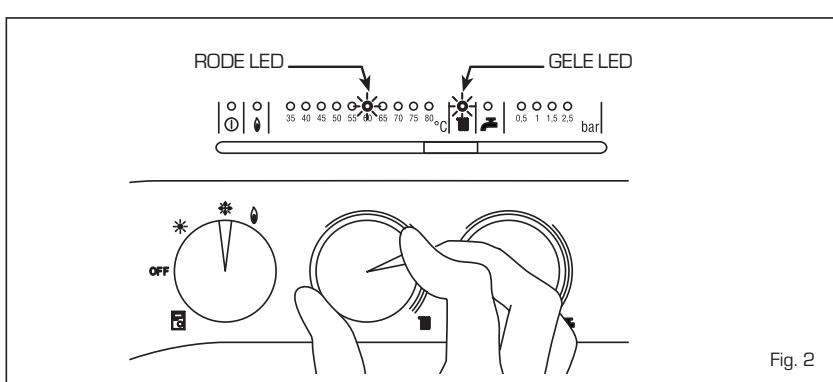


Fig. 2

uit wordt op de schaal van de rode leds van 35-80°C de handhaaftemperatuur van de boiler getoond.

- De temperatuur van de verwarming kan geregeld worden door aan de knop van de verwarming te draaien.

De ingestelde temperatuur wordt op de schaalverdeling met rode led-indicatielampjes van 35 - 80°C weergegeven en tegelijkertijd zal het gele led-indicatielampje van de verwarming gaan branden.

Als de retourtemperatuur van het water lager is dan 55°C dan vindt er condensatie van de verbrandingsproducten plaats, waardoor de efficiëntie van de warmtewisseling extra toeneemt.

DE KETEL UITSCHAKELEN (fig. 1)

Om de ketel uit te schakelen moet u de knop van de keuzeschakelaar op de stand **OFF** zetten.

Als de ketel gedurende lange tijd niet gebruikt wordt, verdient het aanbeveling om de elektrische stroom uit te schakelen, de hoofdgaskraan dicht te draaien en als er lage temperaturen verwacht worden, de ketel en de waterleiding legen, om breuk van de leidingen door bevriezing van het water te voorkomen.

en de 3^e familie (vloeibaar gemaakt gas).

De omschakeling van een gas van de 2^e familie op een gas van de 3^e familie is toegestaan in Frankrijk, maar niet in België.

REINIGING EN ONDERHOUD

Het is onontbeerlijk om de ketel elk jaar schoon te maken en te controleren.

Het preventieve onderhoud moet na afloop van elk seizoen uitgevoerd worden en mag uitsluitend door erkende vakmensen verricht worden.

De ketel is uitgerust met een elektrische voedingskabel die, als deze aan vervanging toe is, bij Sime besteld moet worden.

HET VOEDINGSGAS

De ketel is in de fabriek ingesteld om te functioneren op gas van de 2^e familie (aardgas)

STORINGEN IN DE WERKING

- Blokkering van de ontsteking (fig. 3)

Indien de ontsteking van de brander uitblijft dan zal het rode led-indicatielampje gaan branden. Om opnieuw te proberen om de ketel in werking te stellen moet de knop van de keuzeschakelaar op de stand gedraaid worden en meteen losgelaten worden en op de zomerstand of op de winterstand gezet worden.

Mocht de ketel weer geblokkeerd worden dan moet u een erkende vakman inschakelen om de ketel te laten nakijken.

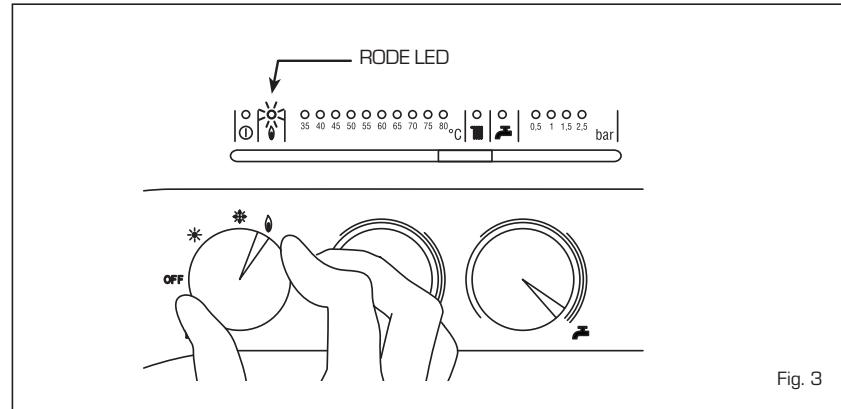


Fig. 3

- Onvoldoende waterdruk (fig. 4)

Indien het rode led-indicatielampje "0,5 bar" gaat knipperen dan betekent dat dat de ketel niet functioneert.

Herstel de druk totdat het groene led-indicatielampje "1 bar" gaat branden. Mocht het gebeuren dat alle led-indicatielampjes uit zijn dan moet u een erkende vakman inschakelen.

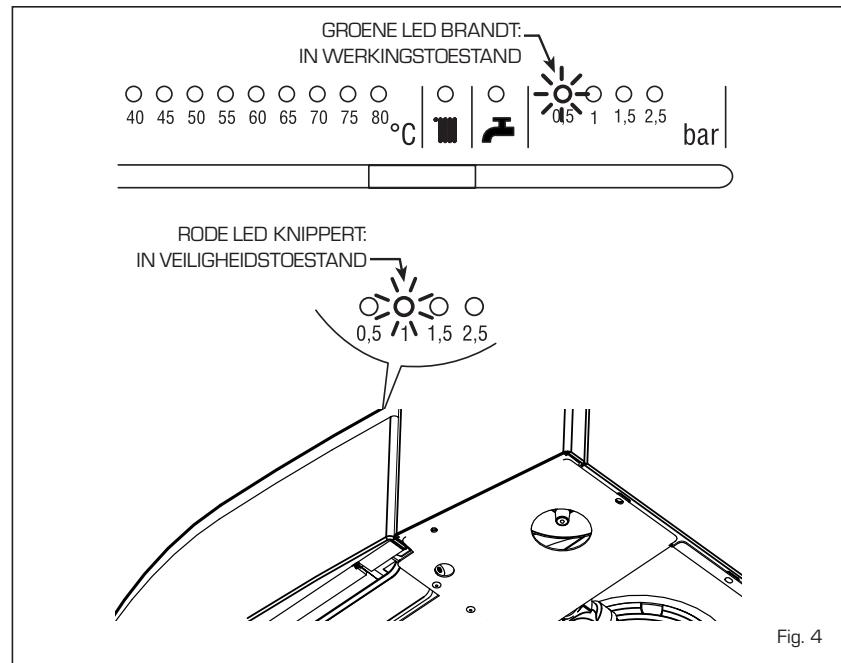


Fig. 4

- **Inschakeling van de veiligheidsaquastaat (fig. 5)**

Indien de veiligheidsaquastaat inschakelt dan zal het rode led-indicatielampje "35°C" gaan knipperen.

Om opnieuw te proberen om de ketel in werking te stellen moet de knop van de keuzeschakelaar op de stand () gedraaid worden en meteen losgelaten worden en op de zomerstand () of op de winterstand () gezet worden. **Mocht de ketel weer geblokkeerd worden dan moet u een erkende vakman inschakelen om de ketel te laten nakijken.**

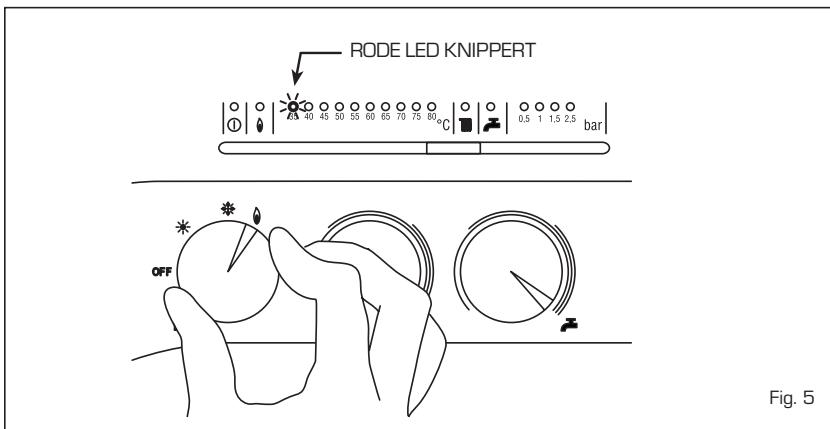


Fig. 5

- **Overige storingen (fig. 6)**

Als één van de rode led-indicatielampjes "40 - 80°C" gaat knipperen dan moet de ketel uitgeschakeld worden en moet opnieuw geprobeerd worden om de ketel in werking te stellen. Deze handeling kan maximaal 2-3 keer herhaald worden en wanneer het dan nog niet lukt om de ketel in werking te stellen moet er een beroep op een erkende vakman gedaan worden.

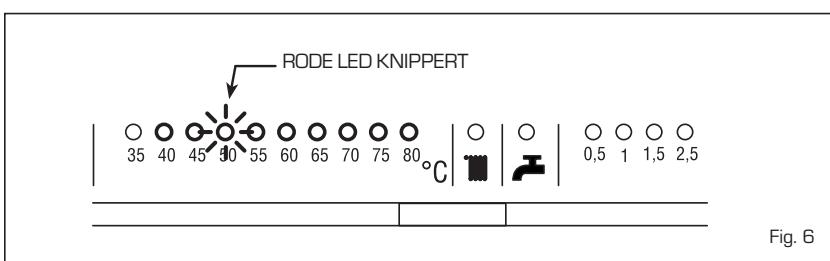


Fig. 6

REMOTE CONTROL LOGICA

Als de "PLANET DEWY 30/50" op de regelaar "Remote Control Logica" aangesloten is moet de keuzeschakelaar CR/OFF/ZOM./WIN./ DEBLOKK. op de stand () gezet worden; de knoppen van de potentiometers van het sanitaire water en de verwarming zullen geen enkele controle meer uitoefenen en alle functies zullen bestuurd worden door de regelaar (fig. 7).

Indien de "Remote Control Logica" kapot gaat kan de ketel toch functioneren door de keuzeschakelaar op de stand ( of ) te zetten, uiteraard zonder enige controle van de omgevingstemperatuur.

In het deksel zijn de aanwijzingen voor de werking (fig. 8) aangebracht.

Elke instelling of wijziging wordt weergegeven en bevestigd op het display (fig. 9).

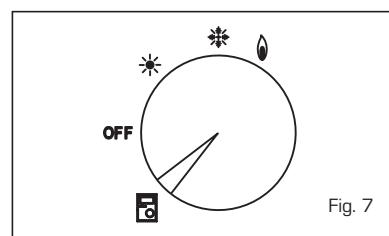


Fig. 7

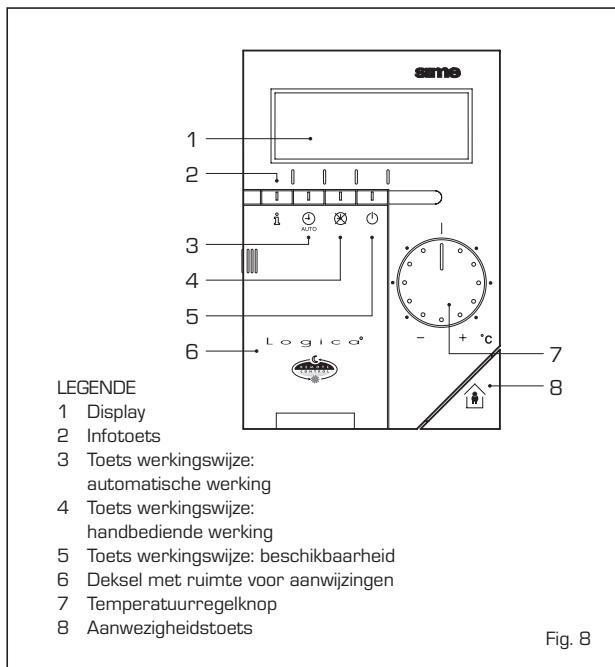


Fig. 8

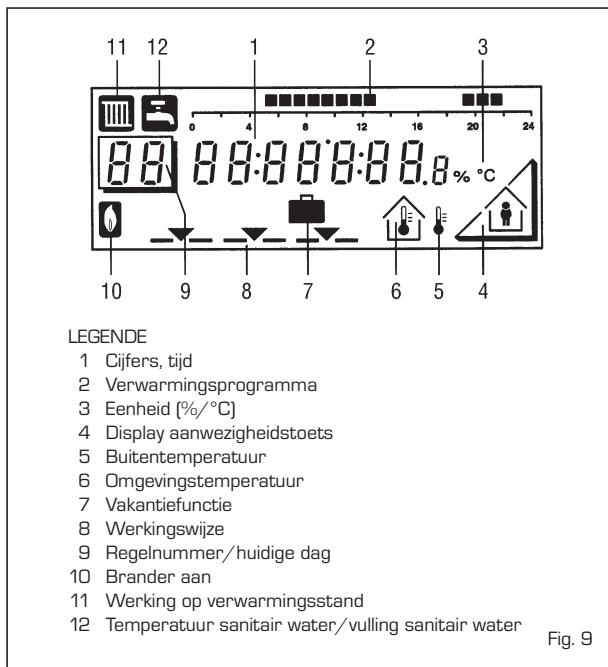
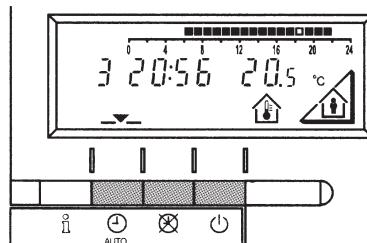


Fig. 9

WERKING

Tijdens de werking moet het deksel van de regelaar gesloten zijn.

- Keuze van de werkingswijze
(grijskleurige referentietoetsen)



De gewenste werkingswijze kan ingesteld worden door op de toets met het betreffende symbool te drukken.

De keuze zal door middel van het volgende symbool weergegeven worden:



Automatische werking: de verwarming functioneert automatisch in overeenstemming met het ingegeven verwarmingsprogramma. Het programma kan gedurende een korte tijd uitgeschakeld worden met behulp van de aanwezigheidstoets.

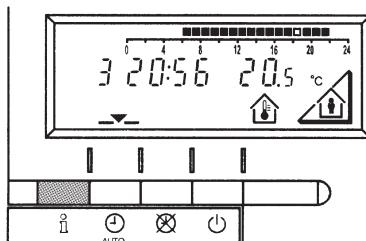


Handbediende werking: de verwarming functioneert met de hand afhankelijk van de instelling van de aanwezigheidstoets.



Beschikbaarheid: de verwarming is uitgeschakeld.

- Infotoets
(grijskleurige referentietoetsen)



Tekens als er op de infotoets wordt gedrukt worden de hieronder vermelde waarden achtereenvolgens weergegeven. De warmtevoeler blijft op een onafhankelijke manier van de weergave functioneren.



Dag, tijd, omgevingstemperatuur



Buitentemperatuur*

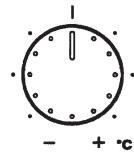
* Deze gegevens worden alleen getoond als de betreffende voeler aangesloten is of als zij door de regelaar van de ketel doorgegeven worden.



Temperatuur sanitair water*

- Correctie van de temperatuur

Alvorens over te gaan tot het corrigeren van de temperatuur op de regelaar, moeten de thermostaatkleppen die eventueel aanwezig zijn, op de gewenste temperatuur geregeld worden.



Als het te warm of te koud is in uw appartement dan kunt u de ingestelde temperatuur makkelijk corrigeren door middel van de temperatuurregelknop.



Draait u de knop in de richting van het + teken, dan wordt de ingestelde temperatuur per inkeping circa met 1°C verhoogd.

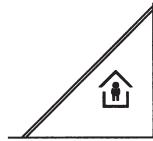


Draait u de knop in de richting van het - teken, dan wordt de ingestelde temperatuur per inkeping circa met 1°C verlaagd.

Alvorens de temperatuur weer te corrigeren moet u wachten totdat de temperatuur zich gestabiliseerd heeft.

Opmerking: Met de temperatuurregelknop kunt u alleen de ingestelde temperatuur regelen, terwijl de verlaagde temperatuur onveranderd blijft.

- Aanwezigheidstoets



Als de vertrekken langere tijd niet gebruikt worden dan kunt u met de aanwezigheidstoets de temperatuur verlagen en dus energie besparen. Worden de vertrekken weer gebruikt dan moet u de aanwezigheidstoets weer inschakelen om de vertrekken weer te verwarmen. De huidige keuze wordt op het display weergegeven:



Verwarming op de ingestelde temperatuur



Verwarming op de verlaagde temperatuur

OPMERKING:

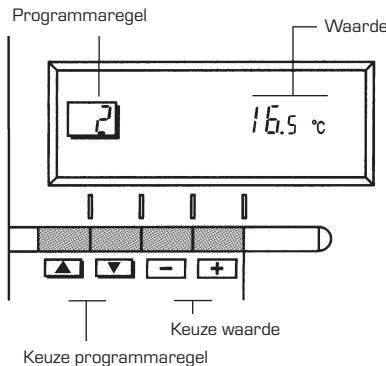
De huidige keuze heeft een permanente uitwerking op de handbediende stand op de automatische stand slechts tot op het moment waarop de volgende omschakeling volgens het verwarmingsprogramma plaatsvindt.

PROGRAMMERING

Om het toestel te programmeren moet het deksel van de regelaar open zijn.

U kunt de volgende waarde instellen of laten weergeven:

- Temperatuur **1** tot **3**
- Verwarmingsprogramma **4** tot **11**
- Dag van de week en tijd **12** tot **14**
- Huidige waarden **15** tot **17**
- Duur van de vakantie **18**
- Terugkeer naar de standaard waarden **19**



Zodra het deksel wordt geopend worden het display en de functie van de toetsen omgeschakeld. Het nummer in het kader geeft de regels van het programma aan die met de pijltoetsen gekozen kunnen worden.

- Regeling van de temperaturen

Alvorens over te gaan tot het corrigeren van de temperatuur op de regelaar, moeten de thermostaatkleppen die eventueel aanwezig zijn, op de gewenste temperatuur geregeld worden.

Op de automatische stand schakelt het toestel over op de ingestelde temperatuur en de verlaagde temperatuur al naar gelang het tijdsprogramma. De omschakeling van de temperaturen op de handbediende stand wordt met de hand gedaan door middel van de aanwezigheidstoets.

- | | | |
|-----------|---|--|
| 1 | Ingestelde temperatuur:
Temperatuur tijdens verblijf in de vertrekken (basisinstelling). | |
| 2 | Verlaagde temperatuur:
Temperatuur tijdens periodes van afwezigheid of 's nachts. | |
| 3 | Temperatuur sanitair water:
- Gewenste temperatuur voor het sanitaire water.
- comforttemperatuur (indien er een voorraadboiler vorhanden is) | |
| 61 | Verlaagde temperatuur van het sanitaire water (indien er een voorraadboiler vorhanden is): Gewenste temperatuur voor het sanitaire water op een verlaagd niveau. Om toegang te krijgen tot de parameter "verlaagde temperatuur van het sanitaire water" moet u de toetsen en gelijktijdig indrukken en minimaal 5 seconden ingedrukt houden en daarna de invoerregels met de toets doorlopen totdat u bij parameter 61 komt. Stel de waarde met of in . | |

- Instelling van de tijd

- | | |
|-----------|---|
| 12 | Om de huidige dag van de week in te stellen
(1 = maandag / 7 = zondag) |
|-----------|---|

- | | |
|-----------|----------------------------------|
| 13 | Om de huidige uren in te stellen |
|-----------|----------------------------------|

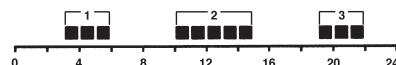
- | | |
|-----------|--|
| 14 | Om de huidige minuten in te stellen.
Na het bereiken van een vol uur verandert de tijdstelling. |
|-----------|--|

Met en kan de huidige tijd geregeld worden. Door deze toetsen ingedrukt te houden, wordt de regeling in oplopende volgorde versneld.

- Verwarmings-/sanitair waterprogramma

Met het verwarmingsprogramma is het mogelijk om de omschakeltijden van de temperatuur voor de periode van een week van tevoren in te stellen. Het weekprogramma bestaat uit 7 dagprogramma's. Een dagprogramma laat 3 verwarmingsfases toe. Elke fase wordt bepaald door een begin- en een eindtijd. Het dagprogramma nr. 8 is speciaal bestemd voor het sanitair water (uitsluitend na instemming van de verwarmingsmonteur).

Als een fase niet nodig is, dan kunt u dezelfde tijd voor het begin en het einde instellen.



- 4** Kies de betreffende dag voor de verwarmingsfases
(1 = maandag ... 7 = zondag/8 = sanitair waterprogramma)
- 5** Begin van fase 1: verwarming op de ingestelde temperatuurstand
- 6** Einde van fase 1: verwarming op de verlaagde temperatuurstand
- 7** Begin van fase 2: verwarming op de ingestelde temperatuurstand
- 8** Einde van fase 2: verwarming op de verlaagde temperatuurstand
- 9** Begin van fase 3: verwarming op de ingestelde temperatuurstand
- 10** Einde van fase 3: verwarming op de verlaagde temperatuurstand
- 11** Kopie van het dagprogramma

- [+]** Door op deze toets te drukken is het mogelijk om het huidige verwarmingsprogramma voor de **volgende dag** te kopiëren.
- [-]** Door op deze toets te drukken is het mogelijk om het huidige verwarmingsprogramma voor de **vorige dag** te kopiëren.

Ter bevestiging wordt de volgende dag weergegeven.

- Programmering van het sanitaire water (indien er een voorraadboiler vorhanden is)

Met de Remote Control Logica is het mogelijk om de boilertemperatuur op twee niveaus te regelen (een comforttemperatuurniveau en een verlaagd temperatuurniveau) in overeenstemming met het met parameter 62 gekozen programma (vullen van sanitair water). Om toegang te krijgen tot bovengenoemde parameter moet u de toetsen **[▲]** en **[▼]** gelijktijdig indrukken en minimaal 5 seconden ingedrukt houden en daarna de invoerregels met de toets **[▼]** doorlopen totdat u bij parameter 62 komt. Dan zullen er vier verschillende programma's beschikbaar zijn die ingesteld kunnen worden met **[-]** of **[+]** en die de volgende kenmerken hebben:

0 = 24 uur/dag - Sanitair warm water altijd beschikbaar op de in parameter nr. 3 ingestelde temperatuur.

1 = standaard - Sanitair warm water in overeenstemming met het dagprogramma van de verwarming. Tijdens de comforttijden van de verwarming wordt de boilertemperatuur geregeld op de in parameter nr. 3 ingestelde waarde. Tijdens de verlaagde temperatuurtijden van de verwarming wordt de boilertemperatuur geregeld op de door middel van parameter 61 ingestelde waarde.

2 = dienst uitgeschakeld

3 = volgens dagprogramma (8) - Elke dag van de week wordt de temperatuur van het sanitaire water in overeenstemming met programma 8 ingesteld. In dit geval is de programmering gemeenschappelijk voor alle dagen van de week en zijn er drie tijden vorhanden. Tijdens de ingestelde tijden wordt de boilertemperatuur geregeld op datgene wat in parameter nr. 3 ingesteld is. Tijdens de overige tijden wordt de boiler op de in parameter nr. 61 ingestelde temperatuur gehouden.



- 5** Begin van fase 1: verwarming op de ingestelde temperatuurstand
- 6** Einde van fase 1: verwarming op de verlaagde temperatuurstand
- 7** Begin van fase 2: verwarming op de ingestelde temperatuurstand
- 8** Einde van fase 2: verwarming op de verlaagde temperatuurstand
- 9** Begin van fase 3: verwarming op de ingestelde temperatuurstand
- 10** Einde van fase 3: verwarming op de verlaagde temperatuurstand

- Huidige waarden

15

Weergave en instelling van het verloop van de karakteristieke kromme van de verwarming. Als de ingestelde omgevingstemperatuur niet bereikt wordt dan moet het in punt 2.11.3 aangegeven verloop ingesteld worden.

16

Weergave van de huidige temperatuur in de ketel.

17

Weergave van het huidige vermogen van de brander en van de huidige werkingswijze ( = verwarming /  = sanitair water).

- Vakantiefunctie

18

Om het aantal dagen in te geven waarop u aanwezig zult zijn.

Op het display zal het vakantiesymbool () weergegeven worden, aan de linkerkant de dag waarop deze functie geactiveerd is (1= maandag / 7 = zondag) en aan de rechterkant het aantal vakantiedagen.

OPMERKING:



Tijdens de vakantie, gaat de regelaar op de stand beschikbaarheid staan.



Als het ingestelde aantal dagen verstrekken is, dan schakelt de regelaar over op de automatische werking.

De vakantiefunctie kan geannuleerd worden door op de toets van de werkingswijze te drukken.

- Standaard waarden

19

Om de instellingen weer terug te brengen naar de standaard waarden, moet u de toetsen  en  minimaal 3 seconden lang gelijktijdig ingedrukt houden. Ter bevestiging zal er op het display een teken verschijnen.

ATTENTIE

De waarden van de volgende regelnummers die voorheen ingegeven zijn zullen verloren gaan.

- Temperatuur- en tijdsprogramma
- Duur van de vakantie

 tot 


- Weergave van storingen in de werking op het display

Er 0

Blokkering van de ontsteking

Draai de keuzeschakelaar CR/OFF/ZOM./WIN./DEBLOKK. van het bedieningspaneel van de "PLANET DEWY 30/50" op de deblokkeringsstand () om de werking te kunnen hervatten (fig. 3). Mocht de ketel weer geblokkeerd worden, dan moet u een erkende vakman inschakelen.

Er 1

Inschakeling van de veiligheidsaquastaat

Draai de keuzeschakelaar CR/OFF/ZOM./WIN./DEBLOKK. van het bedieningspaneel van de "PLANET DEWY 30/50" op de deblokkeringsstand () om de werking te kunnen hervatten (fig. 5). Mocht de ketel weer geblokkeerd worden, dan moet u een erkende vakman inschakelen.

Er 16

Rookgaspressostaat defect

Schakel een erkende vakman in.

Er 67

Storing voeler sanitaire water (SB)

Schakel een erkende vakman in.

Er 68

Storing voeler verwarming (SM)

Schakel een erkende vakman in.

Er 69

Onvoldoende waterdruk

Herstel de werking door de installatie op 1 bar te vullen.

Er 70

Overdruk installatie

Schakel een erkende vakman in.

Er 192

Inschakeling veiligheidsaquastaat

Schakel een erkende vakman in.

Er 193

Inschakeling ventilator

Schakel een erkende vakman in.

Er 195

Geen communicatie van de "Remote Control Logica" met de ketel

Schakel een erkende vakman in.

Er 199

Storing waterstromingsregelaar

Schakel de ketel uit en probeer de ketel opnieuw in werking te stellen. Deze handeling kan maximaal 2 à 3 keer herhaald worden en indien deze pogingen niet slagen moet u een beroep doen op een erkende vakman.



PIECES DETACHEES

SENEC TEL 071/48.68.29 * FAX 071/48.68.27 * senec.sime@senec.be

SERVICE TECHNIQUE

SENEC TEL 02/533.27.11 * FAX 02/533.27.06 * info@senec.be

Support technique régional

Antwerpen	TEL 03/449.51.51 * FAX 03/449.52.42 * antwerpen@senec.be
Brasschaat	TEL 03/651.87.92 * FAX 03/652.00.09 * senercom.antwerpen@senec.be
Brussels	TEL 02/533.27.99 * FAX 02/533.27.15 * bruxelles@senec.be
Charleroi	TEL 071/48.68.26 - 081/40.08.35 - 065/84.56.13 * FAX 071/48.68.27 * cms.charleroi@senec.be
Gent	TEL 09/227.68.58 - 02/201.19.19 * FAX 09/227.70.23 * senercom.gent@senec.be
Liège	TEL 04/385.94.94 * FAX 04/385.94.85 * cms.liège@senec.be
Nivelles – Wavre	TEL 067/33.09.73 * FAX 067/44.23.90 * nivelles@senec.be
Virton	TEL 063/57.17.60 * FAX 063/57.08.28 * virton@senec.be
Wezembeek-Oppem	TEL 02/731.48.49 * FAX 02/731.67.63 * wezembeek@senec.be



WISSELSTUKKEN

SENEC TEL 071/48.68.29 * FAX 071/48.68.27 * senec.sime@senec.be

TECHNISCHE DIENST

SENEC TEL 02/533.27.11 * FAX 02/533.27.06 * info@senec.be

Regionale technische dienst

Antwerpen	TEL 03/449.51.51 * FAX 03/449.52.42 * antwerpen@senec.be
Brasschaat	TEL 03/651.87.92 * FAX 03/652.00.09 * senercom.antwerpen@senec.be
Brussels	TEL 02/533.27.99 * FAX 02/533.27.15 * bruxelles@senec.be
Charleroi	TEL 071/48.68.26 - 081/40.08.35 - 065/84.56.13 * FAX 071/48.68.27 * cms.charleroi@senec.be
Gent	TEL 09/227.68.58 - 02/201.19.19 * FAX 09/227.70.23 * senercom.gent@senec.be
Liège	TEL 04/385.94.94 * FAX 04/385.94.85 * cms.liège@senec.be
Nivelles – Wavre	TEL 067/33.09.73 * FAX 067/44.23.90 * nivelles@senec.be
Virton	TEL 063/57.17.60 * FAX 063/57.08.28 * virton@senec.be
Wezembeek-Oppem	TEL 02/731.48.49 * FAX 02/731.67.63